

# Desde una clara situación, desde un conocimiento exacto de lo que queremos, anunciamos nuestra ofensiva institucional

Importantísimo discurso del Vicepresidente del Gobierno, y Secretario General del Movimiento

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA VISITA EL CENTRO DE ESTUDIOS NUCLEARES DE SACLAY

Almuerzo en honor de SS. AA. RR. ofrecido por el Consejo de París



PARIS. — SS. AA. RR. los Príncipes de España, D. Juan Carlos y Dña. Sofía, asistieron a un almuerzo ofrecido por el presidente francés, George Pompidou, y su esposa en el Palacio del Eliseo. En la foto, el Príncipe D. Juan Carlos junto a la señora Pompidou y otras personalidades. — (Telefoto Cifra Gráfica)

PARIS, 24. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — Acompañado del Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Rodó, del Embajador de España y de las personalidades de su séquito, el Príncipe Juan Carlos de Borbón ha visitado en la mañana de hoy el vasto complejo técnico del centro de estudios nucleares de Saclay, situado al sudoeste de París. A su llegada, fue recibido por el señor André Giraud, administrador general delegado del comisariado de energía atómica y por el señor Bonnet, director del centro, quienes le presentaron a los directores de las diversas secciones y, en nombre de todo el personal, le dieron la bienvenida.

La visita comenzó por un acto celebrado en el edificio central, en el curso del cual el señor Giraud expuso la trayectoria del comisariado de energía atómica.

### COLABORACION HISPANO-FRANCOESA

A lo largo de su documentada exposición, el señor Giraud se refirió a la antigüedad de las relaciones del C.E.A. con la Junta de Energía Nuclear de España, que se remontan a 1954 y cuyos resultados han sido más que satisfactorios. Por último, a invitación del señor Giraud el Príncipe Juan Carlos le pidió aclaraciones sobre diversos aspectos de una incuestionable actualidad. Al término de un interesante diálogo, el director del centro de Saclay, expuso ante una fotografía aérea de las instalaciones, el recorrido que se iba a realizar y las razones técnicas del mismo. Antes de abandonar la sala de actos.

A continuación y acompañado del señor Graft, jefe del servicio de Pilas de Saclay, el Príncipe Juan Carlos efectuó una detenida visita de la impresionante instalación donde se encuentra la pila «Osiris», el más importante reactor de investigación de Europa, sólo comparable al «BR-

2» de Bélgica y a los grandes reactores soviéticos. El Príncipe siguió con una gran atención las explicaciones del señor Graft y recorrió la instalación por las pasarelas que rodean la piscina

Pasa a la pág. 14

En el acto de toma de posesión de los nuevos Delegados Nacionales

«Espero que muy pronto pasarán a las Cortes los proyectos que nos otorguen los instrumentos reales y concretos de participación política de los españoles»

MADRID, 24 (Pyresa). — Bajo la presidencia de D. Torcuato Fernández Miranda, Vicepresidente del Gobierno y Secretario General del Movimiento, han prestado juramento de sus cargos los nuevos Delegados Nacionales de Acción Política y Participación, D. José Antonio Serrano Monalvo, y de la Juventud, D. Manuel Valentín-Gamazo.

Al acto, que se celebró en la sede del Consejo Nacional, asistieron los Ministros de la Vivienda y de Planificación del Desarrollo, Sres. Utrera Molina y Martínez Esteruelas, respectivamente; el ex-ministro D. Raimundo Fernández Cuesta; el Presidente del Consejo de Estado, D. Antonio María de Oriol y Urquijo; el Vicesecretario General del Movimiento, D. Julio Gutiérrez Rubio; el Subsecretario de Trabajo, D. Vicente Toró; el Subsecretario de la Vivienda, señor Rodríguez Acosta; el Secretario Primero del Consejo Nacional, D. Baldomero Palomares, y Delegados Nacionales del Movimiento.

### Discurso del Vicepresidente del Gobierno

Tras la prestación de juramento, el Vicepresidente del Gobierno pronunció el siguiente discurso:

«Quiero que mis primeras palabras vayan dirigidas a Guillermo Fernández Júlvez. Palabras de gratitud por su colaboración, de simpatía por su caballerosa

comprensión en esta decisión de relevo.

Una nueva etapa exige nuevos planteamientos y estos aconsejaban cambio en las personas. Guillermo Fernández Júlvez ha cumplido con entrega y nobleza una etapa. Con su relevo se abre una nueva posibilidad de acción. Pero la etapa cumplida es merecedora de todo elogio y gratitud. Y así lo quiero hacer constar en presencia de Guillermo, a quien sigo considerando como colaborador mío. Nuevos empeños y ocasiones me permitirán contar con Guillermo Fernández Júlvez para nuevas tareas. Estoy seguro de ello.

Hoy damos posesión de sus responsabilidades a José Antonio Serrano Montalvo y a Manuel Valentín-Gamazo.

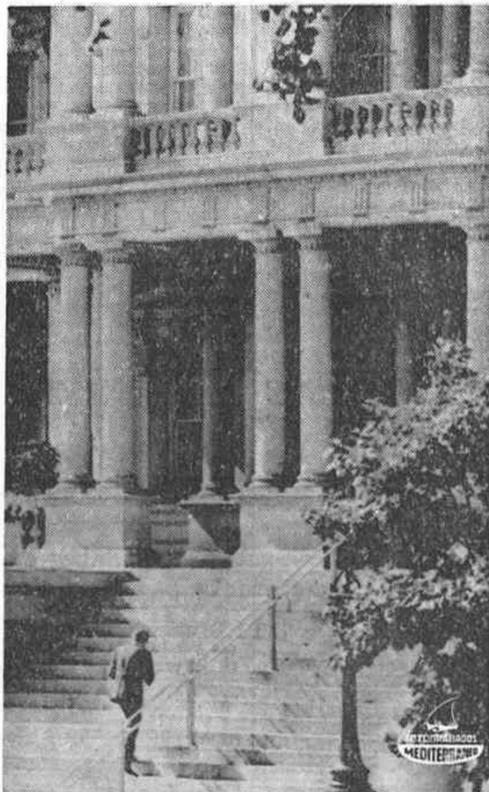
A ti, José Antonio Serrano Montalvo, se te confía hoy la acción y la responsabilidad de una actividad de primer orden: servir al Movimiento desde la Delegación Nacional de Acción Política y Participación. Estoy seguro que he acertado al proponer al Jefe del Estado y Jefe Nacional tu persona para esta responsabilidad.

### Ofensiva institucional

La acción política y participación vuelve a encontrar su hora, la hora de una ofensiva institucional que nos llevará a una nue-

Pasa a la pág. 13

## LAS TRIBULACIONES DE NIXON



WASHINGTON. — La figura solitaria del Presidente Nixon aparece en la foto en el momento de que asciende las escaleras que conducen al edificio que alberga su oficina ejecutiva, adjunta a la Casa Blanca, donde también dispone de una oficina. El Presidente se mostró confiado en que «no existen motivos» para su procesamiento. Trabajó en su oficina y luego se trasladó al Campamento David, en Maryland. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

## LOPEZ RODO VISITA AL SECRETARIO GENERAL DE LA O. C. D. E.

Cambiaron impresiones sobre temas de la actualidad económica internacional

PARIS, 24. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, actual Presidente del Consejo Ministerial de la O.C.D.E., visitó esta tarde, en compañía del Embajador Marqués de Nerva, al Secretario General de la Organización, en el Chateau de la Muette. El Ministro y el Secretario General de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos cambiaron impresiones sobre distintos temas de la actualidad económica internacional.

Entre los temas revisados están la peligrosa evolución de la inflación en los países del occidente que acaba de ser estudiada a fondo en el grupo de trabajo número 4 del Comité de Política Económica que se ha reunido el lunes y martes de esta semana, y en cuyo proceso se observa una curiosa sincronización en los distintos países, la situación actual y perspectivas de llegar a una solución positiva en la reforma del sistema monetario, estrechamente ligada a la evolución de las balanzas comerciales y de pagos de la economía norteamericana, y también las repercusiones de la crisis petrolera mundial en las balanzas de pagos de los países del occidente.

El señor López Rodó, aprovechó esta oportunidad para resumir brevemente al Secretario General la muy favorable evolución de la economía española que por otra parte tampoco escapa a los problemas que preocupan a la O.C.D.E. y al occidente, como son la inflación y las repercusiones en el proceso económico de la crisis petrolífera mundial.

Como es sabido, el señor López Rodó continúa en su calidad de presidente del consejo a nivel ministerial hasta finales del corriente año.

A la salida de la visita al señor Van Lennep, el señor López Rodó tuvo ocasión de saludar y conversar con todos los miembros de la delegación permanente de España cerca de la O.C.D.E.

LOS ULTIMOS COMBATES

DAMASCO, 24. (Efe). — Varios combates se desarrollaron ayer entre las fuerzas y las del enemigo.

Pasa a la pág. 14

# Nuevo alto el fuego en Oriente Medio

Es efectivo desde las seis de la madrugada de ayer, después de otra resolución de la ONU

## SIRIA TAMBIEN HA ACEPTADO EL ACUERDO

NACIONES UNIDAS, 24. (Efe). — Cerca de cuarenta y seis horas después que el Consejo de Seguridad adoptara una resolución para poner fin a la guerra en Oriente Medio, el alto organismo internacional reafirmaba en otra resolución la necesidad de hacer cumplir el cese del fuego.

La resolución aprobada ayer por unanimidad de 14 de los miembros, aunque al igual que la anterior votación del martes con la no participación en el voto por parte de la República Popular China, confirma su decisión de un inmediato cese del fuego, insta a las partes a que vuelvan a la posición que ocupaban en el momento en que se hizo efectivo el alto el fuego, y pide al Secretario General de la ONU el envío inmediato de observadores de la ONU para que supervisen el cese de las hostilidades entre las fuerzas israelíes y de la República Árabe de Egipto.

### WALDHEIM, A ORIENTE MEDIO

NACIONES UNIDAS, 24. (Efe). En una intervención ante el Consejo de Seguridad de la ONU después de ser aprobado el proyecto de resolución conjunto soviético-norteamericano para el cumplimiento del cese el fuego en Oriente Medio, Waldheim afirmó que había instruido ya a los mandos de las fuerzas observadoras de las Naciones Unidas para que éstas

ocuparan las posiciones adecuadas lo antes posible.

El Secretario General dijo también que las fuerzas de la ONU en el Medio Oriente se habían puesto en contacto con las autoridades militares árabes e israelíes para el envío de la misión observadora a las líneas del cese del fuego.

SIRIA ACEPTA EL ALTO EL FUEGO

SEDR DE LAS NACIONES

UNIDAS, 24. (Efe). — Siria aceptó el martes por la noche adherirse al alto el fuego del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

LOS ULTIMOS COMBATES

DAMASCO, 24. (Efe). — Varios combates se desarrollaron ayer entre las fuerzas y las del enemigo.

Pasa a la pág. 14

ayer en la ciudad



Lentamente el tiempo se hace otoñal de verdad, pero con todas las características del buen tiempo castellonense. Así por la mañana ya tenemos alguna neblina y la humedad consiguiente, que se pegan a las ramas de nuestros naranjos. Pero durante el día el sol es magnífico y el ambiente agradabilísimo, aunque ya la gente va comentando que en las casas se acentúa el fresco y en las calles sube la humedad desde el suelo. Al fin y al cabo es el otoño, pero por ahora el magnífico otoño castellonense.

Ayer había mayor animación matinal en los sectores de salida de cuadrillas naranjeras. Por cierto que notamos la incorporación cada vez más abundante de gente joven a estos grupos, lo cual es buena señal en cuanto a la continuidad de trabajadores en este ramo tan importante, tan tradicional y tan representativo en Castellón.

A primera hora de la tarde celebró su sesión semanal la Comisión Municipal Permanente.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- DOLS, Avenida Rey don Jaime; 56. BELTRAN, San Félix, 91. GARCIA-ROJO, General Aranda, 24. MONTOLIU, Cardenal Costa, 28.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

ACIERTE CON EL NUEVO colowall

INFORMACION DE LA CIUDAD



CATOLICIDAD

NUESTRA DIOCESIS, EL PROXIMO SABADO TENDRA UN NUEVO SACERDOTE

Dios mediante nuestro reverendísimo prelado doctor don José María Cases, a las 730 de la tarde, del sábado, 27 del corriente mes, conferirá el sagrado orden del presbiterado al reverendo don Damián Alonso que fue ordenado de diácono el día 27 de mayo en Vall d'Alba.

Ha ejercido el sagrado orden del diaconado, durante este verano, en la parroquia de la Santísima Trinidad y en la misma va a recibir el presbiterado.

Alegremonos todos y bendigamos al Señor, pues nuestra Iglesia Diocesana tendrá un servidor más y nuestro pueblo una ayuda más en su peregrinación hacia el Padre.

Preparémonos todos debidamente y procuremos asistir para vibrar sacerdotalmente conscientes de este acontecimiento en el que debemos participar todos.

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Nue-

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la provincia. Destacamento de Castellón. Se han efectuado 118 servicios.

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 90 (Frente Instituto). Téf. 21-64-52

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Llamada al teléfono 213944

tra Señora del Colell. Santos Crispín, Lucio, Marcos y Claudio.

SANTOS DE MAÑANA.-Santos Evaristo, Rogaciano, Luciano y Floro.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN AGUSTIN. - Hoy misas a las 8, 9 y 10 de la mañana y 730 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy, misas a las 715, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 630 y 730.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN FRANCISCO. - Hoy, misas a las 745, 830, 915 de la mañana y a las 730 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy misa a las 730 de la tarde.

SAN CRISTOBAL. - Hoy, misa a las 8 de la mañana y 8 de la tarde.

PARROQUIA DE NUESTRA SENORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 730 y 830 de la mañana. Por la tarde a las 730.

ERMITORIO DEL LIDON. - Hoy, misa a las 5 de la tarde.

ALCALDIA DE SANTA MAGDALENA DE PULPIS

(Castellón de la Plana) ANUNCIO DE CONCURSO

Este Ayuntamiento saca a Concurso la ejecución de la obra de Instalación de alumbrado público y redes de distribución en B. T. de Santa Magdalena, bajo el tipo de 846.744 pesetas.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría de la Corporación hasta el día 10 de noviembre en días laborables.

En el B.O.E. núm. 249 de fecha 17 de octubre y en el B.O.P. número 121 de 11 de octubre, se inserta anuncio con las circunstancias detalladas.

Santa Magdalena a 19 de Octubre de 1973.

EL ALCALDE, Fdo.: MANUEL AICART



OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

Boletín correspondiente al día 24 de octubre de 1973: Temperatura mínima: 11 grados, a las 6 horas y 30 minutos.

Temperatura máxima: 21/4 grados a las 14 horas y 20 minutos.

Humedad relativa a las 7 y 13 horas: 82 y 65 %, respectivamente.

Insoación eficaz: 8 horas y 50 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas: 45 kilómetros.

Dirección dominante del viento: S.

Precipitación en 24 horas, hasta las 19 horas: Nula.

Presión atmosférica a las 19 horas: 770.

Tendencia: Subiendo.

JEFATURA LOCAL DEL MOVIMIENTO

CONMEMORACION DE LA FUNDACION DE FALANGE ESPAÑOLA ORGANIZADA POR LA JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

El próximo día 26 se celebrará la conmemoración de la fundación de Falange Española con el discurso pronunciado por José Antonio Primo de Rivera en el Teatro de la Comedia de Madrid el 29 de octubre de 1933.

El Acto conmemorativo se celebrará en el Teatro Cine Sindical, calle Conde Pestagua, y dará comienzo a las 20 horas (8 tarde) el viernes día 26.

La Jefatura Provincial ha invitado al Consejo Local del Movimiento, Organización de Distritos de Jefatura Local, Afiliados de la Capital y vecindario que desee asistir, invitación que se hace pública para general conocimiento.

FABRICANTES AZULEJOS

Auxiliar administrativo con dominio de mecanografía e idioma francés, solicita empleo en Sección Ventas. Razón: Cta. Nules, 9-3.-B. Burriana. Telf. 51 15 38.

CENTROS OFICIALES

Ayuntamiento

SESION DE LA PERMANENTE

Ayer celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del Alcalde, señores: Pachós, Torlá, Gasó, señora Sancho, Blasco y Balfagó.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, la Comisión Permanente quedó enterada de varios asuntos de trámite.

A continuación, la Comisión Permanente facultó a la Alcaldía-Presidencia para que adquiriera un trofeo con destino al Campeonato Regional de Casting, que tendrá lugar en la playa reayente al norte de la desembocadura del Río Seco, el próximo domingo, día 28, organizado por la Delegación Provincial de Pesca en nuestra ciudad.

En despacho ordinario se aprobaron diversos expedientes de obras y uno de instalación de elementos auxiliares de la construcción, todos ellos informados favorablemente por la Comisión de Fomento.

Acto seguido se aprobaron diversos expedientes de instalación de nuevas actividades en la capital, cuyos expedientes han sido informados favorablemente por la Comisión de Servicios Públicos, acordándose, al propio tiempo, su remisión a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos para su aprobación definitiva.

Seguidamente fueron aprobados: un dictamen de la Comisión de Gobernación sobre elecciones; varios de la de Hacienda relativos a reclamaciones de arbitrios y una relación de facturas y gastos que presenta la Intervención de Fondos por diversas atenciones municipales.

En despacho extraordinario, y de conformidad con un dictamen de la Comisión de Hacienda, se aprobó el Padrón adicional por los arbitrios de solares edificables y sin edificar y el de solar sin edificar.

A propuesta de la Comisión de Gobernación se acordó nombrar ermitaño onofílico del Ermitorio de la Magdalena a don Vicente Fortanet Blasco.

De conformidad con varios dictámenes de la Comisión de Servicios Públicos se aprobaron los presupuestos de reparación de daños ocasionados en instalaciones de la vía pública por diversos vehículos, acordándose al propio tiempo que por la Intervención de Fondos se pase el correspondiente cargo a los propietarios de los mismos.

SUCESOS

Dos heridos al salirse un turismo de la calzada, en la carretera de Alcora

En el kilómetro 10 de la carretera de Alcora, término municipal de Castellón, el turismo matrícula CS-40971, conducido por Emilio Forcar Chiva, vecino de Burriana, se salió de la calzada, chocando contra el muro de una finca.

El accidente se produjo cuando el citado turismo no se apercebía de que en el centro de la calzada se hallaba, detenida la furgoneta matrícula MU-9885-B, conducida por Crispulo Pérez Jiménez, vecino de Castellón, con intención de efectuar un giro a la izquierda.

A causa del accidente resultaron lesionados el conductor del turismo, Emilio Forcar Chiva, y su esposa, Rosa Barreda Marin. El sufre lesiones de carácter leve, y su esposa de pronóstico grave.

CHOQUE DE CICLOMOTOR Y TURISMO

En el kilómetro 1 de la carretera de Burriana a Alquerías del Niño Perdido, chocaron el ciclomotor conducido por José Sanz Rodríguez, vecino de Villarreal, y el turismo matrícula CS-53206, conducido por José Martínez Andrés, vecino de Nules.

A causa del choque resultó lesionado el conductor del ciclomotor y con daños los dos vehículos.

CHOQUE DE CAMION Y DOS TURISMOS

En el km. 48 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Nules, chocaron en cadena el camión matrícula CS-34.144 conducido por Antonio Aguilar Martínez, vecino de Moncofar; el turismo matrícula CS-27.302 conducido por José Lengua Tomás, vecino de Vall de Uxó y el turismo matrícula B-403.400 conducido por José Valls Caballer, vecino de Nules.

No hubo desgracias personales sufriendo daños los tres vehículos.

OTRO CHOQUE EN CADENA

En el km. 59 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, travesía de Villarreal, chocaron en cadena el turismo matrícula francesa 9495-EG-13 conducido por Carmel Jean Taranto, vecino de Marsella; el turismo matrícula CS-0167-B conducido por Filiberto Ramos Rodríguez, vecino de Villarreal y el turismo matrícula 51-E-62 conducido por Emillie Julienne Caritat, accidentalmente vecina de Jávea.

No hubo que lamentar desgracias personales, sufriendo daños los tres vehículos citados.

DETENIDA POR LA GUARDIA CIVIL

Fuerzas de la Guardia Civil afectadas al puesto de Burriana procedieron a la detención de María Asunción, de 28 años, vecina de Burriana, a la que se le acusa de haber cometido robo de material de las obras de la autopista, consistente en 100 kilos de juntas para tubería de presión y diverso material de chatarra, con un peso superior a los diez mil kilos. Este material fue valorado en unas 182.892 pesetas.

Con las diligencias del caso, María Asunción pasó a disposición judicial.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

María Dolores Negré Negré, de 39 años, vecina de Almazora, resultó lesionada en accidente de automóvil, en Almazora, siendo asistida en el Hospital Provincial, donde el doctor Altava le apreció erosiones en dedos de la mano izquierda de pronóstico leve s/c.

HERIDO EN ACCIDENTE URBANO

En el casco urbano de Castellón ocurrió ayer, a última hora de la tarde un accidente de circulación en el que resultó lesionado un hombre, que fue trasladado al Hospital Provincial donde el Dr. Altava nos facilitó el siguiente parte facultativo: Emeterio Pérez Romero, de 39 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de circulación, y sufre herida inciso-contusa en cara interna del tobillo y pierna derecha y escoriaciones varias, de pronóstico leve s/c. En la práctica de las diligencias intervino la Policía Municipal.

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas, hay que registrar dos salidas del médico de guardia de la Casa de Socorro y otras dos del practicante.

Matrimonio solo necesita muchacha servicio y cocinera

Todo estar, para residir en Castellón. Sueldo a convenir.

Interesados dirjense a Publicidad MEBBA, Enmedio, 55-1º CASTELLON.

Empresa Internacional de Ingeniería Para importante obra de carreteras en la zona de Levante Lugar de trabajo: VALENCIA precisa

INGENIEROS SUPERIORES JEFES DE PROYECTO

SE NECESITA: - Experiencia mínima de 5 años en Proyectos de Carreteras. - Se valorará tiempo de experiencia en Obras.

SE OFRECE: - Buena remuneración económica. - Puesto de trabajo a desarrollar: Ingeniero-Jefe de Proyecto, responsable de un equipo de personas a su cargo. - Absoluta reserva a colocados. (Ref. J. P. A. 1.130).

PERITOS DE OBRAS PUBLICAS

SE NECESITA: - Experiencia mínima de 2 años en Proyectos de Carreteras preferentemente.

SE OFRECE: - Buena remuneración económica a estudiar según años de experiencia y aptitudes. - Absoluta reserva a colocados. (Ref. P. C. B. 1.130).

DELINEANTES DE CONSTRUCCION

SE REQUIERE: - Experiencia preferentemente en Proyectos de Ingeniería Civil. - Absoluta reserva a colocados. (Ref. D.A.V. 1.130).

Los interesados pueden enviar curriculum vitae, detallando historial profesional, domicilio y teléfono de contacto, acompañando fotografía, al apartado de Correos, núm. 13.104 de Madrid. - Personal. (Ref. Nal. 13.113).

PARADOR "EL TORDO" ONDA

Hoy, jueves, a las 6,30 de la tarde GRAN BAILE DE JUVENTUD

A las 11 de la noche PRESENTACION DE BASILIO

EL IDOLO DE TODOS LOS PUBLICOS Orquestas: BLUES y VITOL QUARTET

Mañana, viernes, a las 6,30 de la tarde

GRAN BAILE DE JUVENTUD A las 11 de la noche

GRAN BAILE DE GALA DESFILE DE MODELOS PRESENTADO POR LA FIRMA

MODAS ROSALINA DE CASTELLON

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña TERESA BERGES FORTANET QUE FALLECIO AYER, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P. Sus apenados: Esposo, don José Eugenio Martí (de Transportes Eugenio); hijos, José Eugenio y Nieves Bayo; nietos, Mayte, Mani y José Francisco; hermanos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, al recordar tan irparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al rezo del SAN O ROSARIO, que por el eterno descanso de su alma, se celebrará el próximo MARTES, día 29, a las CUATRO DE LA TARDE, en la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, por cuya asistencia, les quedarán eternamente agradecidos. Domicilio de la finada: San Miguel, 25-2. ONDA, 25 de Octubre de 1973 (No se invita particularmente)

PRIMER ANIVERSARIO ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don VICENTE FOLCH FERRER (DEL COMERCIO) QUE FALLECIO EN ESTA CIUDAD, EL DIA 26 DE OCTUBRE DE 1972, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD D. E. P. Sus hijos: Vicenta, Vicente y María del-Lidón Folch Godes; hijos políticos, doña Teresa López Safont; y Roberto Barberá Chavarría; nietos, Vicente, Joaquín, Francisco Javier, Roberto y María del Lidón; sobrinos y demás familiares, al recordarles tan irparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que se celebrará mañana, viernes, día 26, a las OCHO de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer, por cuya asistencia, les quedarán muy agradecidos. Castellón, 25 de Octubre de 1973. (No se invita particularmente)

# Numerosos actos en la provincia en la Conmemoración del Acto Fundacional de la Falange

## En Castellón se celebrará mañana en el Teatro Cine Sindical, interviniendo D. Fernando Azancot Fuertes, Director del Departamento de Formación de la Delegación Nacional de la Juventud

EL XL Aniversario del Discurso Fundacional de Falange Española, pronunciado por José Antonio Primo de Rivera, en el Teatro de la Comedia de Madrid, fue el alumbramiento de la Falange Española, raíz esencial y fundamento de nuestro Movimiento Nacional, y de su proyección hacia el futuro del pueblo español.

Con tal motivo se celebrarán actos políticos con asistencia de los Consejos Locales del Movimiento, Vieja Guardia, Participantes, Sección Femenina, Guardia de Franco, Juventudes, Antiguos Miembros, simpatizantes, Hermandad de Sargentos Provisionales, Presidentes de Asociaciones adscritas al régimen asociativo del Movimiento en las Cabeceras con a continuación se indican:

**SEGORBE**  
Asistirán el día 30 de los co-

rrientes los siguientes pueblos: Algimia de Almonacid, Almedijar, Altura, Azuabar, Castellón, Chóvar, Gátova, Geido, Matet, Navajas, Canales, Segorbe, Soneja, Sot de Ferrer, Vall de Almonacid, Barracas, Begís, Benafar, Caudiel, El Toro, Fuente la Reina, Gaibiel, Higueras, Jérica, Montán, Paviás, Pina de Montalgrao, Sacañet, Teresa, Torás, Villanueva de Viver y Viver.

Presidente del acto: D. Rafael Martínez Clausich. Jefe Local del Movimiento de Segorbe y Consejero Provincial.

Vicepresidente: D. Luis Martín Pérez. Jefe Local del Movimiento de Jérica.

**ORADORES:**  
D. Jaime Babiloni Vallet. Economista y Capitán del Ejército.  
D. Magín Arroyas Serrano. Universitario.  
**VALL DE UXO**

Asistirán el día 30 de los corrientes los siguientes pueblos: Ahín, Alfonteguiella, Almenara, Ariana, Bechí, Chilches, Eslida, La Llosa, Moncófar, Nules, Vall de Uxó y Villavieja.

Presidente del acto: D. José Solernou Lapuerta. Jefe Local del Movimiento de Vall de Uxó.

Vicepresidente: José Franch Franch. Jefe Local del Movimiento de Bechí, Consejero Provincial y Diputado.

**ORADORES:**  
D. Emilio Alvaro Portolés. Vieja Guardia, Industrial.  
D. Francisco Villalba Barril. Estudiante.  
**VINAROS**  
Asistirán el día 30 de los corrientes los siguientes pueblos: Ballestar, Bojar, Castell de Cabres, Corachar, Fredes, Puebla de Benifasar, Benicarló, Peñíscola, Cáliz, San Jorge, Rosell, San Rafael del Río, Santa Magdalena de Pulpis y Vinaroz.

Presidente del acto: D. Luis Franco Juan. Jefe Local del Movimiento de Vinaroz, Consejero Provincial y Diputado Provincial.

Vicepresidente: D. Cristóbal Colón de Carvajal y Pérez de Sanmillán. Jefe Local del Movimiento de Benicarló.

**ORADORES:**  
D. Nicolás Pérez Salamero. Notario, Ex-Presidente de la Excm. Diputación Provincial.  
D. José Antonio Estruch Manjón. Estudiante.  
**SAN MATEO**  
Asistirán el día 30 de los corrientes los siguientes pueblos: Albuoccer, Alcalá de Chivert, Canet lo Roig, Cuevas de Vinromá, Chert, La Jana, Tirig, Cervera del Maestre, Salsadella, Traiguera, Benasal, Cati, Culla y San Mateo.

Presidente del acto: D. Manuel Ferreres Ferreres. Jefe Local del Movimiento de San Mateo y Diputado Provincial.

Vicepresidente: D. Miguel Zaragoza Girona. Jefe Local del Movimiento de Cuevas de Vinromá y Consejero Provincial.

**ORADORES:**  
D. Salvador Molina Rubio. Guardia de Franco, Expresidente de la Hermandad de Combatientes de la División Azul.  
D. Lorenzo Ramírez Portolés. Estudiante.  
**MORELLA**  
Asistirán el día 30 de los corrientes los siguientes pueblos: Ares del Maestre, Castellfort, Cincorres, Chiva de Morella, Forcall, Herbés, La Mata de Morella, Morella, Olocau del Rey, Ortells, Palanques, Portell de Morella, Todolella, Vallibona, Vilafranca del Cid, Villoreys y Zorita del Maestrazgo.

Presidente del Acto: D. Teodosio Sangüesa Virgos. Jefe Local del Movimiento de Morella y Consejero Provincial y Diputado. Eix-Procurador en Cortes.

Vicepresidente: D. Miguel Guardiola Salvador. Jefe Local del Movimiento de Cincorres.

**ORADORES:**  
D. Joaquín Pitarch Roig. Economista, Primer Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Castellón.

D. Iciar Anglés Anglés. Universitario.

La zona de Castellón acudirá a la Capital en el acto organizado por la Jefatura Provincial del Movimiento, el día 26 de los corrientes a las 8 de la tarde en el Cine Sindical, interviniendo en dicho acto D. Fernando Azancot Fuertes, Licenciado en Ciencias Políticas, Director del Departamento de Formación de la Delegación Nacional de la Juventud y Ex-Subjefe Provincial del Movimiento de Zamora.

## LA COMPAÑIA "PEQUEÑO TEATRO DE MADRID" EN LA CASA DE CULTURA

El próximo día 26, viernes, a las 7:30 de la tarde, tendrá lugar en el Salón de Actos de la Casa de Cultura la apertura del Curso 1973-74, con tal motivo tendremos la oportunidad de presenciar la actuación de la compañía "Pequeño Teatro de Madrid", en homenaje a Azorín en el centenario de su nacimiento, presenta "De la protesta al silencio", con Juan Jesús Valverde, Ana Marzón, Josefina Calatayud. Elementos escenográficos: Sigfredo Burman. Vestuario: Vicente Cornejo. Gerencia: Fernando Molina. Ayudante de Dirección: Alfredo Alonso. Guión, Montaje y Dirección: Antonio Guitrau.

Selección Antológica de textos de Azorín.

La Dirección de la Casa de Cultura invita muy cordialmente a este acto.

Selección Antológica de textos de Azorín.

La Dirección de la Casa de Cultura invita muy cordialmente a este acto.

## Notas de Arte

### EN LA SALA DEL MERCANTIL HABRA MUCHA VARIACION ESTE CURSO

El día 1 de noviembre comenzará la temporada de exposiciones en el Círculo Mercantil. Ese día inaugurará Rafael Raga una muestra de paisajes y bodegones.

El segundo expositor será Miguel Tomás, acuarelista, que inaugurará el día 16.

El mes de diciembre habrá una colectiva de alumnos de Bellas Artes y otra de pinturas y dibujos de Luis Massoni.

En enero expondrá esculturas Francesco Tonarelli.

En febrero habrá dos exposiciones. Una de cerámica de Domingo Mestre y otra de Carmen Signes.

En marzo Manuel de Mas expondrá dibujos y lacas. En la segunda quincena Algueró ofrecerá una nueva muestra de óleos.

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

## LUCENA DEL CID

### ENTREVISTA CON EL AGENTE JEFE DE LA OFICINA COMARCAL DE EXTENSION AGRARIA

El campo tiene problemas. La panorámica agraria en su aspecto económico-social ha sufrido gran transformación. Todo ello es motivo de preocupación y comentario siempre de actualidad. Como las Agencias de Extensión Agraria toman el pulso — día a día — a esa situación, nos hemos entrevistado con D. Montserrat Chumillas, Agente Jefe de esta Comarca, con el que hemos sostenido el siguiente diálogo:

—Desde que Vd. se hizo cargo de esta Agencia ¿qué problemas le han preocupado más?

—En primer lugar el conocer al mayor número posible de familias de la comarca, que no fue un problema sino un placer, dado el carácter abierto de la población y la cariñosa acogida que me dispensaron y que agradezco profundamente, ya que me ha permitido contar con verdaderos amigos y tener un contacto vivo de su realidad socio-económica, para poder serles útil con todo el equipo de trabajo de la Agencia.

Pasando a problemas, le diré que todos los que tiene el agricultor planteados, como jefe de su explotación y miembro de su comunidad y familia, me preocupan y son objeto de nuestro trabajo, aunque de manera preferente, aquellos que su solución supone un aumento de ingresos y, bienestar para toda la familia y, en definitiva, elevación de su nivel de vida.

A este respecto en la comarca es de particular atención, la baja rentabilidad de las explotaciones en general si por su parcelación, poca superficie y lo quebrado del terreno, pero también por el escaso capital y tiempo que se les dedica, ya que para tener más ingresos de ellas es necesario cambiar su tradi-

cional orientación productiva.

—¿Ve solución a estos problemas? ¿Cuáles?

—Hay problemas y por tanto la solución, que ve el agricultor y no ve el técnico y viceversa, por ello y al trabajar Extensión con el agricultor y éste como principal protagonista o parte activa de su propio desarrollo, como Vd. sabe, en nuestra comarca, se abordó esta problemática en cada localidad, formando grupos iniciadores de promoción y trabajo, que se encargan de detectar, estudiar y poner en práctica las soluciones a los problemas que lo afectan individual y comunitariamente.

A mi juicio es un gran paso hacia soluciones positivas, el que los agricultores examinen juntos sus explotaciones, hogares y pueblos para descubrir fallos y soluciones, y si es necesario aunar recursos y voluntades, para que actuando aisladamente o en común, mejoren los ingresos y bienestar familiar.

Prueba de las soluciones obtenidas este año en nuestra comarca son la creación de grupos de mejora forestal; de tratamientos en común de manzanos; avellano y olivar; comercialización de avellana etc. y mejoras comunitarias como: apertura de caminos, distribución de agua potable y alcantarillado, embellecimiento, etc., que indistintamente han conseguido agricultores, amas de casa o jóvenes de ambos sexos.

—El pase de los labradores a la Rama General, es decir, a la Industria, ¿peligra seriamente la agricultura local?

—No me atrevería a utilizar la palabra peligro, lo que sí es cierto es que necesita un nuevo planteamiento. Pongamos por ejemplo: En una fábrica se hace un estudio, y se contrata la maquinaria o mano de obra necesarias, ni más ni menos pues enseguida resulta o un desfilirio o pérdidas inmediatas. En agricultura así mismo, se ha de contar con tierras, capital y trabajo y solamente conjugando estos tres factores armónicamente en función de las posibilidades de cada familia, se obtendrán éxitos.

En Lucena una familia tipo dispone de unas tierras, pero no con la suficiente superficie como para que trabajando toda la familia en ella, pueda vivir, o si lo hace como hasta fechas recientes autoabasteciéndose. Entonces resulta lógico dedicarlo a la industria. Ahora bien, si le interesa orientarse por entero a la industria, cabe pues en ese caso buscar la fórmula de unos pocos bien preparados lleven lo de todos. También la fórmula intermedia: la de compaginar el trabajo en la industria con cultivos o producciones que sean compatibles con esa actividad principal. De un modo u otro la agricultura no se perjudicaría y siempre será una fuente de ingresos a tener en cuenta.

—¿Podría Vd. detallarnos, lo más brevemente posible, la actual situación de la agricultura lucenense?

—En parte queda contestada con la pregunta anterior; existe un efecto, un reajuste lógico e indecisión en la dedicación a industria o agricultura, aunque las perspectivas se centran en orden a actuaciones en: Monte, para trabajos culturales, y vías de saca, organizando cortas y ventas conjuntas por sectores. Incremento de ganadería. Parcelas de cereal en secano plantarlas de almendros, donde el miniclima lo permita o de ciruelo variedad tardía injertada sobre almendro. Las tierras frescas o en regadío, además del clásico huerto familiar de hortalizas, cabe dedicárselas a melocotoneros sobre patrones de ciruelo o a plantaciones de nogales injertados.

—¿Desea añadir algo más?

—Agradezco su cordialidad y expresar desde aquí mis mejores deseos de superación para la familia rural, que mereciéndolo todo, necesita cada vez más de actuar en equipo a todos los niveles para superarse técnica y humanamente.

—Muchas gracias por su amable deferencia.

## ONDA SIGUEN FELIZMENTE NUESTRAS FIESTAS PATRONALES

Cubriendo lo programado para nuestras Fiestas Patronales en Honor al Santísimo Salvador, la Virgen de la Esperanza y San Roque, los tres Santos Patronos de nuestro pueblo, se va desarrollando y cumpliendo dicho programa y los días nos resultan más cortos, discurriendo rápidamente.

Han tenido un éxito formidable los festejos taurinos, pues estas tardes se vienen celebrando festejos taurinos en los que de manera decisiva, influye en la brillantez, la formidable actuación de las reses de la ganadería de reses bravas de "La Pedriza" del ganadero D. Vicente Castells.

Al igual gozan de una masiva asistencia de público los festejos deportivos, las verbenas populares, y sin olvidarnos de los cultos religiosos en Honor a nuestros Santos Patronos.

Pero nos llama la atención los programados para el jueves día 25, en que se celebrará el "Día del Colegio" y cuyo programa detallamos:

Por la mañana, a las 8. — Despertá. — A las 9.30. — En las pistas del Colegio, y en presencia del señor Delegado Provincial de Juventudes, competiciones deportivas de balonmano, voleibol, minibasket, frontón y atletismo. En las categorías Benjamín y Alevín (solo para niños de E. G. B.) 60 medallas, I Juegos Escolares de Onda E. G. B. A las 12. — Vuelta Ciclista a Onda. — Villa Circuito Nuestra Señora de la Asunción. Trofeo Magnífico Ayuntamiento. — Bicicleta de paseo y de carrera (dos competiciones distintas), para niños y niñas. A las 13. — Torneo de patinaje masculino y femenino, en la Plaza de San José (para niños de E. G. B.) Trofeo Magnífico Ayuntamiento.

Por la tarde. — A las 4. — En "El Carmen" exhibición de ganado vacuno "dos becerros pequeños" de la prestigiosa ganadería de D. Vicente Castell. A las 6.30. — Desde la Plaza del Caudillo hasta el Colegio. Desfile de Futura Reina de las Fiestas del Colegio y Damas de Honor. A las 7. — Proclamación de la Reina, en el Salón del Colegio, con la actuación del Grupo Musical Mixto de la Paz de Onda. Entrega de Trofeos: A las 9. — Fuegos de artificio en honor de la Reina y Damas, desfile de gala por las calles de Onda según el siguiente orden: 1. — "El Majorets" de Benicarló. 2. — Reina y Damas acompañadas por los Exploradores de España; 3. — Grupo Mixto de la Paz de Onda. 4. — Rondalla de Tales. 5. — Grupo Scout. En las puertas del Ayuntamiento se dará por terminado este día del Colegio.

Nota. — La Reina y damas de honor del Colegio del Carmen se reserva el derecho de alterar el programa o suprimir y añadir lo que crean conveniente.

También por la tarde a las siete en la plaza de San José nuestra Banda Unión Musical de Santa Cecilia, nos ofrecerá un magnífico concierto musical en el que para final de las obras programadas, se interpretará nuestro Himno a Onda, del que son autores de la música D. José Bordonau Forés y de la letra D. Jesús Huguet Pascual, ambos hijos de nuestro pueblo y como han demostrado amantes al máximo del mismo.

Como quiera que nuestro Himno es riquísimo, pues se estrenó el día de la Proclamación de la Reina y Damas y Corte de Honor, la expectación entre los ondenses es extraordinaria.

En resumen que Gracias a Dios y a nuestros Santos Patronos, las Fiestas discurren con extraordinaria animación y entusiasmo y felizmente.

# DIEZ MILLONES BUSCAN DUEÑA Y HAN ENCONTRADO UNA EN CASTELLON



PREMIADA CON 10.000 PESETAS

Dña. Carmen del Campo, con domicilio en la calle Picó, 12, de CASTELLON, mandó el boleto que llevan las cajitas de AVECREM y sobres de SOPAS GALLINA BLANCA al concurso "Diez Millones buscan dueña" y, en el primer sorteo, fue premiada con 10.000 pts. Otras amas de casa lo fueron con premios de 100.000 y hasta un millón de pesetas.

La foto nos muestra el momento de la entrega de las DIEZ MIL PESETAS por el Jefe de Area Sr. Gimeno.

El próximo sorteo se celebrará el día 5 de noviembre.

Vea en las cajitas de AVECREM y sobre de SOPAS GALLINA BLANCA lo fácil que es participar y ganar este concurso.

**TEATRO ARGENTINO**

¡Atención, Castellón y provincia!

Mañana, 11 noche

Vuelve, después de una gira triunfal por toda España, el gran

**TEATRO ARGENTINO**

¡SOLO 9 DIAS!

(Autorizado mayores 18 años)

**DIBUJO TECNICO**

Mesas, Tecnógrafos, copias de planos. Mayor, 31. Mecanográfica Levantina

**EN UN MINUTO...**

DUPLICAMOS la llave de su COCHE o piso.

Extenso surtido de modelos para toda clase de cerraduras y coches nacionales y extranjeros.

**FERRERERIA TRAVER**

Colón, 43 - CASTELLON

## TEATRO PRINCIPAL

Sábado, 27, y domingo, 28 de octubre  
7,30 TARDE Y 11 NOCHE

Compañía de **JESUS PUENTE**  
**"EL CARGO... Y SUS CONSECUENCIAS"**  
DE ALFONSO PASO

Jueves, 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos  
7 TARDE, FUNCION UNICA  
HOMENAJE AL MAESTRO SERRANO  
Con las inolvidables zarzuelas

**"LOS CLAVELES" Y "LA DOLOROSA"**  
CANTANTES  
OCTAVIO ALVAREZ - MARIA DE MOLLA  
ROBERTO SANCHIS  
Para cerrar este acto de homenaje actuará la eminente tiple

**MARI CARMEN SOLVES**  
Bajo la dirección del maestro **ENRIQUE BERENGUER ESTELA**

Sábado, 3, y domingo, 4 de noviembre  
Tarde y noche  
Compañía

**ANA MARIA VIDAL y ANGEL PICAZO**  
CON LAS COMEDIAS

SABADO  
**"TRES TESTIGOS"**  
DE PEMAÑ

DOMINGO  
**"JUEGOS DE MEDIANOCHE"**  
DE SOLANA

Encargos y venta localidades: Alloza, 65  
Teléfono 21 45 68

**TITULO EL CORRESPONSAL**

**PERITOS MECANICOS ELECTRONICOS Y QUIMICOS**

**ORGA**

Selección

Necesita importante empresa cerámica de Villarreal.

Se valorará la experiencia, aunque no es necesaria.

Los interesados se dirigirán por escrito acompañado de historial, a

**ORGA - Organizadores Generales Asociados, S. L. - Mayor, 441.º CASTELLON**  
(Referencia Oficina Colocación núm. 1.633)

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 PESETAS; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060, DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

**SIN RECARGO**  
GESTIONAMOS  
La publicación de  
estos anuncios.  
Tels. 223802-222890

## VARIOS

- (4321) PRESTAMOS CONCEDEMOS créditos a particulares desde 50.000 ptas. Razón teléfono 225798.
- (6958) DETECTIVES CIP. Investigaciones, Vigilancia. Informes previos adquisición p. sos. Antecedentes prematrimoniales. Licencia 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón
- (8882) TODA CLASE de reformas, en Albañilería, Especialidad en Cocinas y cuartos de baño, proporcionando carpintero, electricista, tallista, pintor, cerrajería, fontanería. Llamando al teléfono 22 46 60.
- (8894) MONCU información alquiler, compra venta fincas, venta parcelas. Buena situación. Canalejas, 95. Teléfonos 221997-221792. Grao.

## VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio, 7 Castellón.
- (7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón CITO-SA. Enmedio 146 bajo. Castellón. Telf. 22 29 33.
- (7605) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Bajo. Teléfono 222933
- (8700) FINCA 45.000 metros propios fábrica, urbanización 3 km. antes Alcorá próximo carretera teléfono 21 24 42 Castellón.
- (8695) SE VENDE bar-restaurante, bien acreditado con local propio. Razón MEBA, Enmedio 35-1.º Castellón.
- (1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Toda oficina. Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón.
- (8813) AGENCIA ROMEA. Compra-venta-Alquileres, Pisos, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (8901) PROXIMA construcción pisos de lujo en Avda. Casalduch, 10, entrega diciembre 1974, superficie 170 m<sup>2</sup>. Razón: Citosa Enmedio, 136-B. Tels. 22-29-33 y 22-79-65.

## ALQUILERES

- (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 22 29 33.
- (6814) AGENCIA ROMEA. Alquileres, Pisos, Compraventas, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un periodo de dos años. Razón: CITOSA. Enmedio, 136. Bajo. Tel. 222933
- (8063) ALQUILO LOCAL Comercial Razón: Sr. Bellido teléfono 91 28 09. Galicia, 17.
- (8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa. Enmedio, 136. Teléfono 222933.
- (8908) SE ALQUILA LOCAL comercial en calle Alloza, y p. sos aptos despachos u oficinas. Teléfono 21 61 40.
- (8926) SE ALQUILA piso amueblado en calle Pérez de Aréola. Razón: San Miguel, 73.
- (8942) ALQUILO PISO amueblado. Plaza Rey 923.º
- (8988) SE BUSCA almacén 1.000 m<sup>2</sup> con fácil acceso. Razón: teléfono 22 59 71 de 1 a 4 tarde.
- (8977) ALQUILAMOS HORNO, de pan cocer, totalmente instalado, con vivienda, excelente clientela en pueblo cercano a Castellón. Informes, llamando al teléfono 22 31 13.
- (8984) ALQUILO HABITACION para dormir o pensión completa. Céntrico. Telf. 22 09 35.
- (8988) SE ALQUILA piso amueblado. Razón: Ronda Mijares, 123. Estación Servicio ESSA.
- (8989) PRECISO planta baja apta para oficinas y queña exposición. Oferta: DAMA Publicidad. Telf. 22-38-02.

## COLOCACIONES

- (8988) SE NECESITA chica o señora para faenas de casa para todo el día o solamente por la tarde de 3 a 10. Sueldo a convenir. Razón: Purísima, 22, Almazora, o llamar al teléfono 213190 de 4 a 9 de la tarde.
- (8991) SE OFRECEN tres señoritas para dar clases particulares de E.G.B. Dirigirse calle Herrero, 27-6.º-23.º. Castellón.
- (8931) VENDO FURGON Ebro P-100. Interesados llamar teléfonos 21-46-58 22-70-70.
- (8930) TALLERES ESCUDER. Oportunidades! Morris 1100 Traveller, seminuevo; 1430 CS 63. Varios 850 normal y especial, 600-D CS-54. Varios 600; Dyane 6, CS-61; Berlina Citroen; Coche Deportivo Seat; Varios 4L super; Simca 1000 GL CS-55. Moderno; Skoda MB-moderno. Perfectamente revisados. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.
- (8946) VENDO CITROEN 2 H. P. particular. Razón: Teléfono 22-15-89.
- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos. Gomotor, Servicio Leyland-Authi, Galicia, 6.

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

TEATRO CINE SINDICAL. 730 tarde y 1030 noche, EL ESPEJO DE LOS ESPIAS, Eastmancolor. A. mayores 18 años.

ASTORIA: 730 y 1030. NO DESEARAS LA MUJER DEL VECINO. Technicolor. Alfredo Landa y Silva Koscina. Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL. Sábado y domingo 730 tarde y 11 noche. Compañía de Jesús Puente, en EL CARGO Y... sus consecuencias, de Alfonso Paso.

ATENCION Castellón y Provincia. Mañana a las 11 noche. Vuelve el Gran TEATRO ARGENTINO. Sólo 9 días. Instalado en el Polígono de Rafalafena. A. Mayores 18 años.

DON HILARION. Sala de FIESTAS. Todos los días 11 noche grandes atracciones. Mayores 18 años.

AVENIDA: 730 y 1030. DISCO ROJO, LA RULETA PAULISTA. Eastmancolor. Antonio Vilar y Mara Cruz. Mayores 18 años.

SABOYA: 730 y 1030. EL DETECTIVE Y LA DOCTORA Technicolor. George C. Scott y Joanne Woodward. Mayores 14 años. Menores acompañados.

REX: 730 y 1030. EL MUNDO DE SUZIE WONW en Technicolor. William Holden y Nancy Kwan. Mayores 18 años.

RIALTO: Continúa 630 tarde TARZAN Y LA SIRENA. Johnny Weissmuller y Brenda Joyce y estreno en Castellón de MACISTE EN LAS MINAS DEL REY SALOMON. Technicolor en Cinemascope. Reg Park y Wandisa Guida. Tolerado Menores.

CINE SAN PABLO. - 645 tarde, Continua, BUCK Y EL FARSANTE, Eastmancolor, y EL ASESINO DEL FURGON DE CORREOS. A. mayores 14 años. Menores acompañados.

CINE CONDAL (Villarreal). Sesión 845 noche, CONDENADOS A VIVIR, Eastmancolor. A. Mayores 18 años.

CINE BAHIA (Villarreal) 10 noche UNA LAGARTIJA CON PIEL DE MUJER, con Florinda Bolkan, Stanley Baker y Jean Sorel. Cinemascope. Color. Mayores 18 años.

CINE VICIANA (Burriana) 7 tarde y 1030 noche DE ORIENTE A OCCIDENTE PARA MATAR con Stanley Baker. Color. Mayores 18 años.

- (8652) SE NECESITA clasificadora de Bizcochados, chicas, chicos, personal especializado y tractorista. Razón: Azulejos Gómez. Avda. Enrique Gimeno, 41 telf. 21 20 21.
- (8693) SE PRECISA joven dinámico. Sueldo y comisión Razón: Dama Publicidad, Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.359.
- (8557) SE NECESITA aprendiz para autoservicio. Razón Publicidad MEBA, Enmedio 35-1.º (Ref. Of. Colocación número 2.391).
- (8564) PRECISO CHICOS 14 a 18 años. chicas 14 a 18 años. Razón: Autoservicio Navarra Ref. 2.395.
- (8592) SE NECESITA aprendiz de barman y señora en limpieza para oficina de cocina. Restaurante «Goyas» Avenida Casalduch, 27 Oferta número 1.601.
- (8652) EMPRESA METALURGICA solicita, Mecanizados, Ajustadores, Soldadores, Montadores, Peones y Aprendices Remuneración muy interesante. Dirigirse a Romero Tracción S. L. Carretera Valencia-Barcelona, km. 70300 Castellón. Rf. A. O. 2.237.
- (8666) TORNERO se precisa. Presentarse a partir 830 tarde en Talleres Cabedo, San Joaquín, 100 (Villarreal). Ref. Of. Colocación 147.
- (8783) PERSONAL ambos sexos se precisa en Envases FERMO (Camino Bechi, s/n. Villarreal. Razón: Teléfonos 520885 y 520748. (Ref. Of. Colocación núm. 151).
- (8792) TIEMPO es dinero. Aproveche horas libres trabajando en casa. Informes contra 10 ptas. sellos. Universal Albir. Altea (Alicante).
- (8793) SERIGRAFIA. Encuadernación. Pirograbado Artesanías del Cuero. Aprenda cualquiera de esas técnicas y lábrase un buen porvenir. Informes gratis: Mater-9, Muntaner, 81 Barcelona 11.
- (8841) CERRAJEROS Y SOLDADORES se precisan en Talleres FRAVIC, Cronista Traver 25, Villarreal. (Ref. Of. Colocación 152).
- (8938) SE NECESITAN chicos de 14/15 años para lavado automático de coches en Garage Mindoro. Herrero, 13. Castellón. Ref. núm. 2.604.
- (8854) SE NECESITA chica o mujer de limpieza interna. Libre el martes. Restaurante Montornés. Benicasim teléfono 30 09 53.
- (8951) SE NECESITA chica servicio todo estar. Razón: Pérez Galdós, 5. Telf. 21 39 87.
- (8955) NECESITAMOS personal de 18 a 50 años, que disponga del día libre. Ofrecemos. Trabajo agradable y de gran porvenir. Asignación fija, más fuertes comisiones. Interesados presentarse en Plaza de la Paz núm. 6-1.º izquierda. De 10 a 2. Referencia núm. 1979.
- (8961) IMPORTANTE Empresa castellanense necesita Delegado de Zona para venta en Onda. Razón: Dama Publicidad Gral. Aranda, 6. Referencia 2.613.
- (8964) SE PRECISA chica servicio, mañanas y tardes. Razón: Av. Lidón, 17-1.º teléfono 22 52 42. Sra. Clemente.
- (8967) SE NECESITA barman-camarero. Presentarse Cafetería President's, Plaza General Sanjurjo, 8 (Castellón) (Ref. Of. Col. núm. 1.587)
- (8970) VENDEDOR, oficial carpintero, aprendiz necesita empresa vinculada en construcción y decoración. Interesados presentarse en DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.605.
- (8971) OFICIALES, peones aprendices, faltan para carpintería metálica. Bien retribuidos. Presentarse en Talleres MAN, Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 689. Ref. número 2.610.
- (8972) REPARTIDORES de productos embotellados con experiencia precisamos presentarse de 6 a 8 tarde en Historiador Viciana, 11. Castellón. Ref. 2.620.
- (8980) FALTA PINCHE para cocina en Mesón «El Pichón» presentarse en Barraca, 10.
- (8982) PRECISO señorita para enfermera en consulta. Presentarse de 4 a 5 tarde en General Aranda, 6-5.º
- (8983) SE OFRECE estudiante para consulta Médico o cuidado niños. Telf. 22 65 01.
- (8985) EMPLEADA HOGAR se necesita, para matrimonio edad habitación independiente, baño, buen sueldo. Razón: Av. Casalduch, 38-1.º

- (8990) SE NECESITA chica o señora para faenas de casa para todo el día o solamente por la tarde de 3 a 10. Sueldo a convenir. Razón: Purísima, 22, Almazora, o llamar al teléfono 213190 de 4 a 9 de la tarde.
- (8991) SE OFRECEN tres señoritas para dar clases particulares de E.G.B. Dirigirse calle Herrero, 27-6.º-23.º. Castellón.
- (8931) VENDO FURGON Ebro P-100. Interesados llamar teléfonos 21-46-58 22-70-70.
- (8930) TALLERES ESCUDER. Oportunidades! Morris 1100 Traveller, seminuevo; 1430 CS 63. Varios 850 normal y especial, 600-D CS-54. Varios 600; Dyane 6, CS-61; Berlina Citroen; Coche Deportivo Seat; Varios 4L super; Simca 1000 GL CS-55. Moderno; Skoda MB-moderno. Perfectamente revisados. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.
- (8946) VENDO CITROEN 2 H. P. particular. Razón: Teléfono 22-15-89.
- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos. Gomotor, Servicio Leyland-Authi, Galicia, 6.

## AUTOMOVILES

- (1935) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición. Za ragoza, 10-12 Castellón.
- (1937) OPORTUNIDAD su coche en Nirvana. Máximas facilidades. Zaragoza 1020. Teléfono 21 36 13.
- (5440) NIRVANA ofrece cientos de modelos de coches garantizados. Nirvana. Zaragoza, 10-12. Castellón.
- (4821) AUTOMOVILES CARDA. Vehículos ocasión, todas las marcas. Facilidades Pago. Solvencia absoluta. Trinidad 162. Telf. 21 29 81.
- (6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28.
- (6208) COCHES A ELEGIR repasados y garantizados con grandes facilidades de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lidón Telf. 22 70 30.
- (8375) AUTOMOVILES CASTALLIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (7940) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelin, Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolica, S. A.
- (7941) DKW OCASIONES procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelin, Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolica, S. A.
- (8376) AUTOMOVILES CASTALLIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (8663) AUTOMOVILES MIJARES, Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo.
- (8745) VENDO 850 buen estado. Facilidades. Teléfono 22-12-23) de 8 a 9 y horas comidas.
- (8802) COMERCIAL J. B., compra-venta automóviles todas marcas y modelos. Ofrecemos varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenísimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... impecable, Simca 1000 buenísimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.

**Secretarias Bilingües**  
PRECISA  
Empresa Internacional de Ingeniería  
Para Importante Obra Industrial en la Zona de LEVANTE

SE NECESITA:  
- Dominio del Idioma inglés.  
- Buenos conocimientos de Mecanografía y Taquigrafía.

SE OFRECE:  
- Buena remuneración económica según aptitudes.  
- Lugar de trabajo en Valencia.

Las interesadas deben enviar curriculum vitae con fotografía, indicando dirección y teléfono de contacto al Apartado de Correos núm. 13.104 de MADRID. - Personal. Ref. S.B.V. (Ref. Nat. 19.114).

## ENSEÑANZA

- (8824) ACADEMIA CANOS abierta matrícula durante el mes de Octubre para Graduado Escolar. Informes: Alloza 29.
- (8913) ACADEMIA ALMEZ, Clases por Ingenieros Industriales y licenciados. Calvo Sotelo, 18-4.º
- (8928) COLEGIO IZQUIERDO, Centro de Formación Profesional Administrativa. Para informes al Telf. 21 67 73 (por las tardes).
- (8974) DOY CLASES particulares de E. G. B., 4º y 5º Bachillerato: Matemáticas, Física, Química, Ciencias, Francés. Teléfono 21 62 02 Castellón.
- (8976) CEDO CUATRO aulas perfectamente acondicionadas en un local muy céntrico, para dar clases de nueve a seis de la tarde. Razón Telf. 22 70 64, de 230 a 430 de la tarde.
- (8981) SE DAN clases de música. Llamar al teléfono 21 63 45.
- (8986) ENSEÑANZA peluquería señoras «Manón» clases teórico-prácticas. Perfeccionamiento. Preparación carnet profesional. Informes: Navarra, 99 Castellón.
- (8987) SEÑORITA diplomada en Francia, daría clases francés e inglés. Razón: La Llosa, 4 puerta 10 tardes.

## TRASPASOS

- (8965) SE TRASPASA por no poder atender, tienda Papeles pintados buena clientela, nombre acreditado. Llamar horas comercio telf. 22 64 35.

## HUESPEDES

- (8664) PISO PARTICULAR cede pensión completa o solo dormir. Avda. Casalduch, 44-1.º 2.º. Telf. 22 24 18.

## COMPRAS

- (8905) COMPRO MASET próximo Castellón, hasta 7 km. Absentarse intermediarios. Llamar 22 56 36.
- (8932) COMPRARIA PIANO no importa estado. Telf. 21 29 86.

## PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

**RADIO CASTELLON**

745 Sintonía y apertura de la emisión; 747 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser, con los principales espacios, Buenos días, Señor, por el Rvdo. Padre Federico Sopeña, Los Deportes, por Vicente Marco; 830 Las mañanitas, show de Pepe Palau; 9 Cante flamenco; 930 Los estrenos de la SER; 945 Paco Ruiz, detective privado; 10 Matinal Musical de Radio Castellón; 11 Servicio Meteorológico de Levante; 1105 Minutos RYF; 1130 Notas deportivas, por Manuel Monferrer; 1145 Melodías y canciones; 12 Mediodía Cadena SER; 1240 Hits internacionales; 13 La hora del oyente; 1335 Festival 73. Realización de Vicente Escura; 14 Actualidad 14 horas; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1450 La hoja del almanaque; 15 Cautiva para Vd.; 1550 La canción de la semana; 16 Sombras que matan. Novela de Rafael Barón. Cap. 129; 1630 El matrimonio es cosa de dos. Novela de Concha Linares Becerra. Cap. 24; 17 La canción de Jalna. Novela de Ma-zo de la Roche. Cap. 9; 1730 El ciclo que nunca vi. Novela de José R. Mayá. Cap. 164; 18 Minuto y Premio Famos; 1815 Esa pequeña historia; 1820 Club de media tarde; 1830 Pequeño musical; 19 La Rival. Novela de Guillermo Sautier Casasca. Cap. 189; 1930 Desfile de melodías; 20 La hora de los niños; 2015 Su música favorita; 2030 Resumen informativo del día; 21 Música del Mundo; 2130 Los estrenos de la SER; 2140 Ráfagas deportivas, por Chenchó; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Trotadiseos; 23 Piccadilly-Puerta del Sol; 2330 Amenidades; 24 Hora XXV. Director, Manuel Martín Ferrand; 130 Cierre.

**LA VOZ DE CASTELLON**

MATINAL. - 730 Sintonía y apertura; 732 Buenos días con música y noticias; 840 Dos voces: dos estilos; 855 La noticia que ensancha el corazón; 905 Rueda de conjuntos; 925 Agenda femenina; 930 Antena deportiva; 940 Música para la mañana; 1030 Disco Show; 1105 Onda en fiestas; 1120 Acuarela musical; 1145 Los minutos del arroz Marqués.

MEDIODIA. - 12 El Angelus; 1202 Cartelera de espectáculos; 1204 Musical Castilla; 13 Sabor español; 1325 Antena deportiva; 1330 Ibérica Expres. Un programa realizado por Luis del Olmo.

**SOBREMESA** - 14 Epicentro. La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1505 Ritmos, canciones y melodías; 1630 Simplemente María, novela de Celia Alcántara. Capítulo: 470.

**TARDE** - 1725 Antena deportiva; 1735 Ritmo-Cris; 1807 Desfile de intérpretes; 19 Joyas de España; 1953 Una orquesta en la tarde.

**NOCHE** - 20 Santo Rosario, Dirigido por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 2020 Pentagrama; 2050 El tema de cada día; Los donantes de sangre al micrófono; 21 Edición de noche, con información local y provincial; 2110 Coplas; 2130 Penalty. Revista deportiva de actualidad; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Universidad para todos; 2328 Lectura de programas para mañana y despedida; 2330 Cierre de emisión.

**RADIO POPULAR**

**EMISIONES EN O. M.**

**PRIMER PROGRAMA**

8 Apertura; 802 Música para cassette. El primer saludo musical del día; 9 Mañana Popular. Hoy complacemos las peticiones de los oyentes; 1030 Top 50 de España; 11 Rueda musical.

**SEGUNDO PROGRAMA**

12 Angelus; 1203 Cita a las doce; 1254 Cantando en Campi; 13 Palabras y música; 1330 Calle Mayor. Programa informativo; 14 Contrastes; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Onda-73.

**TERCER PROGRAMA**

16 Ritmo del trabajo; 17 La tarde gira; 18 Calidad popular 45. Las mejores grabaciones del momento; 1830 Radio ambiente.

**CUARTO PROGRAMA**

20 La zarzuela; 2030 Radio Popular informa; 21 Su profesor al habla; 2120 Deportes; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música; 2330 La música callada; 24 Fin de emisión.

**terrabe**

Representante: Ricardo Peris. Castellón. Teléfono 22-47-56

\*\*\*\*\*

**programas:**

**PRIMERA CADENA**

1345 Carta de ajuste. V Festival de la Canción Infantil.  
1400 AVANCE INFORMATIVO  
1405 PRIMERA EDICION. Información general.  
1500 NOTICIAS. España y Extranjero.  
1535 CINE COMICO.  
1600 JENNIE, LA HIJA DEL GOBERNADOR. «El retrato del Gobernador».  
1630 Despedida y Cierre.  
1745 Carta de ajuste. Peret y 2000 Carta de ajuste. Flamenquerías.  
1800 Apertura y presentación.  
1805 AVANCE INFORMATIVO  
1805 LA CASA DEL RELOJ «Aparatos» (I). Repetición.  
1825 CON VOSOTROS. - Libro: «El ajedrez».  
- Los Picapiedra: «Dino, la mascota».  
- Centinelas del bosque: «Oro ocultos».  
1930 LOS CHRIPITIFLAUTICOS  
1940 BUENAS TARDAS Miscelánea.  
2030 NOVELA (Cap. IX) «La verdadera historia de Giovanni Catania-Catania».  
2100 TELEDIARIO. Información

**SEGUNDA CADENA**

2135 POESIA. «Leonor de Aquitania» por Nati Mistral.  
2145 SESION DE NOCHE. Retorno al abismo 1945.  
2330 VEINTICUATRO HORAS Final de los servicios informativos.  
2400 Oración, Despedida y Cierre.

\*\*\*\*\*

**ELECTRODOMESTICOS**

**Electrocris, S.L.**

Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLON

# Estoy muy satisfecho por haber cumplido un deber que me correspondía como ciudadano

## Y POR HABER TRABAJADO CON DESINTERES AL SERVICIO DE MI PUEBLO

Nos dicen D. José Pascual Goterris y D. José Antonio Serra, Concejales del Tercio Familiar en Villarreal, que cesarán tras las próximas elecciones

ESTOS días la actualidad local se centra en las próximas elecciones municipales, cuyo primer capítulo está constituido por la elección de los ediles por representación familiar. Suenan ya varios nombres de aspirantes a ser proclamados candidatos, aunque hasta el momento aún no se haya presentado ninguna documentación. En la ciudad se habla ya de seis personas que parecen decididas a presentar su candidatura, personas enraizadas en distintos sectores de la vida villarrealeña y algunas con auténtica significación en el ámbito en el que desarrollan su actividad profesional.

3.—¿Qué lamenta no haya podido realizarse durante su paso por la Corporación?

4.—¿Qué aconsejaría a quienes le han de reemplazar?

D. JOSÉ PASCUAL GOTERRIS CABEDO



Ha desempeñado la presidencia de la Comisión de Abastecimientos y Transportes. Tiene 58 años, casado, dos hijos. Comerciante, propietario de una tienda de ultramarinos.

1.—Estoy muy satisfecho por haber cumplido un deber que me correspondía como ciudadano. Pero concretando más, siento la satisfacción de haber colaborado a poner un poco en orden el comercio local, en el que se registraba una cierta anarquía, y de formar parte de la Corporación que ha conseguido sea una realidad la solución del problema que planteaba el Barriquet, puesto que si en la práctica todavía no está, por lo menos se han ultimado todos los trámites y es una mejora que será cosa hecha en breve plazo.

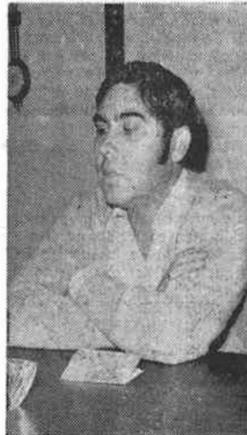
En la Comisión de Abastecimientos y Transportes hemos conseguido una adecuada regulación del comercio local, por la que en varias ocasiones hemos recibido incluso felicitaciones del organismo encargado de la disciplina de mercados. Los precios en Villarreal son más baratos que en Castellón. Por otra parte, también he colaborado en la Comisión de Hacienda y, en este periodo, el presupuesto municipal ordinario ha pasado de 40 a 70 millones de pesetas.

3.— Nada. No tengo nada de que lamentarme. Además, esas cosas no se deben decir. Creo sinceramente que se ha hecho todo lo posible, sin regatear nadie el menor esfuerzo, y eso es lo principal.

4.—Que se entreguen como lo

hemos hecho nosotros. Si quieren trabajar, no les faltará trabajo. Por otra parte, esta es una gran experiencia que deberían vivir todos los españoles, porque dentro del Ayuntamiento las cosas se ven de muy distinta forma, con más realismo. Si se conocieran las cosas no se criticaría tanto al Ayuntamiento. Desde fuera, es muy fácil criticar, pero siempre por desconocimiento auténtico de los problemas.

D. JOSÉ ANTONIO SERRA LORENS



Forma parte del Ayuntamiento desde la última renovación, pues fue elegido en sustitución del fallecido D. Salvador Almela Falcó. Tiene 33 años de edad, casado, dos hijos. Aparejador.

1.—De la puesta en marcha de los trámites correspondientes al Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad, que considero importantísimo de cara al futuro urbanístico de Villarreal. Me siento además muy satisfecho, en un plano más amplio, por haber trabajado con desinterés al servicio de mi pueblo.

2.—He formado parte de las Comisiones de Obras y Servicios y de Urbanismo. En la primera, encargada de la reparación y pequeñas mejoras del casco urbano, creo que se ha realizado una buena labor; y en la segunda, que tiene un carácter informativo, se ha cumplido bien, siendo de su tarea más importante la referida al Plan General de Ordenación Urbana.

3.—Considero que se hizo todo lo que se podía hacer. Si no se ha hecho más es porque no se ha podido, porque todos los proyectos exigen un periodo de tramitación. Pienso que lo que ha quedado pendiente continuará su camino y será realidad en un futuro más o menos inmediato.

4.—Que piensen siempre que no van al Ayuntamiento a título personal, sino en tanto en cuanto que son representantes de quienes les eligieron, y por ello no debe dejarse guiar por intereses particulares, pues su misión es la de velar por los intereses de la comunidad.

Por otra parte, esta es una

gran experiencia que todos debieran vivir. Estoy seguro de que se criticaría mucho menos a los Ayuntamientos.

# PARTICIPACION DEMOCRATICA

## Función de los Consejos Locales

NO cabe duda que ante la conciencia colectiva del país, ante el sentido crítico de la mayoría de la comunidad patria, el Movimiento Nacional desde su misma fecha fundacional representa no sólo la clave dogmática del Estado, el basamento ideológico del Régimen sino la auténtica dinámica y garantía de los avances más reales dentro del desarrollo comunitario y en todas las transformaciones positivas llevadas a cabo en el seno de la sociedad española, así como ha sido y es, cauce fecundo, verdaderamente leal y positivo, de las más nobles aspiraciones de nuestro pueblo en su caminar hacia el mañana.

Dentro de este sentido participante que el Movimiento Nacional viene proyectando en la vida española, indudablemente los Consejos Locales son una de las claves más significativas y más concordantes de esta parti-

cipación y de esta proyección concurrente que el Movimiento desea dar al hombre español en la tarea del Estado, y formula también para que la convivencia entre los españoles discurre, en el hacer político, por sendas constructivas y pacíficas en la línea más clara al interés de la colectividad y en la fidelidad más exacta al sistema que constitucionalmente conforma al país.

Como muy bien ha dicho en su día el Vicepresidente del Gobierno y Secretario General del Movimiento, Torcuato Fernández Miranda, "los Consejos Locales son eco responsable de nuestra problemática comunitaria, debiendo recoger todas las fuentes de iniciativas para la mejora de la vida regional y nacional".

Consejos Locales cuya trascendencia es innegable para toda política o acción colectiva a nivel municipal y como base política participante de la sociedad española que se complementa con la realidad viva de los Consejos Provinciales y del Consejo Nacional. Consejos en donde cada día más firmemente hemos de buscar el recto ejercicio de la participación activa de los españoles para hacer llegar la ilusión y la inquietud popular a las áreas de la Administración y del propio Movimiento, todo ello al mejor servicio de la Patria, al mejor servicio del destino histórico de España.

Tenemos que potenciar, indudablemente, a los Consejos Locales, para que su presencia activa y operante en la vida comunitaria, vaya alcanzando relevos de mayor importancia en la medida que su funcionamiento logre nuevas etapas de madurez y perfección, en el ejercicio de sus competencias. Madurez y perfección que la voluntad de la colectividad tiene ahora ocasión de expresarse ante las fechas próximas de las elecciones convocadas para la renovación parcial de estos Consejos Locales en toda España, y en donde el español ha de poner su énfasis participante, su vocación política, su deseo constructivo, su fidelidad al ideal comunitario, mediante el ejercicio de su derecho y deber de votar en estos comicios renovadores.

### SE RUMOREAN NOMBRES DE NUMEROSOS CANDIDATOS A CONCEJALES EN CASTELLON

NO se ha presentado todavía ninguna solicitud de proclamación de candidato a Concejales del Ayuntamiento de Castellón, según se nos informó ayer en la Junta Municipal del Censo, aunque han acudido algunas personas a informarse concretamente de los documentos que han de aportar para acompañar a su solicitud, entre ellos vecinos uno del Barrio del Perpetuo Socorro y otro del Grupo Roser, aparte alguna otra persona de cierta significación.

Por otra parte siguen los rumores sobre nombres de posibles candidatos, hablándose entre ellos de tres o cuatro vecinos del Grao, donde siempre en realidad surgen aspirantes a Concejales del Ayuntamiento de Castellón. La mayor parte de estos nombres de los que se habla en estos momentos, son personas de relieve, que han ocupado u ocupan cargos de significación.

Queremos recordar que el plazo para la presentación de solicitudes para ser proclamados candidatos a Concejales por el tercio familiar, termina el próximo día 29, lunes, a las doce de la noche.

## FECUNDA LABOR DEL CONSEJO LOCAL DEL MOVIMIENTO DE ALMAZORA

A punto de publicarse ya las listas con los nombres de los nuevos candidatos ante las próximas elecciones, el Consejo Local del Movimiento de Almazora, tiene el firme propósito de continuar con la línea seguida hasta ahora, caracterizada por una profunda colaboración en la vida local y la administración, a la vez que invita a todos los ciudadanos a participar. Un rápido balance de la actividad del consejo en estos últimos seis años, permite afirmar su amplia labor, realizada en un marco de estrecha concordancia con el Ayuntamiento, cumpliendo fielmente con la consigna de la unidad.

### PRESENCIA EN TODAS LAS MANIFESTACIONES LOCALES

El Consejo local del Movimiento de Almazora, se caracterizó siempre por su presencia en todas y cada una de las manifestaciones de la vida local. Según afirmaciones del actual jefe local, las reuniones se distinguieron asimismo por contar con la plena concurrencia de todos sus miembros. De esta manera, el Consejo ha contribuido siempre en la buena marcha de todos los sectores de la población, obteniendo importantes logros. Así, se destacó por su intervención ante la Administración Central por la restauración de los muros de contención del Río Mijares, arrasados por una riada

que ponían en peligro el término municipal; intercedió ante el Ayuntamiento para dar facilidades al sector industrial, ante el problema de la falta de mano de obra; colaboró con el P. P. O. para que los cursillos organizados alcanzaran el mayor éxito posible; contribuyó a la desaparición total del problema escolar en Almazora, y, entre otras obras más, aportó cada año su presencia activa en el desarrollo de las Fiestas de la población, considerando que las celebraciones corresponden al sentir de los almazorinos. De tal forma, se puede afirmar que el Consejo Local del Movimiento cumplió con su misión de buscar el bienestar total de sus habitantes, en un marco de estrecho contacto y colaboración con el Ayuntamiento, que sus componentes califican como ideal.

### LOS NUEVOS CONSEJEROS

Ahora Almazora se apresta a elegir nuevos consejeros y concejales nuevos para la población. En esta permanente actitud del Consejo, colaborando con el Ayuntamiento y éste informando a él de todos los proyectos, aspira a una mayor presencia de la mujer, a la que considera como especialmente capacitada para varias tareas, entre ellas la cultural. Contando hasta ahora con la participación de una sola —la Delegada de la Sección Femenina—, el Consejo desea contar con otra representante, que —según dijeron— bien podrían formar parte del tercio sindical o el de representaciones y entidades.

Con este panorama de la acción realizada, con algunos proyectos en cuanto a la labor a efectuar, el Consejo Local del Movimiento de Almazora, se apresta para las próximas elecciones, solicitando la colaboración del pueblo y dispuesto como siempre a trabajar con la consigna de la unidad.

### Trabajadores para industria de azulejos

SE PRECISAN EN ALCORA INTERESADOS DIRIJANSE CALLE ALCALDE TARRAGA, 54 u OFICINA DE COLOCACION ALCORA Y CASTELLON. Oferta número 2.615.

## RADIADORES ORDOÑEZ, S. A.

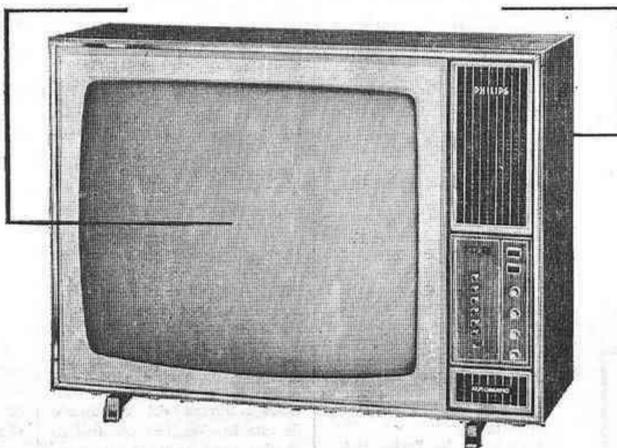
Para la ampliación de sus instalaciones se necesita personal.

Remuneración interesante con incentivos.

Oferta número 1.722

# ¿Qué le pediría Vd. a un televisor..?

• la mejor imagen • el mejor sonido



## PHILIPS le ofrece, además...



Estabilización automática de la imagen y el sonido



Barrera electrónica que elimina interferencias



Preselección automática de seis canales

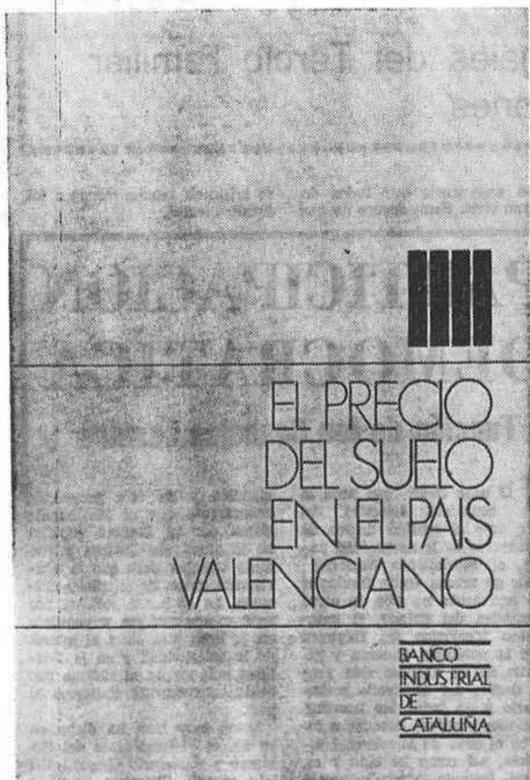


La más avanzada técnica de investigación.

el sonido y la imagen del mundo son PHILIPS

# EL PRECIO DEL SUELO EN EL PAIS VALENCIANO

Un interesante y completo estudio editado por el Banco Industrial de Cataluña



AYER a las seis de la tarde tuvimos la satisfacción de asistir en Valencia al acto de presentación a los medios informativos del nuevo estudio «Los precios del suelo en el País Valenciano» publicado por el Banco Industrial de Cataluña y que ha realizado por encargo de dicha entidad la Sociedad Valenciana de Estudios de Economía y Marketing Sigma. Al acto asistieron destacadas personalidades de la economía valenciana, representaciones económicas de Castellón y representantes de los distintos medios informativos valencianos, a los que se les hizo entrega del volumen publicado con el estudio y de la interesantísima carpeta de gráficos y mapas correspondiente.

El Director del Banco Industrial de Cataluña en Valencia, D. Francisco Velaza, dirigió unas palabras de saludo y de gratitud a las personas allí reunidas y destacó la importancia del estudio que el Banco ofrece al País Valenciano dentro de la línea de su cooperación al desarrollo de las provincias que lo componen.

## LA DIRECTORA DEL INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO, JURA LOS PRINCIPIOS DEL MOVIMIENTO



En el día de ayer y con la solemnidad acostumbrada, prestó juramento ante el Delegado Provincial y en los locales de la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, doña Matilde Casp Hervás, de su cargo de Directora del Instituto de Bachillerato de Villarreal. Dio comienzo el acto con la lectura de la Orden del nombramiento por el Administrador de Servicios, don Jaime Benito. A continuación, pronunciada la fórmula de juramento por la nueva Directora, el Secretario Provincial D. Adolfo Campoy del Cacho, pronunció unas palabras de estímulo y bienvenida, recibiendo la señora Casp Hervás, la felicitación y parabienes de todos los asistentes al solemne acto, entre los cuales se encontraba don Manuel Tamborero, Director del Instituto de Vall de Uxó, D. Antonio Tintoré, Secretario del Instituto de Villarreal, D. Vicente Valls, Jefe de la División de Planificación, y todo el personal de la Delegación. Desempeñamos a la nueva Directora muchos éxitos en su mandato.

**TELEFONOS DE MEDITERRANEO**

Redacción Talleres

22 00 56

Administración

22 00 60

# Elecciones a Concejales y Consejeros Locales

Alrededor de 28.000 Concejales han de ser elegidos SON 33.000 LOS PUESTOS DE CONSEJEROS LOCALES A CUBRIR PARTICIPACION ACTIVA DE LOS VECINOS DE CADA MUNICIPIO

Por José L. GRANADOS VAZQUEZ

El 13 de noviembre se van a celebrar las elecciones para concejales y consejeros locales del Movimiento. De la importancia de estos comicios da idea exacta el hecho de que el voto de todos los que a él tienen derecho dará el cargo a cerca de 28.000 concejales de ayuntamiento y 33.000 consejeros locales del Movimiento.

Las elecciones tienen su carga de disposiciones oficiales y su «lenguaje oficial», necesario para su regulación pero poco comprensible a nivel público. Pero son algo que a todos nos afecta y en las que todos los que tengan el derecho de participar, tienen también el deber de hacerlo.

¿Cuáles son estos derechos y deberes? ¿Quiénes pueden ser elegidos y por quién? ¿Dónde votar y en qué forma? ¿Cómo y dónde se cuentan los votos una vez terminada la elección? Estas, y otras muchas preguntas, temas de interés general, vamos a tratar de aclararlas de forma que el día señalado todos puedan tomar parte en las elecciones de los que, por espacio de seis años, habrán de ser sus representantes en los municipios españoles y Consejos Locales.

### CONCEJALES PARA EMPEZAR

Las elecciones, en lo que a concejales de ayuntamiento se refiere, dependen del Ministerio de la Gobernación, y en particular, de cada uno de los municipios en que se celebran. Actualmente, según el último anuario del Instituto Nacional de Estadística, son 8.653 los municipios existentes en España, en los que ahora van a renovarse alrededor de 28.000 concejales.

Cada tres años, la mitad de los concejales de estos municipios son renovados. Esto quiere decir que un concejal ejerce su cargo por un período de seis años, pasado el cual ha de dar paso a un nuevo titular, salvo en el caso de ser reelegido para el cargo.

Los concejales de ayuntamiento, según el canal por el que sean elegidos, pertenecen a tres «ter-

cios», denominados respectivamente «familiar», «sindical» y de «corporaciones».

En el tercio familiar las votaciones son directas, y en ellas participan los vecinos del municipio que estén inscritos en el censo electoral, actualizado hasta el 31 de diciembre de 1972. Pueden votar todos los cabezas de familia y también las mujeres casadas, para lo cual es conveniente comprobar que estamos incluidos en el censo. A tal efecto, los ayuntamientos exponen, en lugares que previamente se indican, las listas alfabéticas de los votantes, para que los posibles errores cometidos en su confección sean corregidos mediante la reclamación de los no incluidos que tengan derecho al voto.

### ¿QUIENES SON LOS CANDIDATOS?

Verdad es que eso de votar está muy bien, pero, ¿y si yo quiero ser concejal?, ¿de qué forma debo actuar para ser candidato y poder recibir el voto de mis vecinos?

Es muy sencillo, podrán ser concejales los vecinos del municipio que hayan cumplido los 23 años y sepan leer y escribir, aunque, como es lógico, hay que añadir los requisitos exigidos también a los electores, es decir, ser cabeza de familia o mujer casada.

El derecho a ser candidato se verá restringido totalmente para aquellos que alguna vez hayan sido condenados a privación o restricción de libertad, además de otras restricciones de tipo administrativo o de compatibilidad de cargos.

Las candidaturas, una vez cumplidos los requisitos legales, se presentan ante la Junta del Censo, que ha de revisar el expediente y autorizar al candidato. Como fecha tope para la presentación de candidaturas está establecida la del 29 de octubre.

Posteriormente, las respectivas juntas del censo harán públicas las listas de candidatos y desde ese mismo momento hasta veinticuatro horas antes de la elección, los aceptados legalmente pueden llevar a cabo su campaña, en la cual ha de ceñirse a unas normas legales que igualan, en lo posible, la lucha electoral. Así, los gastos máximos de cada candidato en esta campaña, están regulados mediante una tabla que relaciona el número de habitantes del municipio con el dinero a invertir en la propaganda. Hasta 100.000 habitantes, el candidato podrá gastar un máximo de una peseta por habitante; hasta 500.000 habitantes, el gasto se reduce a 0'65 pesetas por habitante. Cuando el municipio es de más de medio millón de habitantes, el gasto máximo autorizado es de 0'50 pesetas por habitante.

### UN CARGO OBLIGATORIO Y GRATUITO

Y, detrás de todo esto de las elecciones, ¿qué viene? Bien, el cargo de concejal es obligatorio y gratuito y ningún ciudadano puede excusarse de su cumplimiento una vez elegido. Sin embargo, la ley exime en algunos casos concretos del desempeño de esta función. Los mayores de 65 años, los impedidos físicamente y las mujeres, así como los funcionarios de carrera judicial o fiscal, los militares y los eclesiásticos, pueden excusarse del desempeño de la concejalía.

Además, los valores morales y el espíritu de servicio deben presidir la tarea de los concejales, que pueden ser apartados del desempeño de la misma cuando sin causa justificada dejen de asistir a seis sesiones consecutivas del ayuntamiento. También es causa de pérdida del cargo el hecho de que el ayuntamiento nombre empleado con remuneración a un pariente dentro del cuarto grado de consanguinidad, o segundo de afinidad, del concejal; excepción hecha de que el

cargo se haya conseguido en virtud de una oposición.

### LOS OTROS DOS TERCIOS

Además de los concejales por el tercio familiar, también van a elegirse los correspondientes a los otros dos tercios que componen el ayuntamiento: el sindical y el de corporaciones.

En estos dos casos, la elección no la efectúan directamente los vecinos del municipio, sino que se realiza por medio de compromisarios. Un compromisario es, en esencia, un hombre en el que los ciudadanos ponen su confianza para que él vote por el candidato más idóneo. Así, en el tercio sindical, los compromisarios son designados por los vocales de las juntas sindicales de las entidades que radican en el término municipal. Los compromisarios del tercio de corporaciones son designados por los concejales elegidos ya en los otros dos tercios, aunque éstos habrán de votar sobre los nombres que proponga el gobernador civil de la provincia, o a vecinos de reconocido prestigio de la localidad.

Todo este mecanismo, va destinado a la formación del ayuntamiento, que está compuesto por el alcalde, que lo preside, y un número de concejales que guarda proporción con el número de habitantes del municipio. Los concejales son tres cuando los residentes no llegan a 500;

pasan a seis cuando el municipio tiene de 501 a 2.000 habitantes; son nueve cuando el municipio tiene de 2.001 a 10.000 habitantes; 12 concejales cuando el número de habitantes está entre 10.001 y 20.000 habitantes; 15 concejales de 20.001 a 50.000 habitantes, 18 concejales en municipios de 50.001 a 100.000 habitantes; y, finalmente, los municipios de 100.001 a 500.000 habitantes contarán con 21 concejales. Los que sobrepasen esta última cifra, tendrán 24 concejales.

### LOS CONSEJEROS LOCALES

Los consejeros locales son la representación colegiada del Movimiento en el ámbito local. Su función principal es la de asesorar, orientar, y promover cerca de las autoridades administrativas de su ambiente local, sobre los temas de interés público que afectan a la localidad; aseguran el contraste de pareceres y reflejan la opinión pública; orientan la actividad de los órganos del Movimiento (participación de los españoles en la vida política del país) en la localidad, promueven la constitución de asociaciones, tutelan su desarrollo y velan por el cumplimiento de sus fines.

El número de consejeros locales del Movimiento que en cada municipio pueden ser elegidos por sus vecinos, oscila, al igual que en la elección de concejales, según la cifra de habitantes del mismo.

Hasta 5.000 habitantes se eligen 2 consejeros.

Desde 5.001 hasta 50.000 habitantes se eligen 4 consejeros.

Desde 50.001 a 100.000 habitantes se eligen 6 consejeros.

Desde 100.001 a 500.000 habitantes se eligen 8 consejeros.

Desde 500.001 a 1.000.000 de habitantes se eligen 10 consejeros.

Desde 1.000.001 a 2.000.000 de habitantes se eligen 12 consejeros.

Desde 2.000.000 millones en adelante se elige 1 consejero por cada distrito.

### QUIENES PUEDEN SER CONSEJEROS

Para aspirar al puesto de consejero local, del Movimiento, se ha de ser español, mayor de 18 años y vecino del municipio en el que se desarrolla la elección, además, el aspirante debe expresar su fidelidad a los principios del Movimiento y demás leyes fundamentales del Reino.

La solicitud y presentación de candidaturas se ha de hacer ante la Junta Electoral Local, que depende del Consejo Local del Movimiento, en un plazo de 15 días antes de la fecha de la elección. La Junta acepta o niega estas solicitudes y así se da paso a los candidatos a realizar la propaganda electoral antes de las elecciones.

Para ser votante y tener derecho a elegir a los consejeros locales, se han de cumplir prácticamente los mismos requisitos básicos, es decir, ser español y mayor de 18 años.

### LA PROPAGANDA ELECTORAL

Las Juntas Electorales Locales, creadas por los respectivos Consejos Locales, vigilan el desarrollo de la campaña electoral y toman las medidas necesarias para que todos los candidatos puedan desarrollarla en igualdad de condiciones, dando cuenta a las autoridades competentes de las desviaciones o excesos que por algún candidato se puedan cometer.

Por campaña electoral se entiende el conjunto de actividades, dentro de la Ley, que desarrollen los candidatos a consejeros locales a partir de la fecha de su proclamación por la Junta Electoral Local hasta el día anterior del señalado para la votación. Para desarrollar la campaña las Juntas Electorales facilitan, a todos los candidatos por igual, locales donde celebrar reuniones, actos públicos y asambleas; lugares donde fijar o repartir la propaganda escrita autorizada, y toda serie de facilidades.

Por su parte, los candidatos pueden hacer uso de otros medios para dar a conocer su nombre y candidatura.

### LOS CONSEJEROS NO ELEGIBLES

En total, el número de consejeros locales del Movimiento que van a ser renovados en los 8.215 consejos locales, es de casi 33.000, de los que poco menos de 9.600 serán los elegidos por votación directa de los vecindarios mayores de 18 años.

El resto habrá de renovarse mediante la elección de compromisarios. En todos los casos, al igual que ocurre en los cargos de concejales, el consejero local desempeña su tarea por espacio de seis años, renovándose cada tres años la mitad de ellos, en las mismas fechas que se realizan las elecciones de concejales, aunque, como es de suponer, la votación sea distinta. El hecho de celebrarse ambas de forma conjunta se debe principalmente al ahorro de tiempo y dinero que para cada municipio en particular y para el país en general representa la convocatoria conjunta. — (PYRESA).

M.T.N.

## Un genio: Ramón Stolz

SIEMPRE recordaré la impresión que me causaron los maravillosos frescos de la Iglesia del Espíritu Santo de la tan llevada y traída calle de Serrano de Madrid.

La ceremonia estaba a punto de empezar, era domingo, y en misa de una, la aglomeración de fieles que allí se congregaba era grande; tanto que los celebrantes, invitaban a la gente a que se distribuyeran para sentarse en la amplia escalinata y en la girola detrás del Altar.

El rumor disminuía, y el silencio iba invadiendo la estancia tornándose cada vez más grave y solemne.

Al frente en la parte alta del presbiterio se alberga majestuosamente bajo la cúpula, la figura de Nuestra Señora, iluminada por el Espíritu Santo; este es el tema que se le debió pedir al artista que lo plasmará.

En ambos lados de la nave donde arranca la bóveda de cañón, las figuras de escenas evangélicas se suceden magistralmente con un cromatismo predominando grises-azules violetas y ocres que denotan una sensibilidad y un gusto exquisito.

La difícil tarea de proporcionar intuitiva y matemáticamente las figuras sobre una superficie cóncava es suficiente para juzgar el asombroso talento con que estaría dotado el artista.

Mi estupefacción tras el lógico cavileo de lo complicado que todo esto debería ser, llegó al máximo cuando observe esa tercera dimensión, es decir el exagerado relieve que las esculturas más que pinturas parecían estar despegadas de la arquitectura. Confieso que llegó a dudar en varios domingos sucesivos si alguna de aquellas figuras eran verdaderas pinturas o imágenes suspendidas en el espacio.

Tres años tuvieron que transcurrir para enterarme quien sería el insigne maestro capaz de realizar semejante obra.

Cual no sería mi sorpresa cuando me dijeron que el artista no solo era descendiente de Castellón, sino que encima adoraba nuestra ciudad.

D. Ramón Stolz Viciano (nieta del célebre escultor Viciano) nació en Valencia el 13 de julio de 1903, llevaba en sus venas sangre germánica por parte de su padre, excelente pintor, R. Stolz. Seguí, gran amigo de Joaquín Sorolla. Por la familia de su madre, recibía sangre italiana de los Viciano (Viziano) tan arraigados en Castellón.

En 1922 Stolz marcha a Madrid para entrar en la Escuela de Bellas Artes, allí se haría compañero del originalísimo Dalí.

Stolz se distinguió siempre por su laboriosidad y sus dotes excepcionales. Las amistades con ilustres literatos y pintores, de generaciones anteriores a la suya, sirvieron de buen pábulo para el incipiente artista lleno de curiosidades. Valle Inclán, Ricardo Baroja, Machado, Unamuno, Solana Vázquez Díaz... fueron tratados y oídos por Stolz desde aquellos sus años de estudiante.

Nombres que llenen de Arte y orgullo una ciudad son contados:

D. Vicente Castell, D. Ramón Stolz, D. Juan B. Adsuara...

A Castell, como se recordará, se le hizo un homenaje estando hace unos cuantos años en el Salón de la Diputación Provincial, que fue una verdadera delicia. De Adsuara, se oyó decir tras su reciente muerte, que se quería organizar algo semejante; espera que sea cierto, porque donde sí se hará seguro, es la Biblioteca Nacional de Madrid (antes Museo de Arte Contemporáneo).

Desgraciadamente la ingente obra de Stolz jamás se podrá reunir total ni parcialmente, ya que esto supondría demoler magníficos Edificios Públicos e Iglesias, que son los lugares, donde precisamente se encuentran estos maravillosos frescos.

# ES UNA DEMOCRACIA LA QUE LE CONVOCA

Por Alberto DE LAVEDAN

A usted, cabeza de familia, dirijo esta carta que pretende, con lenguaje sencillo y directo, exponerle razones que pueden interesarle y, al tiempo, invitarle a reflexionar.

No importa si es usted obrero no cualificado o especializado, y trabaja en una obra en construcción o en una fábrica, cualquiera que sea la producción a que esté dedicada. No tiene especial relevancia que sea trabajador del campo, empleado de oficinas gestoras privadas o de la Administración —del Estado, Local y Provincial—, dependiente de comercio, abogado, miembro de la profesión médica en sus diversas especialidades, ingeniero, arquitecto, apañador, propietario de fincas rústicas o urbanas, industrial del Comercio o de la Hostelería, o de los llamados Servicios tanto públicos como privados.

Lo que importa, ¡de verdad!, es que usted es un ciudadano, miembro imprescindible de la ciudadanía, y que es, asimismo, parte viva de su ciudad, villa o localidad menor, esté en el campo, en el valle o en la montaña, en el interior de su provincia o al borde de las aguas de nuestros mares.

Tampoco importa o, al menos, no es relevante como para impedir nuestra comunicación, que usted no piense igual que este comentarista en lo referente a aspectos accidentales y, por serlo, perfectibles y opinables, de la vida nacional en lo que afecta a las dinámicas políticas, de expresión de ideas y de organización de sistemas «internos» que dan normativa e impronta, legal por constitucional, al funcionamiento de nuestras Instituciones.

Lo que importa —repito—, por encima de todo, es que usted, como yo, es un ciudadano, parte vital y esencial de la dinámica existencial de la ciudad en que vive, trabaja, mantiene familia y se desvía para conseguir para usted mismo y para ella mejores cotas existenciales y sociales, con la natural incidencia en la comunidad.

**ES UNA DEMOCRACIA LA QUE LE CONVOCA**

Permítame que le hable como un amigo. Pienso que puede uno no ser amigo íntimo de otro, pero sí serlo como conciudadano, aunque no sea más que por el decidido interés

en que ambos comulgamos por el bien estar y el progreso de la ciudad que habitamos.

Estoy convencido de que, de una forma u otra, ha llegado a su conocimiento que se han convocado elecciones para que usted, en unión de los cabezas de familia de su ciudad también las mujeres casadas—, con su voto, elija al concejal o a los concejales que en el Ayuntamiento han de relevar a aquellos que terminan su mandato, y que han de representar en el Municipio a todos los cabezas de familia de la comunidad, integrando lo que nuestras Leyes Constitucionales denominan Tercio Familiar.

También estoy convencido de que, con alguna frecuencia, determinados «activistas», de esos que «terme que terme» mantienen una permanente actitud de crítica negativa y de airada disconformidad con toda situación estable, le habrán dicho, o usted habrá oído decir que lo dicen, que «no merece la pena» que «se moleste» en acudir a las urnas electorales municipales porque «no tenemos una democracia»; queriendo dar a entender que usted debe volver a entregarse, atado su pensamiento y su libre discernimiento, a partidos políticos disgregados, que, siempre, manejan a los ciudadanos-electores sin consideración a su dignidad de persona ni a su independencia de criterio seleccionador de opciones y personas.

Ahora bien, amigo por conciudadano, deténgase un minuto a pensar, sin prejuicios ni morbosa inclinación hacia parcialidades banderizas, y dígame, mejor dicho, dígame a usted mismo, si no es una Democracia responsable, ordenada y pacífica, que funciona con innegable eficacia y limpieza, no mediatizada por torpes intereses de grupos de presión ideológicos del más diverso, segregador y contrastante «color», un país —el nuestro, España— que le convoca para que elija libremente, sin condicionamientos, sin tener que verse sometido a la casi dramática compulsión de cien «programas», todos ellos, en su abrumadora mayoría, ensoberbecidos por su demagogia, a los que han de representar en el Ayuntamiento a usted y su familia, a todas las familias de su localidad.

**DERECHO QUE USTED TIENE Y DEBER QUE HA DE EJERCER**

Me permito exhortarle a la reflexión que le ofrezco:

Cierto que los concejales por el Tercio Familiar —exactamente igual que los que reciben representación sindical y corporativa— no están condicionados por ningún mandato imperativo, que todos ellos, una vez han ocupado su escaño edilicio, representan, indiscriminadamente, a la ciudad, a toda la ciudadanía, a todas las familias, puesto que su representatividad, moral y funcional, aunque la hayan recibido de y por una votación «esmirriada», es global, nunca parcial o sectorial. O sea, el concejal elegido por el Tercio Familiar no representa sólo a los electores que le eligieron con su voto, pocos o muchos, sino que, insisto, representa a todas las familias de la ciudad, villa o pueblo. Y, por tanto, su deber, inexcusable e irrenunciable, le manda y le impone servir y atender a la completa comunidad de familias.

Pero —continúo con la reflexión a que le invito— hay algo esencial que ningún ciudadano debe desconocer o negarse a conocer: La ciudad, no importa sea capital de provincia, de comarca o localidad con menor densidad de población, es la «Casa» de todas las familias que en ella moran. El Ayuntamiento es —permítame lo diga así— la «Casa Mayor» o «Casa Parial», de la ciudad y de los ciudadanos; tiene la misión, que ha de ser movida e instada por los concejales al unisono con el Alcalde, de administrar la paz, el sosiego, el progreso, la circulación, la pavimentación de calles y plazas, impulsar el crecimiento urbano

con lógicas ordenaciones y celar por el incremento de la vivienda en especial de la protegida o social mediante la acción del correspondiente «Patronato Municipal de la Vivienda», al tiempo que nunca pierde de vista los problemas de la escolarización y los que afectan a la necesidad de mantener y crear espacios verdes y recreativos. Sin olvidar, por supuesto, el capítulo de servicios como los de aguas, alcantarillados, recogida de basuras, iluminación de zonas y vías urbanas, etcétera.

Esa, ¡precisamente esa!, es la gran misión imperativa de los concejales elegidos por los cabezas de familia.

Como eso es así, por obligación jurídica y mandato moral, usted tiene derecho, cívico y jurídico, a exigir a los concejales «familiares» que cumpla con su misión.

Pero, amigo lector y ciudadano, si usted no acude a depositar su voto en las urnas que le convocan a ejercer el Derecho y el Deber de participar activa y personalmente en la elección de los regidores municipales, ¿considerará tiene derecho Moral para exigir, reclamar, criticar responsablemente a «sus» concejales, puesto que se quedó en la taberna de la esquina o en la cafetería de su barrio, y no cumplió con su ineludible y exigible obligación de ciudadano?

Piense; piense, amigo lector y ciudadano! Creo que la ocasión merece de usted examen de conciencia y vigorosa decisión cívica.

## EL ALCALDE ES LA MÁXIMA AUTORIDAD MUNICIPAL

Representa al Gobierno, es jefe de la administración municipal y preside la corporación

**TODOS LOS CONCEJALES SON CARGOS ELECTIVOS**

**H**AY un pequeño municipio rural que apenas tiene accesos, que carece de luz eléctrica y que necesita con urgencia construir una fuente en el pueblo. ¿Qué se puede hacer para resolverlo? Hay un organismo que ha de ocuparse de estos problemas, que es el Ayuntamiento, constituido por el alcalde y los concejales. Tomemos ahora un pueblo industrial, en el que existen, por ejemplo, factorías que contaminan el pueblo; ha de intervenir el Ayuntamiento, y las ordenanzas que pueda elaborar deben cumplirse. O quizá se trate de un pueblo de nuestro litoral, agraciado por los favores del turismo masivo: es preciso intervenir para crear, por ejemplo, una infraestructura hotelera y sanitaria.

Quizá ocurre que el pueblo no logra los niveles de desarrollo deseables: el alcalde y la corporación han de trabajar para conseguir la atención de los organismos provinciales y nacionales que deben ayudarles a salir de su situación. O bien, consideremos los problemas urbanísticos, de abastecimientos de aguas y de lucha contra el creciente caos del tráfico en las grandes ciudades: todo esto es competencia del alcalde y de los concejales, pero también de los delegados de servicios que aquí haya podido nombrar para auxiliarle en su compleja labor.

Alcalde, concejales —delegados de servicios, en su caso— y secretario del Ayuntamiento constituyen, pues, el núcleo principal de personas que han de ocuparse de regir y representar al municipio.

**TODOS LOS ESPAÑOLES VIVEN EN MUNICIPIOS**

Todos sabemos, o nos han enseñado, que la familia es una unidad natural de convivencia; y que la reunión de familias y de hogares nos colocan ante otra entidad natural de la vida social, que es el municipio. Este último constituye el entorno imprescindible para el desarrollo de la vida moderna, y de hecho no existe prácticamente nadie que no pertenezca a una agrupación —con unas docenas de habitantes, o con varios millones— de carácter municipal. Para mostrar la necesidad de la misma, suele citarse esta famosa frase de Alexis de Tocqueville: «La sociedad municipal existe, pues, en todos los pueblos, cualesquiera que sean sus costumbres y sus leyes. Es el hombre quien hace los reinos y crea las repúblicas; el municipio pa-

rece salir directamente de las manos de Dios».

Pero en el caso español, el municipio tiene además la especial relevancia política que le conceden las leyes, al considerarse como uno de los cauces de participación del pueblo «en las tareas legislativas y en las demás funciones de interés general» a que se refiere el Principio VIII de los del Movimiento Nacional.

De ello deducimos que, en un sentido amplio, hombres del municipio son todos los españoles, es decir, los treinta y cuatro millones de personas que pueblan los 8.653 municipios de España.

**LAS CORPORACIONES LOCALES**

Sentada la premisa básica de que todos los españoles son «hombres del municipio», es lógico considerar que no todos se ocupan de las mismas funciones. El gobierno, administración y representación de los municipios, así como la defensa y gestión de los intereses de sus habitantes están encomendados a una serie de Corporaciones, que son el Ayuntamiento, los Consejos locales del Movimiento y los organismos sindicales de carácter local.

En lo que se refiere al gobierno y administración del municipio, el artículo 29 del Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Corporaciones Locales señala que ambas corresponden al Ayuntamiento, «que ostenta la suprema jerarquía del municipio, sobre el que ejerce jurisdicción, al que representa y personifica con el carácter de corporación de derecho público». Normalmente, integran el ayuntamiento el alcalde, los concejales y el secretario, aunque en los casos de municipios de régimen especial —Madrid y Barcelona— existen también los delegados de servicios.

El número mínimo de concejales de un ayuntamiento es de tres, y el máximo de veinticuatro, excepto en aquellos municipios que están divididos en distritos, en que la cifra puede ser mayor.

**EL ALCALDE**

El alcalde es la cabeza rectora del Ayuntamiento, y reúne en su persona una triple función: es jefe de la administración municipal, ostenta la presidencia de la Corporación y representa en la ciudad al Gobierno de la nación. Por consiguiente, el alcalde es el cargo más importan-

PUNTO Y RAYA

## LA «POLÍTICA DE LAS COSAS»

Por SIDONIO

**C**UALQUIER observador atento —c imparcial— de la actualidad española y sus circunstancias, habrá podido detectar el curioso fenómeno que supone la movilización de todo el sustrato demobilizado del país contra lo que, en feliz definición de un reciente «ex», se conoce por «política de las cosas».

Una lógica elemental, una consecuencia primaria hubiera inducido a esperar todo lo contrario: Que la «gauche» más o menos divina, después de consumir tres tercios de siglo inciensando el evangelio laico del «escuela y despensa» como única clave del resurgimiento nacional, apoyase ahora el marcado signo pragmático de la política oficial: Desarrollo económico aquí y ahora, porque una vez logrado éste, todo lo demás —Incluso el desarrollo político tan cantado por los desafiados pictores de la «oposición de papel»— se daría por añadidura.

Sin embargo, como decimos, no es así, y uno de los más conspicuos de la crítica a ultranza, que forma, al igual que tantos otros, en la línea de ataque zumbón a los «valores espirituales» y a la «reserva espiritual de occidente», se ha lamentado de que la tónica dominante en la España del 73 sea la decidida inclinación de nuestra vida pública hacia la «política de las cosas» en perjuicio de las «cosas de la política».

No es de buen tono, según se desprende de su acerada prosa criptodemocrática europea al ciento por ciento, que haya unanimidad al gloriar la semana política con base en los temas prosaicos de los precios, el petróleo y el aceite. Y en este rizar el rizo de la inconsecuencia rayana con la audacia, otro aristarcho ha pedido cuentas periodísticas a don Laureano López Rodó por haber afirmado éste que la finalidad fundamental del desarrollo es garantizar la libertad y la dignidad del hombre y la mejora de las condiciones de vida de nuestros pueblos.

«¿Quiere decir esta frase —engalñe el comentarista— que el desarrollo económico contribuye a que el hombre sea libre? ¿O quiere decir que el desarrollo no puede ser sólo económico, sino, sobre todo, social y político?»

Opinamos que la frase en cuestión es tan clara, se halla expresada en un español tan diáfano, que no oculta el menor doble sentido torcidamente buscado por el celoso aduanero de la fraseología política. El señor López Rodó dijo, sencillamente, lo que quiso decir, y todas las especulaciones en que tratan de enredarse sus ocasionales exégetas resultan gratuitas.

Y es que, sin descuidar el sistema de valores

morales consustancial con nuestro pueblo —y del que tanta ironía barata han extraído los que se han pasado años y años clamando por una política práctica de acercamiento a los niveles del «Way of life» europeo, para denostar ahora la obsesión consumista de nuestras masas populares, hambrientas de siglos —el régimen, fiel a su tiempo, se rige por el reloj de lo económico— social, por encima de la accidentalidad de éstas o aquéllas pasajeras dificultades, inherentes al proceso de crecimiento en marcha. Dificultades ciertas, por su puesto, pero justificables por el aumento general de la propensión al consumo, estimulado éste por otros patrones de niveles de vida que, por mimetismo, excitaron una expansión de la demanda de determinados bienes y originaron unas menores posibilidades relativas de formación de ahorro.

Bien sabemos todos que España es un país en desarrollo y, por tanto, sometido al impacto de multitud de tendencias no todas favorables. Pero en la economía de los pueblos, el futuro va hilvanándose con el cotidiano quehacer de sus habitantes. Desde el rincón del taller o la nave de la fábrica, desde la parda tierra de secano a la feraz huerta, desde el laboratorio de investigación al despacho profesional, es preciso el fecundo trabajo de todos, para dar cima a la empresa de un mayor bienestar colectivo.

En este sentido, y a pesar de todos los problemas coyunturales —como el que estos días plantea el petróleo— el balance de la «política de las cosas» en los últimos años bien permite un margen de confianza, aunque sea a costa de la intengibilidad de los principios de la democracia política, tan caros a nuestros teóricos del desarrollo, no ya europeo, sino concretamente «estraburgués».

Si, «política de las cosas», «cosificación» de la política. Es la exigencia de la hora presente. Y lo extraño es que se alcen contra ella los herederos espirituales de Joaquín Costa y demás apóstoles de la regeneración de un país hoy empujado en la hermosa e imparable aventura de acelerar etapas hacia la meta de su bienestar. Un bienestar que, por las limitaciones humanas, nunca podrá ser completo, pero que, en todo caso, será más asequible por las vías actuales de la preocupación por las cifras, baremos y balances, que por la trasnochada obsesión de los que blanden, a lo Forges, viejos pendones de desfasados flandes democráticos.

Actualmente, y aunque es muy difícil establecer este dato con exactitud, los alcaldes españoles tienen una edad media que vamos a situar alrededor de los cincuenta años. Entre los de capitales de provincia, solo cuatro cuentan con menos de 40 años. Respecto a las profesiones de los alcaldes, lógicamente hay un enorme abanico; encontramos médicos, abogados, ingenieros, militares, técnicos, labradores, y otras muchas más.

El concejal no es un cargo ejecutivo, sino que sus funciones se concretan —además de pertenecer a la Corporación Municipal— en la capacidad de realizar escritos, mociones, propuestas e iniciativas de toda índole, dentro de las competencias municipales. Algunos de ellos pueden ser nombrados —por el alcalde— tenientes de alcalde, para ocuparse de las funciones que se les asignen en distritos o servicios.

Hay dos ciudades de régimen especial, que son Madrid y Barcelona, en las que la complejidad de los problemas a que ha de hacer frente el ayuntamiento han aconsejado la creación de los «delegados de servicios».

Se trata de personas de libre nombramiento del alcalde, no necesariamente concejales —aunque si se nombra a un concejal, éste debe perder dicha cualidad caso de aceptar el cargo— y en quien el alcalde, como jefe que es de la administración municipal, delega la responsabilidad de una de las grandes ramas de la misma (Por ejemplo, seguridad y policía municipal, limpiezas, transportes, mercados, etc.).

Lo que el alcalde no puede delegar en modo alguno es su responsabilidad como delegado del

gobierno en el municipio correspondiente.

**EL CUMPLIMIENTO DE LAS RESPONSABILIDADES**

El trabajo y responsabilidad que pesa sobre los hombres del municipio son, pues, verdaderamente importantes, en virtud de la estructura y funciones del mismo en nuestro ordenamiento legal; hay que tener en cuenta que, además de la amplísima lista de competencias municipales concretas, el artículo 101 de la Ley de Régimen Local añade que también lo son «cualesquiera otras obras y servicios que tengan por objeto el fomento de los intereses y la satisfacción de las necesidades generales y de las aspiraciones ideales de la comunidad municipal».

El grado de cumplimiento práctico de tales responsabilidades es, naturalmente, muy variable; depende de las situaciones y sobre todo de las personas. La historia y la literatura españolas están llenas de nombres de alcaldes famosos: ¿quién no ha oído hablar, por ejemplo, de aquel alcalde de Mostoles que declaró —nada menos— la guerra contra Napoleón galvanizando así los primeros esfuerzos españoles en nuestra guerra de la Independencia?

**HACIA LA CAMARA LEGISLATIVA**

Hay un último tema por estudiar, y es la posibilidad que algunos de los hombres del municipio tienen de trascender el ámbito local. En el artículo segundo de la Ley de Cortes se dispone que formará parte de dicho organismo «un representante de los municipios en cada provincia, elegido por sus ayuntamientos entre sus miembros, y otro de cada uno de los municipios de más de 300.000 habitantes y de los de Ceuta y Melilla, elegidos por los respectivos Ayuntamientos entre sus miembros». La mayor parte de los procuradores en Cortes por este concepto suelen ser alcaldes de capitales de provincia, pero en la actual legislatura hay bastantes representantes de los municipios que no ostentan la alcaldía de la capital de la provincia.

Y este es, en un apretado resumen, el conjunto de las funciones que cubren aquellos españoles que gobiernan, administran y representan a los municipios de nuestro país.

(PYRESA)

## PARTICIPACION CIUDADANA EN LAS TAREAS DE LA COMUNIDAD

**L**A política, ese arte y ciencia del vivir en comunidad, tiene su claro origen etimológico en la «polis», la ciudad que configuró el mundo helénico a partir de aquel lugar de asentamiento donde los hombres habían introducido sus primeras relaciones sociales. La ciudad, para los griegos, es la primera manifestación de sociabilidad y por eso estudian la forma de organizarla a través de la norma jurídica para que sus funciones y cometidos tengan perfecta eficacia. Surge así el hecho político en tal circunstancia de que vivir juntos comporta una manera de realización personal, fruto de la cual es el beneficio general de todos los miembros, o lo que luego sería conocido, a partir de la cristiandad medieval como el bien común.

Lo que concierne a la ciudad, por tanto, es lo que generaliza el interés de los particulares agrupados en ella. Son ya los intereses comunitarios que son objeto de una atención política. De ahí que la participación ciudadana en la organización, desarrollo y gestión de la colectividad sea un interés de todos y cada uno de sus miembros. La auténtica democracia, surgida en las ágoras de la ciudad griega, radica precisamente en esta participación de los hombres en la tarea que les es común y dentro de un marco perfectamentemente delimitado de la entidad natural de convivencia. Ya no es sólo el hecho de vivir juntos lo que caracteriza a la ciudad, sino el cuadro de relaciones, intereses y dependencias que evocan en una dirección determinada, o como diría Ortega el quehacer en común.

La participación de los miembros es principio básico de la ciencia política a todos los niveles. Si en el cuadro actual de las relaciones sociales, aquel originario marco de la ciudad se ha visto desbordado por el crecimiento cuantitativo y cualitativo de las funciones comunitarias hasta llegar al nivel superior de los modernos Estados e, incluso, de las comunidades supranacionales, no es menos cierto

que las células básicas donde se crea la convivencia perviven en su esencialidad, al tiempo que dan soporte y carácter a las comunidades mayores. De ahí que el Municipio, como entidad natural donde se advierte originariamente los gérmenes de la sociabilidad intrínseca del hombre, es el centro primero para el ejercicio de la participación política y el espejo donde la presencia de los ciudadanos en la gestión comunitaria logra sus acentos más precisos.

La estructura social española y, por ello, la norma constitucional que la configura ha dado al Municipio una dimensión profunda para el ejercicio de la participación ciudadana en las tareas de la comunidad. Por su propia funcionalidad operativa y por el abanico de posibilidades que ofrece, el vivir municipal es centro neurálgico para la participación, lo mismo que por su cauce discurre la sabia de una presencia activa de los hombres en las tareas comunitarias de mayor ámbito. Este es un logro irreversible del sistema español que debe afianzar sus propósitos por el constante ejercicio de sus virtualidades, sin que el cansancio o la rutina o, lo que sería más grave, la adulteración, puedan cercenar una conquista valiosa y fundamental en el frente de la convivencia.

Por eso es importante el reforzamiento de los cauces de participación ciudadana y por eso es preciso insistir una y otra vez en la necesidad de que tales cauces se nutran con los mejores sentimientos de servicio y esfuerzo. No tanto por asegurar un sistema que ha dado pruebas irrefutables de eficacia, como porque sería impensable una comunidad desvinculada de los hombres que la integran, de sus aspiraciones y de sus problemas. La construcción de una sociedad cada día más justa, digna y libre de corolario indispensable de que sea también más participada, porque de otra manera su cohesión interna será un puro juego de artificio, totalmente expuesta a la disgregación o a la demagogia.

# Mediterráneo Información sobre la Universidad a Distancia

COORDINA: FRANCISCO MURO DE ISCAR

## Los nuevos planes de estudio y las nuevas carreras para 1974

COMO informábamos en nuestra anterior página, la Universidad a Distancia está culminando su primer año de experiencias y preparándose para entrar en el segundo, con un bagaje de aciertos y de equivocaciones, de mayor o menor calibre, pero especialmente, con una buena dosis de nuevos proyectos plasmados en la creación de siete nuevas secciones y el desdoblamiento de la que funcionó el curso pasado como Filosofía, en tres nuevas secciones: En resumen, para el curso que comenzará en enero, la Universidad a Distancia contará con las siguientes Secciones: Derecho, Geografía e Historia, Filosofía y Ciencias de la Educación, Filología, Ciencias Económicas, Ciencias Empresariales, Física, Matemáticas, Químicas e Ingeniería Industrial (rama electrónica).

### SIN CURSOS

La Universidad a Distancia tiene algunas diferencias respecto de la Universidad tradicional. Si el año pasado era el calendario, este curso ya no será así, ya que en las restantes Universidades también los alumnos de primero comenzarán el curso en enero. Pero persisten otras diferencias como por ejemplo la de la organización y división de las asignaturas. En la UNED no existen propiamente cursos, sino que es preciso cursar un número determinado de asignaturas, que dan acceso, al final, a un título concreto. Existen, además, una serie de asignaturas obligatorias y, en algunos casos, otras optativas o complementarias que se pueden cursar o no hacerlos. Es decir, que son voluntarias.

Por Secciones —equivalentes a las Facultades tradicionales— este año se podrán cursar en la

UNED las siguientes carreras y asignaturas.

**SECCION DE DERECHO**  
Historia del Derecho, Derecho Romano, Instituciones de Derecho Civil I, Derecho Constitucional, Derecho Internacional, Derecho Administrativo, Derecho Penal, Introducción a la economía, Derecho Canónico, Derecho del Trabajo, Instituciones Complementarias de Derecho Civil.

### SECCION DE GEOGRAFIA E HISTORIA

Geografía e Historia, Historia del Arte Antigua y Medieval, Historia Antigua, Historia Medieval, Prehistoria, Historia de la Literatura (Antigua y Medieval), Lengua Latina, Historia de la Filosofía Antigua y Medieval, Historia de la Filosofía Moderna y Contemporánea, Lengua Francesa I o Lengua Inglesa I.

### SECCION DE FILOSOFIA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

Lengua Española I, Lengua Española II, Lógica, Historia de la Filosofía Antigua y Medieval, Historia de la Filosofía Moderna y Contemporánea, Historia de la Educación, Introducción a las Ciencias de la Educación, Lengua Francesa I o Lengua Inglesa I.

### SECCION DE FILOGIA

Historia de España Antigua y Medieval, Historia de España Moderna y Contemporánea, Lengua Española I, Lengua Española II, Historia de la Literatura I, Lengua Latina, Lengua y Literatura Griegas, Fundamentos de Filosofía, Lengua Francesa I o Lengua Inglesa I.

### CURSOS VOLUNTARIOS PARA LAS TRES SECCIONES DE FILOSOFIA

Historia de la Música, Historia y Literatura Griegas e Historia y Literatura Latinas.

Caso de ser aprobado el Plan de estudios por esta Universidad, de las asignaturas correspondientes al primer ciclo del nuevo Plan de 1974 se convalidarán las siguientes asignaturas cursadas en el primer curso del Plan de estudios de 1973, de la siguiente manera:

Lengua y Literatura Española: Serán convalidadas por esta asignatura las de Lengua Española I e Historia de la Literatura I, Fundamentos de Filosofía: Serán convalidadas por esta asignatura la de Fundamentos de Filosofía e Historia de la Filosofía Antigua y Medieval.

Historia Universal: Serán convalidadas por esta asignatura las de Historia Antigua e Historia de España antigua y Medieval.

Lengua Latina: Será convalidada esta asignatura por la correspondiente Lengua Latina del curso 1974.

Lengua y Literatura Griegas: Será convalidada esta asignatura por la correspondiente Lengua y Literatura Griegas del curso 1974.

Lengua y Literatura Griegas: Será convalidada esta asignatura por la correspondiente Lengua y Literatura Griegas del curso 1974.

### SECCION DE CIENCIAS ECONOMICAS

Teoría Económica (Introducción), Matemáticas (Economistas), Derecho Civil (Introducción y Derecho Patrimonial), Historia Económica, Contabilidad (General) y Economía de la Empresa (Introducción).

### SECCION DE CIENCIAS EMPRESARIALES

Teoría Económica (Introducción), Matemáticas, (Análisis) Introducción al Derecho, Historia Económica, Introducción a la Contabilidad y Economía de la Empresa (Introducción).

### SECCION DE FISICAS

Materias Obligatorias: Álgebra I, Análisis Matemático, Física General y Química general. Las dos primeras tendrán, cada una la duración de medio curso.

Materias optativas: Biología General, Geología e Informática I.

### SECCION DE MATEMATICAS

Materias Obligatorias: Álgebra I y Análisis Matemático (con duración de medio curso cada una) y Física General.

Materias Optativas: Informática I, Química General, Geología, Biología General.

### SECCION DE QUIMICAS

Materias Obligatorias: Química General, Biología General, Física General, Geología y Matemáticas (Químicos).

Como materia optativa figura la Informática I.

### SECCION DE INGENIERIA INDUSTRIAL (Rama Electrónica)

Matemáticas, Física General, Fundamentos de Química, Informática I y Dibujo técnico.

Las asignaturas de Fundamentos de Química y Dibujo Técnico tendrán una duración de medio curso.

### ASIGNATURAS DE LAS QUE SE PUEDE MATRICULAR

Es necesario que los alumnos de la UNED tomen en consideración, con absoluta seriedad, su «trabajo» como estudiantes. En este sentido, cada alumno puede matricularse de las asignaturas que estime acorde al tiempo que puede dedicar, pero sin superar el límite máximo de cinco asignaturas por año. Cada alumno podrá hacerse su propio plan de estudios, pero siguiendo directrices lógicas. Por ejemplo, un alumno debe matricularse primero de Lengua Española I, para luego pasar a matricularse de Lengua Española II y estudiar primero Derecho Civil, antes que Instituciones Complementarias de Derecho Civil.

Hay que reseñar que la Universidad se reserva la facultad de desestimar, mediando siempre sugerencia previa de modificación, solicitudes de matrícula que entrañen notoria incoherencia en su planteamiento académico.

### HACER LA MATRICULA

Los impresos para hacer la matrícula se pueden adquirir en

cualquier Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia o en la propia sede de la UNED en Madrid (calle San Bernardo, 49). Y una vez cumplimentados, deben enviarse a la UNED.

Sección de Matrículas. Apartado de Correos 50.487. Madrid 8). En cualquier caso se debe

acompañar toda la documentación requerida en cada caso. Es recomendable el envío por correo certificado, ya que el recibo de este certificado le servirá de resguardo de matrícula provisional, hasta que reciba la documentación o el carnet de esta Universidad.

### TASAS DE MATRICULA

Las tasas académicas de matrícula en la Universidad a Distancia son las siguientes: Por derechos de matrícula ordinaria en las Secciones de Física, Química, Matemáticas e Ingeniería Industrial (Rama Electrónica), quinientas pesetas por cada una de las asignaturas. En las secciones de Derecho, Geografía e Historia, Filología, Filosofía y Ciencias de la Educación, Económicas y Empresariales, cuatrocientas pesetas por cada una de las asignaturas.

En cuanto a los gastos de material, en cada una de las asignaturas, son de novecientas pesetas. Y además, están los gastos de formación de expediente, guía del alumno, tarjeta de identidad, etc., que por alumno son de doscientas pesetas.

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

### Rápido descenso del negocio

MADRID, 24. (Pyresa). — Vuelve a dominar el papel en el mercado de valores. Roto el equilibrio aparente del cierre precedente por la aparición de fuertes partidas de papel, descendió rápidamente el negocio al retirarse la escasa demanda que se preveía. Al cierre, dada la selectividad de la demanda salvo en algunos sectores en que se observa equilibrio, el papel domina el mercado y son numerosas las posiciones de éste en el tablero.

En el sector bancario aparecen realizaciones de beneficios, más acusadas en los bancos comerciales. El grupo presenta en conjunto un cuadro en el que dominan los recortes si bien con alguna excepción como Popular, Cataluña, Ibérico y Fomento que pierden entre 10 y 15 enteros, no son muy importantes.

Las eléctricas se han visto afectadas por el papel con mayor intensidad que los bancos. Presentan posición de papel, Langreo, Fespa P, e Iberduero pierden 7/50 y 8 enteros, respectivamente. El resto de los recortes oscilan entre 1 y 5/25 enteros. El único signo positivo del grupo son los 2 enteros que gana Viego.

El resto del mercado también se ha visto afectado por las realizaciones, al mostrarse la demanda cauta y selectiva. Los sectores que más acusan el descenso del negocio y las fuertes partidas de papel, además del eléctrico, son monopolios, minero-siderúrgicas y químico-textiles. Se ve algún signo positivo en alimentación y construcciones.

### VALORES:

Banco Valencia, 1.670.  
B. López Quesada, 1.328.  
Banco Bilbao, 1.193.  
Banco Central, 1.432.  
Banesto, 924.  
Banco Fomento, 1.171.  
Banco Hispano, 930.  
Banco Ibérico, 1.132.  
Banco Popular, 1.155.  
Banco Santander, 1.275.  
Banco Urquijo, 924.  
Banco Vizcaya, 1.128.  
E. Viego, 266.  
E. Reunidas Z., 157.  
Fesca 5.000, 250.  
Fesca 1.000, 251/50.  
Fenosa, 160.  
H. Cantábrico, 269/50.  
Hidroila, 262.  
Iberduero, 357.  
Sevillana, 248/50.  
Unión Eléctrica, 230/50.  
El Águila, 287.  
G. Azucarera, 197.  
Ebro, 785.  
Cementos Alba 1.000, 482.  
Cristalería E. 1.000, 955.  
Dragados, 1.170.  
Encinar, 240.  
Nuvofondo, 1.016/55.  
Rentfondo, 780/80.  
Plusfondo, 113/23.  
Suma, 1.621/46.  
Valhermoso, 380.  
Imm. Metro, 372.  
Imm. Urbis, 405.  
Cartisa, 599.  
Fiponsa, 425.  
Popularinsa, 840.  
Campsa, 449.  
Tabacalera, 570.  
Astilleros E., 142/50.  
Trasmediterránea, 189.  
E. I. Aragonésas, 204.  
Explosivos R. T., 430.  
E. Petróleos, 532.

Unión y Fénix, 691.  
Altos Hornos, 253.  
S.E.A.T., 475.  
Auxiliar F. C., 135.  
Española Zinc, 269.  
Fasa Renault, 375.  
Telefónica, 417.  
Metro Madrid, 233.  
C. I. C., 585.  
Galeries Preciados, 593.  
Sarrió, 255.  
DERECHOS:  
Cía Telefónica, 308.  
Sevillana Elect., 78/50.  
Gral. Inversiones, 910.  
(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

### CAIDAS DE SIGNIFICACION

BILBAO, 24 (Cifra). — Confirmando el cierre de ayer, la sesión ha tenido unas características negativas, produciéndose caídas en muchos casos han revestido significación.

Presión de papel en casi todos los grupos, siendo los quebrantos de los valores bancarios, siderúrgicos e Iberduero —entre las eléctricas— y los títulos que operan con cruces petrolíferos los que más se resentieron. Bien las compañías de seguros.

Cierre irregular, mas bien del papel.  
Del total de valores cotizados, suben 14, bajan 41 y repiten 7.

### PRESSIONO LA OFERTA

BARCELONA, 24 (Cifra). — La sesión de hoy, en la Bolsa de Barcelona, se ha iniciado dentro de un ambiente activo y con relativo sostenimiento en valores locales. La presión de la oferta se ha empezado a acusar con cierta intensidad con los valores de arbitraje y especialmente en eléctricos, tónica que se ha mantenido en el resto de la sesión, que ha cerrado con un tono indeciso y de predominio vendedor.

El índice general ponderado pierde 55 centésimas y cierra a 132/99.

## NOGAT

RATICIDA DE ACCION RAPIDA QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT en polvo grano y pasta fosforada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas ratones y topas. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG Ter. 16. Barcelona, 13, recibirá interesante folleto.

## WILSON WALTON INTERNATIONAL

### OFFSHORE SERVICES, S. A. E.

Prerisa oficiales de 1.ª y 2.ª de las siguientes especialidades: Torneros, Caldereros y Mecánicos. Sueldo a convenir. Tel. 22 26.86. Ref. 2.337.

## En mayo 1026 nuevas industrias

Inversión de 1.872 millones de pesetas y 6.189 puestos de trabajo

MADRID, 24 (PYRESA). — Durante el pasado mes de mayo se han registrado 1.026 inscripciones provisionales de nuevas industrias, con una inversión total de 1.872 millones de pesetas y 6.189 puestos de trabajo previstos, según datos del Ministerio de Industria.

El 47 por 100 de dichas inscripciones se ha registrado en las provincias de Barcelona, Valencia, Madrid, Sevilla y Zaragoza. En cuanto a las inversiones, el primer lugar lo ocupa Barcelona, que concentra el 30/16 por ciento del total, seguida de Valencia con el 13/52, Lérida con el 7/01, Madrid con el 7 y Alicante con el 4/49.

La inversión media por empresa fue de 1.824.642 pesetas, variando notablemente de unas provincias a otras, siendo las que acusan una relación más alta

a la media Barcelona, Valencia, Lérida, Gerona y Alicante. La parte de las inversiones totales dedicadas a maquinaria es muy considerable y, viene a ser, por término medio, del orden del 71/5 por 100, de ella casi el 80 por 100 corresponde a maquinaria de origen nacional.

Por lo que se refiere a la mano de obra, la inversión media por hombre fue de 324.000 pesetas, si bien las desviaciones respecto a ella son importantes y vienen dadas por el tipo de industria de que se trate en cada caso y de los condicionantes tecnológicos de las mismas.

En cuanto al número de trabajadores distribuido en provincias ocupaba el primer lugar Barcelona (1.268 nuevos puestos de trabajo), Valencia (911), Madrid (874), Alicante (521) y Sevilla (309).

## JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD CASTELLON DE LA PLANA

### Campaña Nacional de Vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tétanos y Tosferina

Continúa en la capital y provincia, la 1.ª Fase de la Campaña de Vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tétanos y Tosferina.

Esta campaña comprende a los niños cuya edad esté entre los tres meses y los cinco años.

Esperamos que los padres demostrarán su alto grado de civismo llevando a vacunar a sus hijos, para mantenerlos protegidos contra estas temidas enfermedades.

### NISOS A VACUNAR CON VACUNA SABIN (ANTIPOLIOMIELITICA)

PRIMOVACUNACION: Niños mayores de 3 meses y menores de 3 años que con anterioridad no hayan recibido dos dosis. La primera dosis será de vacuna Sabin monovalente, y la segunda, trivalente con un intervalo de unos 35 días.

DOSIS DE RECUERDO: A todos los niños menores de 5 años que en Campañas anteriores al año 1973, hubiesen recibido las dos dosis correspondientes a primovacunaciones, se les administrará una dosis de vacuna Sabin monovalente.

4ª DOSIS DE VACUNA SABIN (TRIVALENTE): Se administrará esta 4ª dosis a los niños ya vacunados que en el presente curso escolar ingresen en las escuelas (6-7 años de edad).

### CON VACUNA TRIPLE (DIFTERIA, TOS FERINA Y TETANOS)

PRIMOVACUNACION: Dos dosis con intervalo de unos 35 días, a todos los niños mayores de 3 meses y menores de 3 años que, con anterioridad, no hubiesen recibido las dos dosis.

DOSIS DE RECUERDO: Una dosis a los niños mayores de 1 año y menores de 3 años que en Campañas anteriores al año 1973 hubieran recibido las dos dosis de primovacunación, pero no la de recuerdo.

PUESTOS DE VACUNACION  
En cada una de las localidades de esta provincia se vacunará en los mismos locales que en anteriores Campañas y en la Ciudad de Castellón de la Plana, en la JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD, Avda. Cernuda y Velasco (entrada por la Calle Ciscar).

Días: 25, 26 y 27 último día de la 1.ª Fase.

Horas: De las 10 a las 13.

En el Grao funcionará el Centro de Vacunación del Ambulatorio del S.O.E. (Instituto Social de la Marina) C/ Churrucá, s/n.

Días: 25 y 26.

Horas: De las 11 a las 13.

### Para el próximo curso

## Hoy termina el plazo de matrícula ordinaria

— El 31 de octubre, pruebas de acceso directo para mayores de 25 años.

— El 1, 2 y 3 de noviembre exámenes extraordinarios para alumnos de Derecho y Filosofía.

El día 25 de octubre termina el plazo de matriculación en la Universidad a Distancia para el curso académico 1974, que ofrece la novedad de aumentar las disciplinas cuya enseñanza se da en la UNED.

En todas las Delegaciones Provinciales de la Universidad, en el Ministerio de Educación y Ciencia, así como en la sede central de la UNED en Madrid, existen folletos de instrucciones para efectuar la matrícula y en los mismos locales se venden, al precio de cincuenta pesetas, los impresos correspondientes. Todo lo relacionado con la matriculación, documentos, solicitudes de impresos, matrículas cumplimentadas, deben enviarse a la siguiente dirección: UNED. Sección de Matrículas. Apartado de Correos, 50.487 Madrid-8.

### ESTUDIOS PREVIOS NECESARIOS PARA MATRICULARSE

Los estudios previos necesarios para matricularse en la UNED son cualquiera de los siguientes: Bachiller Superior, (general o laboral) y certificado oficial de haber aprobado el COU, Preuniversitario o Examen de Estado; Técnico de Grado Medio; Profesor Mercantil; Oficiales del Ejército, Marina o Aire; alumnos procedentes del Plan Nuevo del Magisterio (1967); Ayudantes Técnicos

Sanitarios que posean además el título de Bachiller Superior; Secretarios de Administración Local de Segunda Categoría; funcionarios del Cuerpo General de Policía; Graduados sociales; Asistentes sociales y los alumnos que hayan superado en esta Universidad las pruebas de acceso establecidas para mayores de 25 años.

### EXAMENES PARA ALUMNOS DEL CURSO DE MAYORES DE 25 AÑOS

Las pruebas para mayores de 25 años, para acceso directo a la Universidad Nacional de Educación a Distancia, tendrán lugar el día 31 de octubre a partir de las nueve de la mañana en las siguientes ciudades:

Albacete, Burgos, Cádiz, Cervera, Granada, Las Palmas, Madrid, Mérida, Murcia, Palencia y Pontevedra, en los locales que oportunamente se indicarán.

El mismo día y en los mismos lugares, a las 4 de la tarde, se celebrarán las pruebas para aquellos que están en posesión del Título de Magisterio y siguen el Curso de iniciación a una Carrera Universitaria.

En las mismas ciudades se celebrarán, durante los días 1, 2 y 3 de noviembre los exámenes extraordinarios para los alumnos de Derecho y Filosofía y Letras.

F. M.



**Miguel Pérez Gomis**  
ALQUILER DE MAQUINAS DE OBRAS PUBLICAS  
COMPRESORES de 2'5 a 10 m<sup>3</sup>  
ALTERNADORES de 15 a 150 Kva.

Tels. 27 62 09 • 33 56 03 • 33 56 04

Avda. Peris y Valero, 152 • Valencia • 5

### HACER LA MATRICULA

Los impresos para hacer la matrícula se pueden adquirir en

# VIDA DEPORTIVA

El Castellón a Málaga en la próxima jornada

**Pujol, lesionado, marchó a Madrid**

**El jugador Ferrer seleccionado "Sub-23" contra Grecia**

TRAS el parentesis forzado de los encuentros internacionales Turquía y Yugoslavia, se reanuda la liga el próximo domingo en todas sus categorías. En esta jornada, octava en Primera División, se desplaza el Castellón a Málaga, donde ha de enfrentarse al titular de La Rosaleda el domingo por la tarde.

El equipo castellonense, después del descanso y de sus dos partidos amistosos seguidos, en Benicarló y Estadio Castalia, con el titular de la población benicarlonesa y Levante en nuestra capital, reanudó los entrenamientos el martes. La novedad quedó en la marcha de Pujol a Madrid, a consulta con el masajista Alfonso, por la lesión sufrida casualmente en el matinal del pasado domingo. El regreso del ex-barcelonista quedaba señalado para hoy, o mañana por la mañana. Es muy posible que Pujol, de no haberse recuperado totalmente, sea baja para el encuentro con los malagueños.

Como la marcha hacia la ciudad andaluza no tendrán lugar hasta el sábado por la mañana, nada puede adelantarse sobre los probables jugadores que viajarán, ya que en el último en-

treinamiento de vísperas de salida (mañana viernes), será cuando se facilitará la lista de los «quince» expedicionarios señalados por el entrenador.

Hoy por la tarde se celebrará el entrenamiento general de toda la plantilla, con partidillo frente al Amateur, en el que tomarán parte todo el grueso de profesionales en los dos tiempos que contará el mismo.

**FERRER, SELECCIONADO FRENTE A GRECIA**

Definitivamente, el volante Ferrer ha sido seleccionado por el Dr. Toba, seleccionador nacional Amateur y Juveniles, para el encuentro España - Grecia de «Sub-23» que ha de tener lugar en el Estadio Heliódoro Rodríguez de Santa Cruz de Tenerife el próximo día 1º de noviembre, en partido correspondiente a selecciones nacionales que clasifican para la próxima olimpiada.

El jugador castellonense tendrá que encontrarse en Madrid el lunes, esto es, al siguiente día de haberse jugado en Málaga, para quedar concentrado para marchar al siguiente día hacia Tenerife.— J.T.V.

## GRAN TRIUNFO DEL A. DE MADRID SOBRE EL DYNAMO EN BUCAREST (0-2)

### EL A. DE BILBAO PERDIO EN BULGARIA POR (3-0)

**BUCAREST, 24** (Especial para Pyresa).— El Atlético de Madrid venció por 2-0 al Dynamo de Bucarest en el encuentro de ida de los octavos de final de la Copa de Europa de Campeones de Liga, jugado esta tarde en el Estadio del Dynamo, ante unos 20.000 espectadores.

**ALINEACIONES.—**  
DYNAMO DE BUCAREST: Cavai, Deleanu, Sandu, Dobrau, Luncu; Dinu, Numwieller, Santmareanu; Moldovan, Georgescu y Lucescu. En el minuto 26 de la segunda parte Salceanu sustituyó a Deleanu y en el 32 de éste mismo periodo Dumitrescu salió al campo en lugar de Moldovan.

**ATLETICO DE MADRID:** Reina; Melo, Ovejero, Benegas, Capón; Heredia, Adelardo, Irureta; Ayala, Garate y Becerra. A los veinte minutos de la segunda mitad, Luis entró en el campo sustituyendo a Garate y, en el minuto 32, Eusebio sustituyó a Irureta.

**ARBITRO.—** Bucher (Austria). Labor muy metódica, pero buena en general. Tuvo siempre autoridad y anuló justamente un gol al Dynamo por falta anterior a Reina.

**GOLES.—** 0-1: Minuto 18. Pase de Capón a Garate. Este se interna por el lado izquierdo, dribla a tres contrarios y cede el balón atrás. Allí está Becerra, que marca.

0-2: 88 minutos. Avance de Adelardo, que cede a Becerra,

para que éste pase a Ayala, quién lanza el balón a su derecha. Eusebio, que viene en trompa, caza un gran tiro que bate a Cavai.

Desde el primer momento del partido se vió que el Atlético de Madrid era mejor conjunto y el que mayor peligro venía siempre de los hombres vestidos hoy con camiseta roja y dirigidos por Juan Carlos Lorenzo. Tras unos minutos en los que el Atlético de Madrid se dedicó a cubrir a los hombres bases del equipo rumano, poco a poco el juego del equipo español se fue estirando hasta ser el único conjunto sobre el campo. Capón cubría a Moldovan, Benegas a Georgescu, Melo a Lucescu y Adelardo a Dinu. Por su parte, Heredia realizó una gran labor al poder irse adelante y apoyar las acciones espectaculares de Becerra y Ayala y las inteligentes jugadas de Garate, a quién los hombres del Dynamo no pudieron sujetar. Con el gol conseguido por Becerra en el minuto 18 las cosas se pusieron en su sitio y el Atlético jugó con más tranquilidad. No faltaron las acciones peligrosas de los rumanos, aunque siempre bien contrarrestadas por la defensa atlética y el portero Reina.

En el segundo tiempo, y tras una oportunidad de Garate que mandó el balón al poste, el equipo del Dynamo reaccionó con fuerza y acosó al Atlético de Madrid, bombeando balones sobre la meta de Reina y buscando el gol con insistencia. Pero el Atlético se defendió perfectamente, sus hombres se relevaban en las tareas de apoyo a la delantera y poco a poco fue haciéndose de nuevo dueño de la situación. El segundo gol atlético vino a premiar su mejor juego, su mayor profundidad y la tremenda eficacia de sus hombres de punta.

Ha sido un gran encuentro, jugado muy bien por los hombres de Juan Carlos Lorenzo y en el que el Atlético de Madrid ha demostrado encontrarse en plenitud de forma y fuerza física.

**FUERTE DERROTA DEL A. DE BILBAO**

**STARA ZAGORA, 24** (Especial para Pyresa).— El Beroe, ha vencido al Atlético de Bilbao por 3-0.

**ALINEACIONES.—**  
BEROE: Crastev; Belchev, Tasser, Todorov; Cordov, Jelev;

Kirov, Ivantchovski, Petrov, Dimitrov y Belchev. Este último, a los 23 minutos de la segunda parte, fue sustituido por Gheorgie.

**ATHLETIC DE BILBAO:** Iribar; Sáez, Larrauri, Zubiaga; Guisasola, Rojo II; Lasa, Villar, Arieta, Uriarte y Rojo I. A los 33 minutos de la segunda parte, Amorrortu sustituyó a Arieta.

**ARBITRO.—** El internacional griego Katsoras.

**INCIDENCIAS.—**

A los 60 minutos de partido, Zubiaga, el defensa izquierdo del Athlétiq, que ya había sido advertido con tarjeta blanca por una mala entrada a Kirov, es expulsado del terreno de juego.

**GOLES.—**

1-0: 36 minutos. Dimitrov, de cabeza, bate a Iribar.

2-0: 56 minutos. Jelev, desde fuera del área, acierta con un tiro de izquierda y hace el 2-0.

3-0: 80 minutos. Gheorgie, que

sustituía al extremo izquierdo, logra el definitivo 3-0 a favor del equipo búlgaro.

**JUICIO CRITICO.—**

El 3-0 sufrido por el Athlétiq, deja a éste al borde de su eliminación. Tenía que suceder, pues Pavic llevaba jugando con fuego, con formaciones erróneas y tácticas absurdas. Los «churros» alcanzados en CASTELLÓN y Murcia, donde se fue por el 0 a 0 y se alcanzó, tenían que terminar estrepitosamente. También se vino a Zagora con idéntico proyecto. Pero un equipo que marca 11 goles en la eliminatoria precedente, ya anuncia que si hay repliegue táctico contrario, puede ser muy peligroso. Y así lo ha demostrado en su campo. Inconforme con el 1-0, con el 2-0 y hasta el 3-0 que marcó al Athlétiq. Apisonó al Athlétiq de principio a fin, porque comenzó el equipo búlgaro autoapisonándose, buscando el 0-0 en los 15 primeros minutos, pero no pudo soportar la presión del equipo búlgaro.

Pavic, con el partido perdido, reemplazó al solitario Arieta por la gran promesa del fútbol vizcaino, de sus pies salió el único balón que llegó a la portería contraria, tropezando con un poste.

## CLARES, primer Trofeo Biela de la actual temporada futbolística



En un sencillo acto celebrado ayer por la tarde en MEDITERRANEO se procedió a la entrega del Trofeo Biela al internacional del Castellón, Manolo Clares, que obtuvo mayor número de puntos en la encuesta deportiva organi-

zada por Finanzauto y Servicios y MEDITERRANEO, correspondiente al pasado mes de septiembre.

En presencia del Administrador General de nuestro periódico,

don Antonio Ruiz Romero, y del Gerente del C.D. Castellón, Quiñocho, el Director de Finanzauto y Servicios, don José Luis Cámara, hizo entrega del valioso trofeo al gran ariete del Castellón.

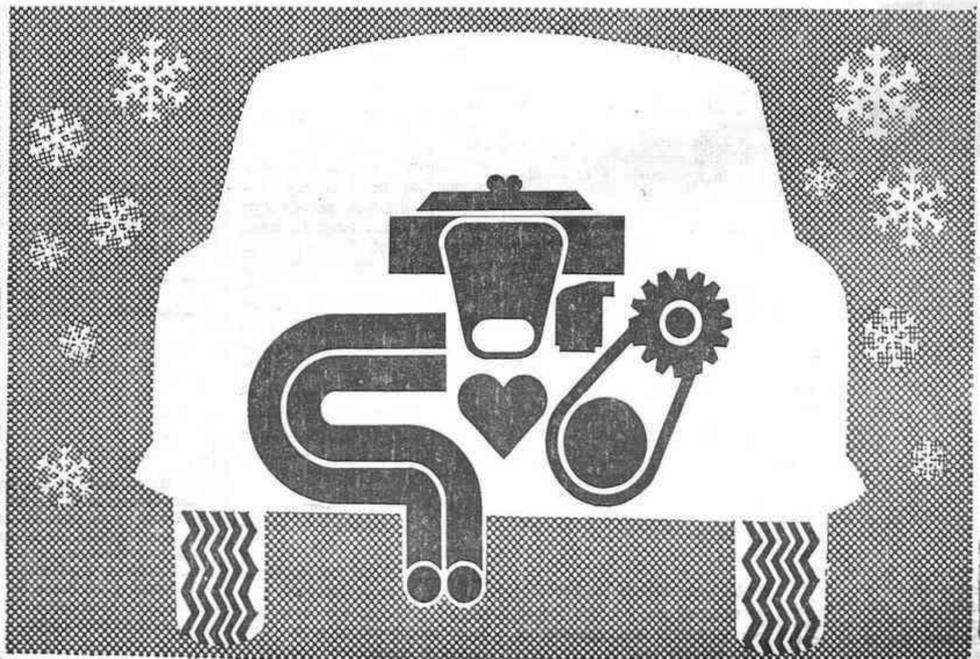
# tenga su SEAT a punto

Ayude a su SEAT para que se comporte en el invierno de forma excelente, superando los rigores de lluvias y hielos. Cualquiera de los 550 Talleres Oficiales SEAT, realizará estas operaciones esenciales de comprobación y reglaje en su coche, por un precio único de 500 Pts.

## SEAT campaña de invierno

- 1) Prueba de funcionamiento de todos los mandos e instrumentos.
- 2) Reglaje del carburador.
- 3) Verificación y reglaje del sistema completo de encendido (bobina, bujías, cables, platinos y reglaje del avance).
- 4) Comprobación de la batería.
- 5) Comprobación y reglaje de faros.
- 6) Comprobación de niveles: Aceite motor. Aceite cambio. Aceite diferencial. Aceite caja de dirección. Circuito hidráulico de frenos. Circuito de refrigeración. Líquido de lavacristales. Circuito hidráulico del embrague (Mod. 1500).
- 7) Verificación de la presión y el estado de los neumáticos.
- 8) Comprobación del filtro de aire y cambio de la toma a posición "invierno".

No se incluye en el precio indicado, la sustitución de piezas averiadas ni otras operaciones precisas para corregir averías.



ENCUESTA DEPORTIVA  
**Finanzauto Y SERVICIOS, S. A. Mediterráneo**

**PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON**  
y participe en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

**VOTA este mes POR**

**CUPON 2 Octubre**

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES A FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. (Avda. Valencia, 31 y Ctra. Valencia Km. 61,700-Almazora) • Administración del D.A.R.D. MEDITERRANEO (Avda. Cernuda y Velasco s/n).

# VIDA DEPORTIVA

## Motorismo y Automovilismo

### Enrique Escuder, con Bultaco Azu-VI, tercero en Carcagente, y quinto y sexto en los Campeonatos de España

Mucho habría que escribir de la actualidad de nuestro deporte del motor, tanto de las dos como de las cuatro ruedas, y trataremos de dar un resumen de ello, para información de todos ustedes, aficionados y lectores.

Enrique Escuder acapara muchas de estas noticias. Por un lado en el I Trofeo de Velocidad de Carcagente, Escuder tras una brillante carrera, en la que lo mismo podía ganar que ser segundo, por una avería en el cable del gas, se tuvo que conformar con un tercer puesto. Con relación a este corredor, digamos que con carácter aún a falta de confirmación oficial, que en el caso de Escuder sería para mejorar, finalizaron en Montjuich los Campeonatos de España. En los que por fin Nieto fue campeón de 125 y 250 y Benjamín Grau en 50 C. C. todos con Derbi; y en esa prueba final, Enrique marchando en ambas categorías en los primeros lugares, se retiró por avería, perdiendo unos puntos que le hacían falta para conservar los terceros puestos en 125 y 250, que se han convertido en quinto en 125 y sexto en 250 C. C. por los pelos, ya que en 250 C. C. un solo punto más tiene el antecesor, y en 125 hay una reclamación en el aire contra uno de los que marchan delante de En-

rique. De todos modos, salvo cambios, Enrique lucirá en 1974 el número 5 en 125 y el 6 en 250 como fijos, y como última noticia relacionada con el castellanense Enrique Escuder, podemos adelantar que si no surge el imponderable, el Delegado Provincial de la R. F. M. E. en nuestra provincia y Cerámica Azu-VI preparan una presentación oficial, de lo que les informaremos según marchen los preparativos.

### EL XII RALLYE COSTA DE AZAHAR Y SUS DIFICULTADES

Desde que el Rallye Costa de Azahar dejó de tener los patrocinadores fijos, que primero fue Vanguard Ibérica y luego por varios años Productos Químicos Esso, ante cada Rallye, surge la dificultad crematística, que también hasta la fecha se ha solucionado con varias ayudas, las más importantes de la Diputación Provincial, Ayuntamiento de Castellón y Esso Petróleos Españoles, además de otras firmas comerciales y centros oficiales. Este año ante la XII edición, de nuevo el Automóvil Club Castellón, vela sus armas para ver de que esta prueba anunciada para el día 18 de noviembre, como en cada edición, el penúltimo domingo de noviembre, sea salvada y siga por lo menos su línea de continuidad, para la que hay muchas peticiones de inscripción, que por lo visto el Club Automovilista aún no contesta, hasta tener solucionado el problema de mayor dificultad de la prueba.

### X TROFEO DE OTONO DE MOTO-CROSS

Y mientras hemos dicho que el día 18 de noviembre, y desde el inicio del Rallye Costa de Azahar, al mismo día en que el Rallye dará comienzo a las ocho de la mañana, en Vall de Umbri se celebrará el X Trofeo Otoño de Moto-Cross, prueba para Juniors, que contará con una notable inscripción de los valientes muchachos que esperan su turno para pasar a la categoría Seniors.

### HOMENAJE DEL AUTOMOVIL CLUB CASTELLON

También nos llega la noticia de que en la última reunión de directiva presidida por el Vicepresidente segundo, D. Vicente Folch Salfont, a propuesta del mejor hombre de relaciones públicas en la III Edición de los Mejores de Escape-MEDITERRANEO, se pondrá en marcha el homenaje a dos directivos que han dado mucho por el Automóvil Club Castellón. Y no decimos más. El acto se preparará por lo visto, con tiempo, ganas y esmero.

### ESCAPE.

### TORNEOS DE AJEDREZ, TIRONEUMATICO Y TENIS DE MESA, EN EL HOGAR FRANCISCO FRANCO

Con gran animación, entre los aficionados a la Organización Española, en el Hogar Francisco Franco de la Capital, se han celebrado los torneos de flechas y arqueros en las especialidades que más abajo se detallan:

En ajedrez, participaron 20 afiliados y después de muy reñidas pruebas quedaron clasificadas así:

Ajedrez (arqueros): 1º Eladio Esteve.

2º Jesús Pérez.

En tiro neumático, participaron 18 muchachos, y la clasificación fue la siguiente:

Tiro neumático (flechas): 1º Germán Bellés Pereda.

2º Vicente Quintan Roda.

Tenis de mesa, tuvo una participación de 25 chicos y su clasificación como sigue:

Tenis de mesa (arqueros): 1º Jesús Pérez.

2º Carlos Rabasa.

Si el tiempo lo permite, el próximo sábado, día 27, a las 9 de la mañana, dará comienzo el Campeonato de fútbol del hogar, en el Campo Municipal de los Deportes.

Hay gran expectación con respecto al mismo pues los Arqueiros y flechas son apasionados del Deporte rey.

### ESTA TARDE, A LAS 4,15, EN «LA COSA», UN INTERESANTE PARTIDO AMISTOSO VILLARREAL-ONDA

Programado en nuestras Fiestas Patronales, esta tarde del jueves de nuestras fiestas, en el campo de «La Cosa» disputarán un encuentro amistoso, el C. F. Villarreal y nuestro C. D. Onda.

Ha sido un verdadero acierto el haber convenido este partido y el anuncio del mismo ha despertado un enorme interés y expectación entre los aficionados locales.

Y es que los Villarreal-Onda y Onda-Villarreal, siempre han atraído a los aficionados, pues siempre han resultado interesantes, emocionantes, atractivos en grado sumo. Tan solo el recordar aquellos emocionantes partidos tanto en «El Madrigal» como en «La Cosa» a los que acudían masivamente ambas aficiones y seguidores siguiendo a cada equipo en su desplazamiento, ya promueve nuestra expectación, y que por razones de militar en diferente categoría han dejado de producirse, quedando tan sólo aquel recuerdo inolvidable.

Así que este encuentro entre villarrealenses y ondenses, recordando aquellos inolvidables enfrentamientos de antaño, han producido entre la afición local un favorable impacto y sin duda alguna «La Cosa» registrará una entrada masiva.

A pesar de tratarse de un partido amistoso flota en el aire aquella rivalidad de antaño y si a ello sumamos el buen momento local y la superior categoría del Villarreal, todo ello hace que los comentarios en torno al partido, sean continuados y espectaculares. «Te acuerdas aquella vez que le ganamos al Villarreal en «El Madrigal», te acuerdas, te acuerdas, y así sucesivamente... en resumen que este amistoso, Villarreal-Onda en «La Cosa» ha acaparado el interés de los aficionados.

Pero es que además el partido tiene un aliciente extraordinario que es el que se disputa en el mismo el «I Trofeo Banco Español de Crédito» que le da un carácter más expectante, inportante y emocionante.

### VERDADES

### FALLECIO ANTONIO AYALA, JEFE DE LA SECCION DE DEPORTES DE NUESTRO COLEGA «EL ECO DE CANARIAS»

MADRID, 24 (PYRESA). — A primera hora de esta madrugada ha fallecido en Las Palmas el periodista Antonio Ayala, jefe de la sección de deportes del diario «El Eco de Canarias» y corresponsal en la capital canaria de «PYRESA» y «Marca».

Antonio Ayala, magnífico periodista deportivo, hombre cavall, recto en sus juicios, honesto en su proceder, fielmente entregado a su profesión, había cumplido las tareas informativas con las corresponsalías y en el periódico de Las Palmas y cuando iba hacia su domicilio en busca del bien ganado descanso, tras una larga jornada de trabajo, sufrió un ataque al corazón que acabó con su vida.

El diario «Marca» de hoy publica la que sin duda es su última crónica, en la que el ya tristemente desaparecido Antonio Ayala ofrece a los lectores peninsulares las últimas noticias en torno a la Unión Deportiva Las Palmas, ante su partido del sábado frente al Celta.

El periodismo deportivo nacional y particularmente el periodismo canario, pierden con la muerte de Antonio Ayala, no sólo a uno de sus más fieles y leales servidores, sino a un notable profesional y a un gran amigo de todos.

## CAMPEONATO REGIONAL DE AFICIONADOS

### RESULTADOS Y CLASIFICACION

Rosellgas, 2—Jeylo, 0; Peña Deportiva Castellón, 0—Trinidad, 1; Batalla Construcciones, 1—Barranquet, 0; Armería Levantina, 3—Mobba, 0; Montesinos, 0—Teñada Oar, 0.

J. G. E. P. F. C. P.

A. Levantina	4	2	2	0	5	1	6
Rosellgas	4	3	0	1	12	4	6
P.D. Castellón	4	2	1	1	5	2	5
Tebaida Oar	4	2	1	1	4	2	5
Batalla Cons.	4	2	0	2	3	5	4
Montesinos	4	0	3	1	2	3	3
Trinidad	4	1	1	2	3	4	3
Jeylo	4	1	1	2	3	5	3
Mobba	4	1	1	2	4	1	2
Barranquet	4	0	1	3	2	5	2

Interesante la cuarta jornada correspondiente al Campeonato Regional de Aficionados, en su Fase Local, donde todos los equipos están haciendo un supremo esfuerzo para mantener esas mínimas distancias que les pueda permitir de cara al final alzarse con el triunfo definitivo, toda vez que como ya hemos comentado, esta edición del Campeonato Regional de Aficionados por imperativo de las fechas, se juega a una sola vuelta.

Destaquemos el buen hacer del Rosellgas, equipo que el año

pasado militaba en el Campeonato Local Juvenil, que con buenas actuaciones y mejor clasificación está siendo la nota destacada del Campeonato.

La Peña Deportiva Castellón perdió su oportunidad de mantenerse en el primer puesto al ser vencido por su eterno rival el Trinidad que con un principio de liga bastante desafortunado está intentando recuperar terreno a marchas forzadas. El Teñada OAR, que estaba obligado a vencer, vió como el Montesinos, en inferioridad numérica, le arrebató un punto después de una entusiasta actuación. No obstante el Teñada debe intentarlo todo en su próximo partido contra el Armería Levantina si no quiere verse descolgado de una forma poco esperanzadora.

Normales las victorias del Armería Levantina y Batalla Construcciones, aunque la del Batalla muy costosa debido a la fuerte resistencia que le opuso siempre el animoso Barranquet.

Esperemos también esa próxima confrontación del Trinidad y el Rosellgas para una mejor calibración de las posibilidades de los equipos que actualmente parecen ser los más fuertes.

ENRIQUE BELTRAN

### Ya están en marcha los XXV Campeonatos Nacionales Juveniles de E. G. B. de la Sección Femenina

La Sección Femenina ha convocado un año más los Campeonatos Nacionales, de E. G. B. en la Categoría de Juveniles, que alcanzan la XXV edición.

Los deportes programados han sido, naturalmente aquellos de más fácil proyección, dentro del ámbito escolar femenino, a que van dedicados.

Tras una modificación en los anteriores, se han establecido las siguientes:

### CATEGORIAS

Benjamín: Corresponde al Tercero, Cuarto y Quinto grado de la primera etapa de E. G. B. Alevín: Corresponde al sexto grado de la segunda etapa de E. G. B.

Infantil: Corresponde al séptimo y octavo grado de la segunda etapa de E. G. B. Cadetes: Corresponde al primero y segundo Curso del Bachillerato Unificado Polivalente y al primero y segundo curso de Formación Profesional de primer grado.

Juvenil: Corresponde al tercer Curso del Bachillerato Unificado Polivalente. Formación Profesional de segundo grado y al Curso de de Orientación Universitaria.

Para la presente competición, la Delegación Nacional de la

Sección Femenina ha programado diversos deportes para todo el territorio español, de los que nuestra provincia participará en los siguientes.

- Atletismo
- Baloncesto
- Balonmano
- Gimnasia Deportiva
- Gimnasia Educativa
- Mini Basket
- Natación
- Tenis de Mesa
- Voleibol

Ha sido tal el interés que han despertado estos Campeonatos en los centros de enseñanza, que a juzgar por las peticiones de inscripción recibidas, rebasarán las cifras de años anteriores, ya de por sí de alto nivel competitivo.

Para diferenciar el encuadramiento de las participantes, estos campeonatos se denominan C. A. N. F. y C. E. N. F.

En los llamados C. A. N. F. (Campeonatos abiertos Nacionales Femeninos) están formados por niñas pertenecientes a Colegios, centros de enseñanza, Clubs, Asociaciones, etc., es decir, serán abiertos a todas las niñas que quieran tomar parte.

Los equipos que integran los C. E. N. F. (Campeonatos Escolares Nacionales Femeninos) únicamente estarán formados por escolares pertenecientes a un mismo Colegio o Centro de Enseñanza.

## Gallego, baja ante el Granada

BARCELONA, 24 (Pyresa).— El defensa central del Barcelona que resultó lesionado en un entrenamiento con la selección española de fútbol no volverá a entrenar hasta el próximo viernes, por lo que parece descartado para el partido del próximo domingo contra el Granada en el Estadio Azuagrana.

### EL PARAGUAYO DEBUTO CON EXITO EN EL ESPANOL

BARCELONA, 24 (Pyresa).— Anoche se presentó en el Español en partido amistoso jugado en Palamós, el jugador paraguayo Roberto Cino, que tuvo una magnífica actuación, siendo el autor de tres de los cuatro goles de su equipo.

Aunque Santamaría no se ha pronunciado al respecto, es casi seguro que Cino debutará en Valencia el próximo domingo.

### LAS BAJAS DEL MADRID

MADRID, 24 (Pyresa).— Tres jugadores tiene el Real Madrid dados de baja actualmente. Son Santillana, Amancio y Andrés, aunque tomaron parte hoy en el entrenamiento de su equipo en la ciudad deportiva en el que, así mismo, actuó normalmente Pirri.

Las únicas ausencias fueron las de Miguel Angel, Junquera, Rubiñán, Zunuzegui, Del Bosque, Macanás y Marañón, quienes reforzaron en León al Castilla en su amistoso frente a la Cultural.

### BALLESTER YA NO ES JUGADOR DEL MADRID

MADRID, 24 (Pyresa).— El defensa lateral derecho del Real Madrid, Ballester, ha llegado hoy a un acuerdo con el Real Madrid mediante el cual el club blanco le ha concedido la carta de libertad para que pueda fichar por cualquier equipo.

Ballester ha estado en el Madrid 12 días en activo, desde

### REGATAS «TROFEO INAUGURAL», EN EL PUERTO

Habrà, el sábado por la tarde, para los activos deportistas de las especialidades náuticas, gran emoción en el puerto. Los veteranos, de la vela de Optimist concretamente, van a dar la liza a los bisoños, que comienzan sus singladuras recién terminado el curso, de vela, que organiza por el Club Náutico de Castellón, y las Delegaciones de la Sección Femenina y de la Juventud, y patrocinado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, nos tienen acostumbrados a darnos platos fuertes y suculentos.

Y aquí tenemos uno: el sábado, a las 4 de la tarde, en el Puerto se realizarán las regatas de Optimist «Trofeo Inaugural» con emocionantes hechos entre veteranos y ex-alumnos del recién terminado Curso de Vela.

Señores, no se puede pedir más. En náutica a Castellón, no hay quien le contenga. ¡Todos los aficionados al Puerto el sábado, es el mejor premio de gratitud que podemos depurar a estos pequeños de los Optimist que se afanan por aprender este bonito deporte de vela.

## Resultados de los partidos de torneos europeos

MADRID, 24. (Aifri). — He aquí los resultados de los partidos de copas europeas de fútbol, jugados hoy:

### COPA DE CAMPEONES DE LIGA

(Primer encuentro de octavos de final).

- Celtic Glasgow (Escocia) 0
- Vejle VK (Dinamarca) 0
- Spartak Trnava (Checoslova) 0
- Sarja Voroschilovgrado (U. R. S. S.) 0
- Estrella Roja (Yugoslavia) 2
- Liverpool (Inglaterra) 1
- CS Brujas (Bélgica) 2
- Basilea (Suiza) 1
- Dynamo Bucarest (Rumania) 0
- At. de Madrid (España) 2
- Ajax Amsterdam (Holanda) 1
- CSKA Sofia (Bulgaria) 0
- Bayern Munich (Ale. Oc.) 4
- Dynamo Dresde (Ale. Oc.) 3
- RECOPA (Octavos de final)
- Beroc Stara Zagora (Bulg.) 3
- Athletic Bilbao (España) 0
- Sunderland (Inglaterra) 2
- Sporting Lisboa (Portugal) 1
- Milán (Italia) 0; Rápid Viena (Austria) 0
- Olimpique Lyon (Francia), 3
- Paok Salónica (Grecia) 3
- Borussia Mönchengladbach (Ale. Oc.) 3; Glasgow Rangers (Escocia) 0
- Brann Bergen (Noruega) 1
- Glentoran (Irlanda Norte) 1
- Bank Ostrava (Checoslova) 3
- Magdeburgo (Ale. Oc.) 0

el 5 de mayo de 1970 hasta el 17 del mismo mes y año, fecha en la que se lesionó gravemente.

### Carreras sobre patines

### PRIMER TROFEO FIESTAS DE ONDA

D. Joaquín Martí Olucha, Jefe Local y Alcalde del Ayuntamiento de Onda, gran aficionado al deporte, con motivo de las Fiestas Patronales de su querido y próspero pueblo, ha querido ofrecer a todos, una completa semana deportiva, en la que no podía faltar, las carreras sobre patines, que este año pasarán su primera edición, y tendrán lugar mañana a las 8 de la tarde en la Plaza de San José, o Plaza del Ayuntamiento. El gran coordinador de esta carrera, ha sido otra persona muy conocida en los medios deportivos de casi toda España, por su entrega al deporte, que está sembrando su afición al mismo, y ya empezaban a verse los resultados, D. Juan de Dios.

La carrera está patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento de Onda, y organizada por la Organización de la Juventud, en colaboración con el Comité y la Delegación Provincial de Patinaje.

La carrera será de un gran interés, ya que independientemente de los trofeos de los primeros clasificados en cada categoría, y de los trofeos por clubs, habrá una selección a los tres primeros masculinos y otros tantos femeninos, para la participación en la carrera nacional de Hospitalet a celebrar el próximo día 4 de noviembre.

Hay una selecta inscripción de corredores, entre los que recordamos, a Mari Julia Peinado y Pedro Martínez del Castalia O. J. E., preseleccionados nacionales en Grenoble, el pasado agosto, y Campeones de España, junto con su compañero de equipo, José Manuel Sánchez, a las corredoras alevines femininas del Burriana P. C. y Bosco, que sin lugar a dudas son las mejores de España, y a los infantiles del Nules O. J. E., a quien tampoco podemos olvidar, por su tesón y constancia.

Las pruebas serán, para Benjamines y Alevines masculinos, que correrán juntos pero puntuarán separados, una de Eliminación, Los Juveniles y Hombrés, correrán también juntos con los Infantiles, pero puntuarán separados a efectos de trofeos, aunque no, a efectos de la selección para la nacional de Hospitalet. Sumarán los puntos de las dos carreras, que serán una de eliminación y otra de 3.000 metros en línea.

En femeninas, tendremos dos categorías, una para Benjamines que correrán únicamente una de Eliminación, y otra para Alevines, Infantiles, Juveniles y Mujeres, que a igual que los masculinos, puntuarán por separado, tan solo a efectos de trofeos, e igualmente sumarán los puntos de la carrera de Eliminación y la de 2.000 metros.

Una gran carrera y una gran ocasión, la que se le brinda al pueblo de Onda, para poder ver, admirar y aplaudir, a los mejores de España, del momento.

VICTOR ARANDES

## 1X2 Peña de Quinielas Mediterráneo

### INSCRIPCION DE SOCIOS PARA LAS 10 JORNADAS DEL CICLO 2.º (11.ª a la 20.ª)

Queda abierto el plazo de admisión de Socios de la Peña, para las DIEZ JORNADAS DEL CICLO 2.º (Jornadas 11.ª a la 20.ª).

Recordamos a quienes deseen inscribirse como socios, que la cantidad mínima a jugar es de CIEN pesetas por Jornada, no existiendo límite máximo, pero siempre en cantidades múltiplo de 100 (200, 300, etc. ptas.) y que la aportación ha de efectuarse para el ciclo completo de las diez jornadas.

El plazo de admisión de socios, quedará improrrogablemente cerrado el sábado día 3 del próximo noviembre.

### 1 X 2 PEÑA DE QUINIELAS MEDITERRANEO TEMPORADA 1973-74 AÑO II CICLO 2.º (10 JORNADAS 11.ª—20.ª) BOLETIN DE INSCRIPCION DE SOCIO

Don ... ..

Domicilio: ... ..

Población: ... ..

Solicita su inscripción como socio en el 2.º CICLO, para jugar la cantidad de ..... pesetas por Jornada, habiendo hecho efectiva la cantidad de ..... pesetas, importe correspondiente a las DIEZ JORNADAS DEL CICLO 2.º (11.ª a la 20.ª) por Giro Postal N.º ..... de fecha ..... o por Ingreso en la Cta. Cte. de la Peña en BANCO DE BILBAO de fecha .....

..... a ..... de ..... 1973

Firma: .....

Hagan constar los datos completos y con claridad, enviado este Boletín a: PEÑA DE QUINIELAS MEDITERRANEO.— Avda. Cernuda y Velasco, 29.— CASTELLON.

Los ingresos de la aportación para el CICLO pueden hacerse, exclusivamente, por GIRO POSTAL o por ingreso directo en la CUENTA CORRIENTE DE LA PEÑA EN EL BANCO DE BILBAO y los datos del número y fecha del Giro Postal o fecha del ingreso en el Banco, han de constar claramente en el Boletín de inscripción.

Los partidos de vuelta están fijados para el 7 de noviembre.

INFORMACION NACIONAL

AUDIENCIA CIVIL DEL CAUDILLO

MADRID, 24. (Pyresa). — Su Excelencia el Jefe del Estado recibió hoy, en el Palacio de El Pardo la siguiente audiencia civil:

Agrupación Nacional de Recaudadores de Tributos del Estado, presidida por D. Juan García Carrés, Presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas y acompañada de D. Antonio Barrera de Irimo y de D. Enrique García Ramal, Ministros de Hacienda y de Relaciones Sindicales, respectivamente.

Miembros del Patronato de Honor del XI Congreso Internacional y del Comité Nacional Español de Grandes Presas, presididos por D. Gonzalo Fernández de La Mora, Ministro de Obras Públicas.

Diputación Provincial de Oviedo, presidida por D. Ignacio García López, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Asturias.

Consejo de Administración de la Sociedad Nueva Montaña Quijano de Santander, presidido por D. Santiago Corral Pérez y acompañado de D. Fernando Benzo Mestre, Subsecretario de Industria.

D. José Felipe de Alcega y Sureda, Embajador de España.

D. Pedro García Pascual, Director General de Servicios de la Presidencia del Gobierno.

D. Jaime de Foxá Torroba, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Toledo, acompañado de D. Luis Moreno Nieto, escritor y periodista.

D. Rodolfo Martín Villa, Consejero Nacional del Movimiento y Presidente del Banco de Crédito Industrial.

D. Amadeo Hara Illicheta, Vicepresidente de la Diputación Foral de Navarra, acompañado del Secretario, D. José Hirz Beirain.

D. Prudencio Landín Carrasco, Abogado, ex Gobernador Civil de La Coruña.

Marqués de Toro, Conde de los Villares, y el escultor D. Santiago de Lantigua.

D. Roque de Arambarri y Epelde, Procurador en Cortes y Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Guipúzcoa.

D. Miguel Olivás Soto, Secretario General del Servicio de Extensión Agraria.

D. Pedro Rodríguez-Ponga, Síndico-Presidente del Ilustre Colegio de Agentes de Cambio y Bolsa de Madrid.

D. Dimitri Grigoroff Ivanoff, ex Administrador del Patrimonio Nacional del Palacio de La Granja de San Ildefonso.

APERTURA DE CURSO EN EL INSTITUTO DE ESTUDIOS DE ADMINISTRACION LOCAL

PRESIDIO EL ACTO EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID, 24. (Pyresa). — El ministro de la Gobernación, don Carlos Arias Navarro, ha presidido a última hora de esta tarde, en el salón de actos del Instituto de Estudios de Administración Local, la sesión de apertura del curso académico 1973-74, en la Escuela Nacional de Administración Local.

Acompañaban al Ministro en la presidencia del acto los directores generales de Administración Local, Política Interior y Urbanismo; Alcalde de Madrid, Sr. García Lomas, y el Director de la mencionada Corporación, Sr. Romany Beccaria entre otros.

El Director de la Escuela Nacional de Administración Local, D. Julián Carrasco Belincho, hizo un informe sobre las actividades realizadas en el año académico anterior. Se han celebrado 44 cursos, en los que han participado 1.220 funcionarios de toda España. Las enseñanzas fueron impartidas por 340 profesores y conferenciantes, que totalizaron cerca de 8.000 horas de clase. Los cursos se han desarrollado en Madrid y también organizados por la escuela, en Alicante, Barcelona, Burgos, Córdoba, Granada, Lérida, Málaga, Murcia, Oviedo, Toledo y Valencia. A estos cursos han acudido funcionarios de nuevo ingreso y veteranos que se especializaron y perfeccionaron en las distintas técnicas gerenciales de acuerdo con la demanda actual.

Seguidamente intervino don Eduardo García de Enterría, catedrático de derecho administrativo de la Universidad Complutense de Madrid, quien disertó sobre el tema "La propiedad del suelo urbano ante el nuevo derecho".

A continuación fueron designados nuevos miembros del Instituto y se hizo entrega de los premios del V Concurso Nacional de Periodismo "Carlos Ruiz del Castillo" de 1972, que han correspondido al diario de Prensa y Radio del Movimiento "Proa" de León, por la mejor campaña periodística; a don Octavio Romero, premio al mejor artículo publicado en la prensa diaria sobre tema de especial interés para las corporaciones locales; y a don César González-Ruano de Navascués, el galardonado por cronistas municipales, por el mejor conjunto de crónicas publicadas en la prensa diaria sobre temas de la vida local.

Las personas que han sido designadas como nuevos miembros del Instituto son las siguientes: D. Enrique Arderu Gras, catedrático de la Universidad de Barcelona; D. Pedro Barcina Tort, Secretario del Ayuntamiento de Madrid; D. Manucl Clavero Arévalo, Rector de la Universidad de Sevilla; D. Eduard Fernández Abela, Secretario de la Corporación Municipal de el Grove; D. Pedro Lluch Capdevilla, Interventor de la Diputación de Barcelona; D. Elias Ortiz Mendoza, Secretario de la de Málaga; y D. Xavier de Pedro y San Gil, Secretario del Ayuntamiento de Zaragoza.

Finalmente, el Director del Instituto de Estudios de Administración Local, Sr. Romany, expresó su agradecimiento al Ministro por haber asistido a la inauguración del curso, primero bajo su mandato.

DETENCION DE VARIOS ENCUADRADOS EN EL FRENTE MILITAR DE LA E. T. A.

SAN SEBASTIAN, 24. (Pyresa). — Han sido detenidos por funcionarios de la Comisaría de San Sebastián, José Andrés Irujo Azurmendi, nacido el 30 de noviembre de 1946 en San Sebastián, casado, mecánico, con domicilio en Lasarte. Polígono de Sasoceta, y José Miguel Zumeta Eguía, nacido el 22 de julio de 1950 en San Sebastián, soltero, de profesión rectificador, con domicilio en Lasarte, los cuales habían pertenecido al llamado frente cultural de la organización Eta (quinta asamblea) y que en la actualidad se habían encuadrado en el denominado frente militar de la misma organización.

Los citados individuos, junto con un tercero, al que se ha logrado identificar pero que ha huido de su domicilio, habían formado un comando que se hallaba en fase de preparación, para lo cual habían requerido la ayuda de un instructor que les estaba iniciando en la preparación de actos terroristas.

El tal instructor, en el domicilio de uno de ellos, Irujo Azurmendi, les enseñó el manejo de dos pistolas de nueve milímetros "Parabellums", a la vez que les indicaba la forma de colocar tres cartuchos de dinamita detonante y la mecha para la colocación de cargas explosivas, así como la confección y utilización de "cócteles Molotov", habiendo tenido fijados para días sucesivos las pruebas de las armas y la colocación de los explosivos en un lugar no determinado, cosa que no pudieron llevar a cabo por haberles detenido antes.

Entre las acciones que, al parecer, tenían el proyecto de realizar figuraba la de conseguir la evasión de la prisión provincial de Burgos del cuñado de Irujo, José María Yarza Echenique. Asimismo, fueron autores de la distribución de propaganda clandestina por distintos buzones de piso.

Los detenidos pasaron a disposición de la autoridad militar competente, continuándose las gestiones para la identificación y detención de otros comandos de los llamados "legales" de la zona de San Sebastián.

BENDICION DE LOS NUEVOS LOCALES

En primer lugar bendijo la nueva sede del Sindicato Nacional de Prensa, Radio Televisión y Publicidad, el padre Teodomiro Villalobos. Habló después el Presidente del Sindicato D. Antonio Castro Villacañas, que se refirió al saludable pluralismo de empresas oficiales, paraoficiales y privadas que conviven dentro del Sindicato. Declaró asimismo que no es lícita una información que pretenda destruir, pero que es lícito un pluralismo que contribuya al enriquecimiento de la convivencia entre los españoles. Por último, solicitó al Ministro que se solucionen pronto dos problemas acuciantes de su Sindicato: el normal abastecimiento de papel prensa y la promulgación del Estatuto Profesional de Radio y Televisión.

Acompañaba al Ministro el Secretario General de la Organización Sindical, D. Alejandro Fernández Sordo.

Mensajes de condolencia al Caudillo por las catastróficas inundaciones

MADRID, 24. (PYRESA). — El Presidente de la República de Italia Giovanni Leone, ha dirigido al Jefe del Estado el siguiente telegrama: "La noticia de las graves inundaciones que han afectado las regiones de Murcia, Granada y Almería, causando tan numerosas víctimas y cuantiosos daños, me ha causado profundo pesar. En esta dolorosa circunstancia ruego a Vuestra Excelencia acepte la expresión de la conmovida solidaridad del pueblo italiano y la mía personal".

Por su parte, el Presidente de la República Francesa, Georges Pompidou en un mensaje al Jefe del Estado dice: "Con emoción me he enterado de las trágicas inundaciones que han devastado el sur de España. En nombre del pueblo francés y en el mío personal, dirijo a Vuestra Excelencia mi viva condolencia y le agradezco transmitirle a los familiares de las víctimas mis sentimientos de pena y simpatía".

El Presidente de la Confederación Suiza, Roger Bonvin se expresa en los siguientes términos en otro telegrama al Jefe del Estado: "Las autoridades y el pueblo de Suiza han acogido con tristeza la noticia de las inundaciones que han arrasado ciertas regiones de su país y comparten los sufrimientos de la población sulestrada. En su nombre dirijo a Vuestra Excelencia nuestra viva simpatía".

El Presidente de la República de Guinea-Conakry, en un mensaje al Generalísimo Franco, dice: "El pueblo de Guinea, su Gobierno y yo mismo nos sentimos profundamente afligidos por la desgraciada noticia de las graves inundaciones en el sur de España que han causado varias decenas de víctimas. Rogamos a Vuestra Excelencia transmita a las familias sulestradas la sincera expresión de nuestra profunda condolencia y nuestra plena solidaridad en este momento particularmente doloroso con el pueblo español amigo. Recibir la expresión de vuestra alta consideración. Ahmed Seku Ture".

El Secretario General de Asuntos Exteriores de Marruecos ha expresado al Embajador de España, en nombre del Gobierno de Su Majestad Hassan II el profundo pesar por la terrible catástrofe que sufre el sureste de España subrayando que el pueblo de Marruecos se asocia al dolor que aflige a España entera en estos momentos.

En el mismo sentido se expresan en sendos mensajes el Secretario General de las Naciones Unidas y el canciller de Uruguay y Ecuador que se han dirigido con expresivos mensajes al Ministro español de Asuntos Exteriores, Sr. López Rodó.

MAS DE CINCO MILLONES DE TONELADAS DE CITRICOS DE LA CUENCA MEDITERRANEA CONSUMIRAN LOS PAISES EUROPEOS

VALENCIA, 24. (Cifra). — Algo más de cinco millones de toneladas de agrios procedentes de la cuenca del Mediterráneo, comprarán este año los mercados importadores de Europa, según las previsiones efectuadas por el comité de países productores de agrios del Mediterráneo.

España, primer país exportador, participará en aquel volumen, con unas exportaciones de 1.717.000 toneladas; Israel, con 1.041.000; Marruecos, con 77.000; Italia, con 443.000; Chipre, 507.000; Egipto, 200.000 y con cifras decrecientes, Grecia, Líbano, Argelia, Turquía, Túnez y la zona de Gaza.

No se llegó a un acuerdo para definir los objetivos de los convenios colectivos

AYER, EN LA COMISION DE LAS CORTES, QUE ESTUDIO EL PROYECTO DE LEY

MADRID, 24. (Pyresa). — La comisión de trabajo de las Cortes ha tratado, a lo largo de más de cuatro horas, de definir los objetivos de los convenios colectivos sindicales, cuya ley se discute por segundo día consecutivo. La sesión comenzó con la discusión del artículo primero del proyecto de ley, que fue aprobado con cinco votos en contra. Las intervenciones relativas al mismo se limitaron a aspectos de pura redacción gramatical. El texto definitivo es el siguiente:

Los convenios colectivos sindicales de trabajo se regularán por las disposiciones contenidas en esta ley y las normas complementarias que se dicten.

En el artículo segundo se señalan los objetivos de los convenios colectivos sindicales, que, a juicio de la ponencia, deben ser los siguientes: colaboración entre empresarios y trabajadores, la mejora del nivel de vida de estos y el aumento de la productividad de las empresas para la consecución de la justicia social. Numerosos procuradores discreparon de esta redacción por entender que no era lo suficientemente concreta ni explícita.

A las nueve y media de la noche habían solicitado intervenir sobre este particular más de una decena de oradores, por lo que el Presidente optó por suspender la sesión, para reanudarla mañana con la discusión del mismo tema.

El Sr. Navarro López, primero de los procuradores que intervinieron en relación con el artículo segundo, solicitó que uno de los objetivos del convenio sea el de lograr una mejor

Las medidas de desinfección en el Coto Doñana han resultado altamente eficaces

Rueda de Prensa del Ministro de Agricultura

MADRID, 24. (Pyresa). — El Coto de Doñana, la carne, las agrupaciones de productores agrarios y las inundaciones en Andalucía Oriental son los principales temas tratados en el curso de una rueda de prensa que mantuvo esta noche el Ministro de Agricultura, D. Tomás Allende y García Baxter, en la sede del Departamento, con asistencia del Subsecretario General Técnico, Directores generales y otros altos cargos del Ministerio, así como del Director General de Prensa, señor Blanco Tobío, y Subdirector General de los Servicios Informativos, Sr. Rodríguez del Castillo.

El Ministro subrayó que las medidas adoptadas en el Coto de Doñana, fundamentalmente de desinfección, han resultado altamente eficaces. En el último Consejo de Ministros se creó un refugio integral en el que habrá un control riguroso. El Ministro dijo, asimismo, respondiendo a preguntas de los informadores, que si se adoptan las medidas que el Ministerio de Agricultura propone, no sólo quedará garantizada para siempre la conservación de las reservas, sino su mejoramiento. En última instancia el criterio del Departamento tiende a la conversión del coto en propiedad del Estado. El plan FAO-IRYDA relativo al coto está prácticamente terminado. Por otra parte, si los intereses generales determinarán la construcción de la carretera costera, ello habrá de hacerse sin menoscabo del equilibrio ecológico de la zona.

En relación con la cuestión cárnica y ganadera, el Sr. Allende y García Baxter manifestó, en primer lugar, que la acción de fomento y regulación de la cabaña ha conducido a que en el presente no existan ni déficits ni excedentes de leche, aunque en algunas épocas sobre o falte un porcentaje del uno por ciento, lo cual es inevitable. El incremento de carne de vacuno se advierte si se tiene en cuenta que en 1969 se produjeron 255.000 toneladas y en 1973 se cerrará con 350.000. España puede permitirse el lujo —dijo el Ministro— de dictar medidas de creación de stocks de año sin disminuir el mercado nacional.

La producción de porcino fue en 1969 de 439.000 toneladas y en 1973 se alcanzará un total de 600.000, lo que constituye un récord. El Ministro subrayó que después de trece años, España tiene, por primera vez, posibilidades de exportar carne de porcino, ya que desaparecen las reservas sobre nuestro país motivadas por la peste porcina. Los niveles de rentabilidad para el ganadero son atractivos. La producción de ganado ovino, sin embargo, se encuentra prácticamente estabilizada (167.000 toneladas en 1969 frente a 172.000 en 1973), aunque las previsiones del programa de complejos de ovino están siendo superada por la realidad.

Sobre las inundaciones del Sureste dijo el Ministro que las lluvias caídas doblaron los índices pluviométricos históricos de la zona. Las avenidas han destruido cultivos de primer establos son cuantiosas, del orden de miles de millones de pesetas.

Los servicios del Departamento tendrán listo un informe sobre este extremo en el plazo de una semana. En el próximo Consejo de Ministros será presentada una moción a fin de que el IRYDA pueda colaborar en el restablecimiento de las tierras y luego se emprenderá una acción para restablecer los cultivos. Finalmente, y entre otros numerosos temas, el Ministro se refirió a las negociaciones con la Comunidad Económica Europea afirmando que el Gobierno espera el informe del embajador Ullastres y que la actitud española permanece invariable.

INAUGURACION DE LOS NUEVOS LOCALES DEL SINDICATO NACIONAL DE PRENSA, RADIO, TELEVISION Y PUBLICIDAD

El Ministro de Relaciones Sindicales elogió el papel que desempeña la Prensa en España

MADRID, 24. (Pyresa). — «Estais educando a un pueblo y no abandonais la responsabilidad que tenéis», manifestó D. Enrique García Ramal, Ministro de Relaciones Sindicales, en el acto de inauguración de los nuevos locales del Sindicato Nacional de Prensa, Radio, Televisión y Publicidad, que se celebró esta mañana. «Cada vez que tengais algo que os separe, continuó el Ministro dirigiéndose a trabajadores, técnicos y empresarios de dicho Sindicato, pensad enseguida que hay algo que os une» y les exhortó a que buscaran en esas ocasiones cualquier atisbo de compromiso para terminar con lo que pudiera ser en algún caso enfrentamiento.

El Ministro elogió calurosamente el papel que desempeña la prensa en España, que ha de contribuir a hacer un pueblo, no a destruirlo y que forma a los españoles en la idea de patria y unidad. Unidad de los españoles que, según sus palabras, constituye un ejemplo para una Europa atormentada, en donde no se entiende la gente.

En el curso del acto se les impusieron medallas de plata al Mérito Sindical a los trabajadores y técnicos siguientes: D. Luis Aguilar Sanabria, D. José Luis Torres Cáceres, D. Alfonso Serrich Marcos, D. Eugenio Riqueras Rodríguez, D. Vicente Yusta Hernández, D. Manuel Fernández Conte, D. Joaquín Uroz

Ferriz y D. Amado Fernández Mendiola.

El Ministro impuso la misma condecoración a los siguientes representantes de empresas encuadradas en el Sindicato: D. Manuel Salvador Morales, D. Ramón Villot Villot, D. Ernesto Pérez de Lama y D. Manuel Aznar Acebo.

Por último, recibió medalla de primera clase D. José Castro Nebreda.

TELEFONOS DE MEDITERRANEO

Redacción Talleres 22 00 56 Administración 22 00 60

EL TIEMPO EMPEORA EL NORESTE

MADRID, 24. (Pyresa). — Durante las últimas veinticuatro horas, el tiempo ha sido bueno en toda España, con cielo despejado o escasamente nuboso y algunos bancos de niebla matutinos que se levantaron y dispersaron con rapidez. Las temperaturas han continuado moderadamente altas, registrándose máximas de 27 grados en Sevilla; 26 en Badajoz, Murcia, Huelva y Jerez de la Frontera; 25 en Lugo, Cáceres y Córdoba; y 24 en Guadalajara, Tarragona, Tortosa, Jaén y Cádiz. En Baleares, la más alta la registró Mahón, con 24 grados y en Canarias se superaron estos valores con 29 grados de máxima en Las Palmas de Gran Canaria, y 27 en Santa Cruz de Tenerife. En cuanto a las mínimas, la más baja fue de cero grados, que registraron Valladolid y Salamanca.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana, sitúan el centro del anticiclón sobre Francia y cubrirá dentro de su radio de acción la Península Ibérica. Los vientos soplarán del nordeste en el primer cuadrante peninsular, arrastrando un sistema nuboso. En el suroeste de la Península, hacia Canarias y el Golfo de Cádiz, hay una zona de bajas presiones relativas y los vientos dominantes soplarán del segundo cuadrante. Para mañana, el tiempo deberá ser bueno en toda la Península, con excepción del noreste, donde habrá nubes y algún chubasco, que también registrarán en Baleares. En el litoral del Golfo de Cádiz es probable aparezcan algunas nubes, que se extenderán en el transcurso del día a las comarcas más occidentales de Andalucía y el sur de Extremadura.

En el Cantábrico, sobre todo en la mitad oriental, el Duero, La Mancha y algunas comarcas de la Meseta inferior, se formarán bancos de niebla, que se desharán pronto. Las temperaturas continuarán altas, excepto en Cataluña, Baleares y cuenca del Ebro, donde descenderán.

UN GRUPO DE DROGADICTOS DESCUBIERTO EN GIJON

GIJON, 24. (PYRESA). — La Brigada Local de Investigación Criminal ha realizado un brillante servicio al descubrir un grupo de drogadictos y hacerse cargo de cierta cantidad de hachís.

Hace unos días, dos jóvenes gijoneses, menores de edad, desaparecieron de sus domicilios y una vez que regresaron a los mismos fueron observados por sus familiares, apreciando que uno de ellos mostraba claros síntomas de excitación psíquica y alucinógena. Se presentó entonces una denuncia en la Comisaría de Policía, y comenzaron las investigaciones, que dieron

como resultado la detención de un individuo conocido como "El Poeta", y que resultó ser Ángel Fernández Varela, de 22 años, marino, que era portador de un envoltorio conteniendo cierta cantidad de hachís que dijo había adquirido a un individuo llamado "Chamarreta". Estos individuos repartieron la droga en varios establecimientos de la población y un grupo de jóvenes la han consumido en un café de la calle Corrida y en las cercanías del Estadio de El Molinón, en el interior de varios automóviles. En total fueron detenidos once jóvenes, comprendidos entre los 16 y los 23 años.

# ESPAÑA, FRANCIA, EUROPA

El viaje oficial de los Príncipes de España a Francia, segundo que realizan con este carácter —el primero es prolongado del 21 al 28 de octubre de 1970— subraya una etapa más en la serie de desplazamientos que ha realizado Don Juan Carlos de Borbón y Borbón para llevar la representación más alta de nuestro país a una serie de enclaves geográficos de acusada importancia. Así, cabe anotar, en una relación de urgencia, los efectuados a Irán, del 9 al 17 de octubre de 1969; a Roma, del 25 al 27 de septiembre de 1970, para asistir a la proclamación de Santa Teresa de Jesús como Doctora de la Iglesia universal; el ya citado a Francia; a Estados Unidos, del 25 al 31 de enero de 1971, durante el cual presenciaron el lanzamiento del «Apolo XIV», en Cabo Kennedy;

a Londres, del 9 al 11 de junio de 1971, para asistir a la fiesta del cincuenta cumpleaños del Príncipe Felipe, a Persia de nuevo, durante catorce días a partir del 13 de octubre de 1971, para asistir al dos mil quinientos aniversario de la fundación del Imperio; a Japón, del 20 al 26 de enero de 1972; a Etiopía, desde el 4 de mayo siguiente; a la República Federal Alemana, del 25 al 29 de septiembre de 1972, y, por fin, a Estocolmo, del 25 de septiembre pasado, para representar a España en las honras fúnebres por el Rey Gustavo Adolfo VI.

En este apretado programa de política exterior, la figura del Príncipe de España ha ganado un prestigio internacional muy sólido, y ha cumplido misiones de verdadera significación para el futuro. Ahora, en Francia, se cubre una nueva

etapa en las relaciones actuales, que cabe calificar de magníficas. En este sentido, cabe señalar las palabras del primer Ministro, Pierre Messmer, pronunciadas en el brindis de la cena que ofreció a sus Altezas Reales en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores: «Para Francia es impensable que España, que fue con ella la primera del continente que supo forjar su unidad nacional, no venga —cuando quiera y cuando pueda— a contribuir, con toda la riqueza de su pueblo, de su tierra, de su cultura y de su genio, a la edificación de Europa.

Por su parte, Don Juan Carlos recordó y compartió la doctrina gaullista en orden a que «la Europa del futuro debe respetar la personalidad nacional de sus componentes», y sostuvo que «el precio de la unidad no tiene por qué ser un

aniformismo esterilizado». La peculiaridad de cada pueblo merece un respeto pleno, que no tiene que implicar un aislamiento del que ningún resultado positivo se derivaría. De esta manera, como añadió el Príncipe, «trátese, pues, de nuestras relaciones bilaterales o de la promoción de nuestros países a Europa, el diálogo hispano-francés ha cobrado tal intensidad, como reflejo de los vínculos que unen a nuestros pueblos, que viene a ser permanente vínculo de una complementariedad sin la cual no hubieran sido posible buena parte de las respectivas relaciones que ya hemos conseguido». A fortalecer estas y a multiplicar su contenido, contribuye ahora sin la menor duda, este segundo viaje oficial de Don Juan Carlos de Borbón a la República Francesa.

# El Museo de Arte Contemporáneo de Villafamés

## Será el más grande en extensión de los de España una interesante colección siempre renovada

EN la carretera nacional 340, a la altura de Castellón, según se va a Barcelona desde Valencia, sale a la izquierda la que lleva a Villafamés. El pueblo aparece de repente, casi por encanto, al salir de una curva, justo a los 24 kilómetros de camino, al pie de Peñagolosa y en las estribaciones de la Sierra del Maestrazgo. Un crítico de arte calificaría a Villafamés de conjunto estructural, porque, en efecto, sus casas trepan piramidalmente por

por los declives de una alta protuberancia rocosa, coronada por la cimera de un castillo.

La parte alta es la antigua. La moderna, en la base, se fue asentando poco a poco en el llano. Villafamés es algo más que un pueblecito pintoresco. Es un lugar de rotundos atractivos naturales.

Sus habitantes —superan los tres mil— se salvaron del remuecillo de la emigración gracias a su espíritu emprendedor, capaz de crear industrias que absorben una gran parte de la mano de obra.

Ciertamente, la fábrica de piezas cerámicas para la construcción y una importante cooperativa vinícola detuvieron a tiempo el proceso emigratorio, pero lo que ha llevado el nombre de Villafamés más allá del ámbito provincial ha sido obra del arte. UNA IDEA, UN PROYECTO Y UNA REALIDAD

Hay, en efecto, espíritu emprendedor en Villafamés. De ello no hay duda, pero si la hubiese, quedaría dispuesta al conocer como el alcalde de tan bello y simpático pueblo cayó al vuelo la idea que se le ocurriera al crítico valenciano de arte, Vicente Aguilera Cerní.

Crear un museo de arte contemporáneo en una localidad de las estribaciones del Maestrazgo, es empresa que sólo puede ser entendida por una sensibilidad y perspicacia singulares. La autoridad local de Villafamés consideró atinadamente todo cuanto ese museo podría significar y el honrar de posibilidades que ofrecía.

Y el museo se creó, en principio, de forma embrionaria, en una de las salas de la Casa de la Cultura.

El 8 de agosto de 1972, quedó abierta al público la primera fase del Museo de Arte Contemporáneo de Villafamés.

La capacidad de convocatoria de Aguilera Cerní abarrotó de obras en poco tiempo el espacio de que se disponía. Y con estas obras llegaron sus autores, atraídos por la curiosidad. Llegaron, pero fueron incapaces de marcharse del todo. En la zona antigua sobran caserones de noble factura y amplias casas de labranza, susceptibles de ser transformadas en estudios. Comenzaron las compras de inmue-

bles; comenzaron y terminaron, pues la colonia de artistas fue en aumento y hoy es casi imposible la adquisición de una vieja casona.

Pero para culminar seriamente el proyecto del museo, era necesario contar con un local que reuniese condiciones adecuadas. Y el más idóneo se hallaba allí, en la parte alta del pueblo; el llamado Palacio del Bayle, interese edificio de grandes dimensiones, en el que destaca su fachada de sillar, de estilo gótico rural, de finales del siglo XV o comienzos del XVI.

### AUN QUEDAN MECENAS

La Diputación Provincial de Castellón —avezada en la reconstrucción de antiguas fábricas arquitectónicas, de lo que puede servir de ejemplo el Castillo de Peñíscola— intuyó la importancia del museo de Villafamés y la necesidad de dotarlo de un marco apropiado tanto en espacio como en categoría. Adquirió, pues, el Palacio del Bayle, lo restauró con singular acierto y lo cedió al Ayuntamiento de Villafamés para sede de su Museo.

El mecenazgo de la Diputación continúa, pues es propósito de la Corporación habilitar todo el edificio, lo que dará lugar a uno de los más amplios museos de España.

### SU ORGANIZACION

Los fondos de este museo se nutren con las obras cedidas en préstamo o depósito por los artistas invitados a figurar en él y sus obras pueden estar en venta, si así lo desean. La fórmula permite la permanente actualización de las pinturas y esculturas expuestas y la directa intervención de los artistas, tanto en la renovación como en la índole de los trabajos que les representan.

Se pretende de esta forma evitar el eventual riesgo de una pérdida de representatividad ante el actual ritmo de consumo de arte, así como la marginación e instrumentalización de los artistas, cuya voluntad es siempre respetada, mediante este original sistema de plena participación.

### CONTENIDO DEL MUSEO

Ochenta y cuatro firmas están representadas actualmente. La colección de obras, entre pintura y escultura, es muy amplia y corresponde a los más diversos estilos y tendencias del arte de nuestro tiempo. Nuevos artistas se irán sumando al museo, según vayan concluyéndose las fases de restauración, lo que permitirá la entrada en servicio de nuevas salas.

Pinturas de Francisco Lozano, Viola, Rafael Canogar, Juan Genovés, Salvador Soría, Eusebio Sempere, Joaquín Michavila... y esculturas de Nasso, Sacramento, Alfaro, artistas todos representativos del arte contemporáneo, pintores y escultores de prestigio, enriquecen el Museo de Villafamés, que en su primera fase presenta una de las colecciones más destacadas e importantes del momento.

El Museo de Arte Contemporáneo de Villafamés ha cumplido un poco más de un año de existencia, pero su fama es ya mayor de edad. Ha registrado ya más de treinta mil visitantes, tanto turistas extranjeros como aficionados y coleccionistas españoles.

Apenas se ha llevado a cabo ninguna labor crítica ni publicitaria. Tampoco se ha organizado acuerdo alguno con organismos o agencias turísticas, lo que evidencia la curiosidad que, por sí mismo, ha despertado este interesante museo.

### OTROS ALICIENTES

A la natural atracción de las obras que guarda el Palacio del Bayle, en Villafamés, se suman los alicientes naturales del pueblo; sus paisajes, de una belleza nada común. Están también dentro de este orden de cosas su arquitectura, su castillo y sus pinturas rupestres, que constituyen una curiosidad más. Las mismas corresponden al neolítico —esquemático abstracto— y están situadas en una oquedad situada en una de las vertientes del cono sobre el que se asienta el castillo y el pueblo.

Todo ello lo muestra al visitante, Manolo, el alguacil del Ayuntamiento y único cicerone de la localidad. Manolo es hombre inteligente y en contacto, casi permanente con el arte, ha llegado a adquirir unos conocimientos nada desdeñables. El entendido o el simple aficionado, jamás quedaron defraudados por sus explicaciones, justas y precisas, tanto en las salas del museo como en las angostas calles de la zona antigua, donde cada día es mayor el censo de artistas e intelectuales que en las mismas habita, constituyendo un núcleo cultural vivo y dinámico. (PYRESA.)

# LA CIENCIA AL DIA

## LA NOCHE TRISTE DE INVESTIGACIONES BIOLÓGICAS

- DESPUES DE CUATRO MESES TODO SIGUE IGUAL
- EL PATRONATO «SANTIAGO RAMON Y CAJAL» BIEN MERECE RESPALDO COLECTIVO
- «FOMENTO, ORIENTACION Y COORDINACION DE LA INVESTIGACION BIOLÓGICA Y MEDICA NACIONAL»

Por Octavio DIAZ-PINES

### INERCIA CORROSIVA

AUNQUE han pasado casi cuatro meses podríamos seguir pensando que fue ayer. Fuimos vecinos de zona y pudimos vivir la catástrofe en nuestras propias fibras y a corazón abierto. Aquella noche del día 25 de junio una explosión de gas conmovió cientos y sentimientos del Madrid incluido entre las Plazas de la República Argentina y de Ruiz de Alda. Algo, que pudo costar muchas vidas, aún queda como recuerdo «de noche triste», de «inercia corrosiva», que, para el mundo caído de la actividad científica española, puede que sea «despertar intonso», alimón en trance de noticia y propaganda para aviso de otras causas más a trasfondo.

La onda expansiva castigó de rechazo y sacudió de firme varias instituciones de la investigación oficial. El afectado más seriamente fue el Centro de Investigaciones Biológicas (Patronato «Santiago Ramón y Cajal» del Consejo Superior de Investigaciones Científicas). Edificio abierto a las calles Velázquez y Joaquín Costa, obra del arquitecto Fisac; de firmes cimientos y estructura. Albergado, todavía, en espera de misericordiosas almas capaces de restañar sus heridas.

El Centro de Investigaciones Biológicas se compone de los siguientes Institutos: «Santiago Ramón y Cajal», «Jaime Ferrán», «Gregorio Marañón», «Biología Celular» y «Genética y Antropología», dentro del edificio sinistrado. Existiendo en las Universidades de Sevilla y Salamanca los Departamentos de Microbiología y Bioquímica, dependientes del Instituto de Biología Celular. Con secciones de «Somatología Humana» y «Citogenética Celular» radicadas en la Facultad de Ciencias de la Universidad Complutense de Madrid y en el número 113 de la calle Serrano de la capital de España. Amén del Instituto de Enzimología trasladado a la Facultad de Medicina de la Universidad Autónoma de Madrid, por necesidades de mayor espacio o desahogo.

A lo que hay que añadir el Instituto de Historia de la Medicina y Antropología Médica «Arnau de Vilanova» con domicilio en dos enclaves de la calle de Medinaceli, 4 y en el Pabellón 5 de la Facultad de Medicina de la Complutense.

El Patronato «Santiago Ramón y Cajal» es uno de los ocho que totalizan el C.S.I.C., siendo su misión «fomentar, orientar y coordinar la investigación en Ciencias Biológicas y Médicas. Este Patronato, a la vez, junto con el «Alonso de Herrera» integran el Organismo Autónomo denominado División de Ciencias Matemáticas, Médicas y de la Naturaleza.

Lo lamentable en esta ocasión es que la labor de unidades conjuntas de investigación específica está siendo minada por nues tro enemigo mal, la apatía, la desgana en hacer lo que es preciso para que no se nos muera ese hilo de vida tan trabajosamente defendido y que auguraba un mejor destino.

### BALONES FUERA

La investigación en el Cajal no es de la que hace temblar a los doctos comulgantes con ruedas de molino, ni a los espíritus pacatos suspicadores de los «mil naturales medios para seguir en cueros vivos». Es una investigación, con unas 200 líneas de trabajo, que refuerza los juicios de profesores tan equilibrados y serios como el Dr. Ochoa, quien asegura que puede contarse con una muy bien dotada generación de científicos para amplias y modernas zonas de la Ciencia, donde sí bien lo tradicional no fue mantenido porque no daba ni para encender una vela, hoy es posible poner la confianza en estos hombres de historial investigador digno y labrado a pulso.

Son bioquímicos, biofísicos, médicos, biólogos, especialistas nacidos en nuestra patria y que tienen las puertas abiertas de los Centros de cualquier país donde la «Ciencia es valor universal reconocido». Se han aireado 70-80 millones de pesetas en pérdidas y se han hecho peticiones de inmediata urgencia. Todo esto muy digno de señalar y de agradecer, por lo que tiene de emotiva integración en nuestros diarios desvelos; mas hay algo que se palpa cuando uno asoma por el edificio de Investigaciones Biológicas, algo que no es cifra computada sino espiritual trance de desmoronamiento personal de los afectados, en un ir y venir, casi «reflejo condicionado», que hace para el cronista más penosa la tarea informadora.

Es de agradecer que pilló por medio las vacaciones de verano. Vacaciones que puso un paréntesis de espera hasta en las obras de reconstrucción estricta. El 4 de julio fueron suspendidas estas obras y hasta mediados de septiembre no han sido reanudadas. En estos días se instalan cristales para las ventanas en pie y se asegura, salvo contingencias de última hora, suministro de luz, agua y gas. La calefacción, gracias al veranillo del membrillo, es una suspendida consuelo que ha de traer «invierno de nupcias», pues el edificio, abierto a los infiernos, será como acampar a la intemperie.

Mi visita tuvo que ser interrumpida porque nos llegó la sombra de la noche y no pude seguir tomando notas. Gracias a que en el pasillo alguien había establecido un enganche de ocasiones y la luz eléctrica dejaba cerner su presencia para no romperse uno la crisis. Merece consignarse, para amigos de cifras y detalles, que son 500 personas las que trabajan aquí, cuya nómina arroja un total de aproximadamente 6 millones de pesetas. Que se ha perdido la labor de varios años, incluso en el Departamento de Bacteriología del «Jaime Ferrán», el más seriamente afectado, una colección de bacterias de hace unos 25 años. El Museo Cajal tuvo suerte, le tocó la salvación y no ha sido dañado, ni hay que temer por él. Los animalitos, acogidos en la parte alta del edificio, siguen, prevalecen, son cuidados, alimentados, diariamente, aunque

para ello el cuidador tenga que hacer de equilibrista improvisado...

Ante esta muestra, realmente expresiva, me digo muy en serio: «¿Tendrá cada país la investigación científica que se merece?» Octavio DIAZ-PINES

### NOTICIAS DE LA CIENCIA Y DE LA TECNICA

#### LA ILUMINACION DE OFICINAS

El Comité Español de Iluminación (Sección de Madrid), miembro de la Commission Internationale de l'Eclairage y de la Sociedad Española de Óptica, ha organizado un Ciclo de comunicaciones sobre la iluminación en la oficina, cuya duración de dos meses (finales de Octubre a Diciembre) concentrará en Madrid expertos de estas técnicas e interesados por sus aplicaciones, ya que «la oficina sólo funcionará eficazmente cuando armonice los elementos físicos que exige el trabajo y los ambientales que necesita el hombre que lo realiza, entre los que destaca decisivamente el alumbrado».

Los coloquios abiertos y las mesas redondas tendrán como temario el Futuro de la Iluminación, Predeterminación de la Iluminación, la Cibernética en la Iluminación, Normalización Eléctrica, Normalización Fotométrica, Alumbrado de Oficinas, El alumbrado y el ambiente físico en la oficina. El deslumbramiento en Oficina y el alumbrado y la estética en la oficina.

#### BANCO DE OJOS

Ha sido inaugurado recientemente en la clínica de la Universidad de Wurzburg (Alemania Federal) el primer banco de ojos de Europa. Con él se obtiene la posibilidad de transplantar corneas de difuntos, en un tiempo relativamente corto, a quienes las necesitan. Los ojos se transportan fijados en frascos mediante gas y líquido nutritivo, circundados de bolsas de hielo. Las corneas pueden tenerse disponibles, mediante congelación durante varios años. La condición previa para la fundación del Banco de Ojos fue obra de El Club de los Leones de Baviera, cuyos socios se comprometieron a encargarse de los transportes rápidos en sus coches particulares.

La «Mercancia» está también a disposición de cuantas clínicas la soliciten.

#### SUPERACELERADOR DE PROTONES

Se está construyendo en Ginebra (Suiza) un superacelerador de protones, con cuya ayuda los investigadores nucleares de Europa esperan poder descubrir los elementos de construcción más pequeños de la materia.

#### ESPECIALIDADES EN GRASAS VEGETALES

Del 5 de noviembre de 1973 al 16 de marzo de 1974 el Instituto de la Grasa y sus Derivados de Sevilla, celebrará un curso de especialización en grasas. Podrán concurrir al mismo posgraduados,

licenciados o ingenieros para el de «Alta especialización en grasas» y graduados de Escuelas técnicas de grado medio para el de «Especialización en grasas».

El importe de la matrícula será de cuatro mil pesetas, y a quienes manifiesten su aprovechamiento se les extenderá un diploma de suficiencia.

#### ESPAÑOL ELEGIDO PRESIDENTE DEL C. I. D.

Recientemente, y en reunión del Comité Internacional de los Derivados Tensioactivos (C.I.D.) conocido como Comité Internacional de la Detergencia, ha sido elegido por unanimidad presiden-

te del mismo, para el cuatrienio 1973-77, el Dr. Pedro Miró Plans, de Barcelona, ilustre investigador español en temas relacionados con textiles, tensioactivos y detergentes.

#### EXCAVADORA MAS POTENTE TODAVIA

En un lugar próximo a Ekibastuz (URSS) ha sido puesta en funcionamiento una excavadora con rotor de nuevo tipo. Tiene 85 metros de largo por 40 metros de alto y pesa 2.160 toneladas. Realiza el trabajo de quince mil hombres. Y es capaz de cargar un tren en contados minutos. (PYRESA)

## Alfredo Landa acierta un pleno de quinielas

### EL POPULAR ACTOR, PROTAGONISTA DE: «JENARO, EL DE LOS 14» SERA DIRIGIDO POR MARIANO OZORES

Por José Carlos de ANGUITA

«LA quiniela» fue, si la memoria no me traiciona, la segunda película que, como directora, realizaba Ana Mariscal. El fino tinto de la actriz se perfirió a través de una historia grata que además, pretendía siluetear un breve retrato costumbrista.

La realidad es que el mundo mágico de las quinielas, aquí, en este país, y quizás en otros muchos, debe constituir un cauce de inimaginables posibilidades para el cauce cinematográfico. Eso debieron pensar los guionistas cuando acometieron el argumento original de un film que, a finales de mes, se convertirá, definitivamente, en película. Ya hay título definitivo: «Jenaro, el de los 14».

#### UNA HISTORIA INGENIOSA

El caso es que esta película aborda, de pleno, el mundo de las quinielas, y más específicamente, el de un afortunado acertante. Es un hombre modesto que vive de sus muchos trabajos en un pueblo pequeño. El «pleno» la convierte en el más acaudalado de los «Gabinos» que conocieran las quinielas. Marcha a Madrid, a cobrar. Y aquí se inicia una historia de picaresca sencilla, a través de la cual se narra las hipotéticas vicisitudes de un millonario improvisado enfrentado al mundo frágil y aventurero que rodea a los nuevos ricos.

Es una historia sencilla, tierna, con muchas gotas de ironía de retrato social, bajo matices amables e ingeniosos. Una historia que está en la línea característica del Landa más certeramente popular. Un Landa «creíble», como el de «Venete a Alemania, Pepe» o «Cateto a babor», por ejemplo.

El «Gabino» —«Jenaro» en este caso— de la nueva película será, naturalmente, Alfredo Landa, el actor más taquillero —y por lo visto— rentable del cine nacional. Así, como se escribe. Un personaje adecuado para el

actor guipuzcoano que podrá ejercitarse como actor dúctil a través de unos tipos sencillos que empiezan a apartarse del caricaturizado celtibérico reprimido que tanta popularidad le haya dado y tanto dinero.

El director será Mariano Ozores con el que Landa, precisamente, ha concluido recientemente «Manolo, la nuit».

#### REPARTO

Junto al afortunado Landa intervendrán en la nueva película de Estudios Roma: María Luisa

San José, Mari Carmen Prendes, Florida Chico, Lali Soidevilla, Josele Román, Alfredo Mayo, Guadalupe Muñoz Sampedro, Valeriano Andrés, Ricardo Tunid, Ricardo Merino... Un buen elenco, sin duda. Ahora sólo falta esperar a que los responsables de todo este tinglado estén finos y acierten.

Por lo demás, un punto de acierto para la historia. No debemos olvidar, ni por un momento, que muchos millones de españoles, se han sentido cada semana millonarios... en ilusiones. Que ya es... (PYRESA).

## EL PETROLEO YA NO ES NECESARIO COMO FUENTE DE ENERGIA

### EL HIDROGENO, EL ALCOHOL, LA ENERGIA SOLAR Y LA NUCLEAR CONSTITUYEN LAS FUENTES ENERGETICAS DEL FUTURO

LONDRES, (Crónica de IPS, especial para nuestro diario). — Contra lo que muchos piensan, el petróleo ya no es imprescindible para la humanidad como fuente de energía. El hidrógeno, el alcohol, la energía nuclear y la solar, junto con el gas metano procedente de los desechos, lo sustituirán con ventaja a la vuelta de pocos años.

Esta afirmación, que ha producido un visible impacto en la prensa londinense, no procede de labios de ningún charlatán de feria, sino de un gran científico norteamericano. Willis M. Hawkins, vicepresidente de la Lockheed Aircraft Corporation, y uno de los más destacados investigadores de la empresa, hizo la declaración ante los miembros de la Real Sociedad Aeronáutica de

Londres en una conferencia pronunciada el pasado viernes ante la misma.

En opinión de Hawkins, antes de que transcurran muchos años el alcohol será el combustible de toda clase de vehículos. Para el consumo eléctrico del hogar y las industrias, la fuente de energía estará constituida fundamentalmente por el Sol. En cuanto a los aviones, el hidrógeno se convertirá en el combustible de los mismos.

El empleo del hidrógeno como combustible aéreo tendrá la ventaja de que sus costos no resultarán superiores a los del petróleo, y mediante su empleo no se producirán cambios en el contenido de ozono de las altas capas de la atmósfera, como ocurre en la actualidad cuando las aviones un avión.

# Nada nos parará en nuestro camino

## LA JUVENTUD ES YA DESDE AHORA LA ESPAÑA DEL FUTURO

Viene de la primera

va cima y plenitud de nuestra política.

El Caudillo, en el mensaje de fin de año de 1972, dijo:

«La vida política es una continua renovación, un constante progreso, que no puede estancarse si no quiere ir a remolque de los acontecimientos. Por ello, el Movimiento Nacional, siempre fiel a sus raíces esenciales, no se detiene mirando atrás, sino que encara decididamente el futuro y acienta la participación de todos los españoles en las tareas políticas, abriendo cauces cada vez más anchos para la incorporación de cuantos sienten inquietudes por la cosa pública».

Esto ha dicho el Caudillo.

Esta es la norma de oro de la participación a cuyo servicio se le llama, desde esta Delegación Nacional, y a cuyo frente pones hoy tu ilusión, tu preparación, tu entrega y tu lealtad. El Presidente del Gobierno ha definido claramente en su discurso a las Cortes, la política en esta materia. El dijo de modo inequívoco: «La pregunta sobre que debe ser hoy el Movimiento es el interrogante de en donde ha de ponerse el acento principal de su realidad. Y ésta es clara: ese acento ha de ponerse en la participación de todos los españoles, desde la unidad básica alcanzada, desde la solidaridad nacional», y el Presidente añadió:

«Desde esta actitud buscamos una amplia y creciente participación en la libertad». «Pero deseo que algo quede muy claro: no aceptamos la interpretación subjetiva que de nuestro régimen hacen o pueden hacer determinados grupos o individuos. Solo aceptamos la interpretación institucional».

Y es esa interpretación institucional la que ahora ponemos en marcha. Nada nos parará en nuestro camino. Camino que recorreremos en marcha firme, aunque siempre exenta de impacencias y nerviosismos.

### Los instrumentos de participación

El Consejo Nacional está a

**José Antonio Serrano Montalvo**

GRAN satisfacción ha producido entre nosotros el nombramiento de José Antonio Serrano Montalvo como Delegado Nacional de Acción Política y Participación, cargo que juró en el día de ayer.

Para Castellón, en una etapa creadora e importante, José Antonio Serrano Montalvo fue Jefe Provincial y Gobernador Civil inolvidable por su presencia, por sus cualidades y por su tarea. Para muchos castellonenses que luego hemos seguido manteniendo relación con él y seguido con atención y afecto su importante labor como Jefe Provincial y Gobernador Civil primero de Lérida y luego de Tarragona, el magnífico camarada y amigo cuyo tanto representó en Castellón, ha seguido siempre muy cerca de nosotros. En nuestro caso particular mucho más lo ha estado en esta reciente etapa, en su puesto de Director del Gabinete Técnico de la Delegación Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, que nos ha permitido hasta hace muy pocos días, reanudar con él las más entrañables conversaciones sobre tantas cosas de Castellón que él recuerda con cariño y que tiene siempre presentes.

Al felicitarle por su nombramiento, con la expresión de nuestros votos por una gran labor, que estamos seguros desarrollará, queremos reiterarle desde estas líneas nuestra amistad y camaradería, que estamos seguros testimoniará también la de muchos castellonenses.

punto de dar sus pautas políticas. El Gobierno tiene su política a este respecto, y espero, que muy pronto pasarán a las Cortes los proyectos que permitan la decisión legislativa que nos otorgue los instrumentos reales y concretos de la participación política de los españoles.

A través de un pretendido proceso democratizador, se busca a veces algo que no se confiesa. Se dice que se trata de un control del poder y es cierto, pero no se dice que clase de control se busca. Grupos de interés y de presión, de escaso sentido nacional, buscan que el poder del Estado vuelva a ser un mero residuo inoperante, para que sea

fácilmente manejable por quienes quieren servirse de él para sus meros intereses egoístas.

Se busca hacer del poder del Estado un poder débil y complaciente, que sea un poder más en el juego de poderes que ellos puedan manejar. Al carecer de base popular, saben que sólo podrán conquistar el poder que descan si previamente debilitan al poder del Estado. Saben que nunca tendrán más poder que aquel que se les entregue por debilidad. Es este un juego muy conocido para el que tenga ojos para la historia.

### En el Estado está el poder del pueblo

Frente a esos intentos, muy claros por mucho que se disfrazen de nobles ropajes, nuestra voluntad es firme y decidida.

Queremos servir y potenciar el poder del Estado, entendido como suprema institución de la comunidad nacional, según el concepto de nuestras Leyes Fundamentales, porque es en el Estado donde está el poder del pueblo. El pueblo, no tiene por sí mismo ninguna clase de poder, ni fuente de donde engendrarlo, sólo puede encontrar en el poder del Estado la garantía de su liber-

tad y justicia. Abandonando al pluralismo de los poderes, no encontrará más que lo que siempre ha encontrado, sumisión, división, e injusticia.

Por eso queremos un poder fuerte en el Estado. Pero queremos que ese poder del Estado sea un poder nacionalizado, es decir, que no pueda ser dividido al servicio de los grupos, sino un poder único y fuerte en manos del pueblo y al servicio del pueblo. Eso y no otra cosa es el poder nacionalizado.

Y sabemos con idéntica claridad que eso será otorgado a nuestro pueblo, cuando nuestro régimen desenvuelva todas las posibilidades de participación en

que descansa nuestro orden institucional y que constituye su nervio político.

Nuestras ideas son muy claras y están puestas al servicio de nuestro pueblo, buscan la perfección de nuestro Estado, se mueven en la absoluta lealtad a la obra de Franco. Pero vemos con alegría que no sólo son claras nuestras ideas, sino que es óptima la circunstancia en que hoy, nos encontramos para llevarlas a la realidad, para emprender con decisión nuestra ofensiva institucional en busca de otorgar al pueblo la nacionalización real del poder, a través de la realización plena de la participación política que nuestras Leyes Fun-

damentales, nuestra Constitución, definen y exigen.

Los aguafiestas de siempre podrán repetir su cantinela: «Y si todo está tan claro ¿por qué no está hecho ya? Nuestra contestación es sencilla: está claro hoy, porque no se hizo ya; porque de haberse hecho entonces, la confusión y el talante de los impacientes, hubiera hecho imposible, lo que hoy claramente se puede realizar».

Por eso hoy, desde una clara situación, desde un conocimiento exacto de lo que queremos, anunciamos nuestra ofensiva institucional.

### La juventud y su posibilidad

En tí, Manolo Valentín-Gamazo, pongo también mi ilusionada esperanza.

Por tus condiciones personales, pero también por tu juventud, te hemos llamado a esta tarea de servir a los que contigo, a mejor tú con ellos, sólo los jóvenes de España, formáis la Juventud de España.

Nosotros afirmamos la enorme importancia de ser joven, y ésta importancia se la da a la juventud su condición de estar abierta como posibilidad, de ser vida recién estrenada, de ser futuro abierto y encarnado. Esta disponibilidad, que os hace, ya desde el presente, ser el futuro de nuestra Patria, os otorga muchos derechos, pero os carga, queráis o no, con enormes obligaciones; y la mayor obligación, fundamento de vuestro mejor derecho, está precisamente, lo queráis o no, en la limitación que constituye el ser joven.

La juventud es voluntad de perfección, es ansia de plenitud, que inicialmente sólo se posee como posibilidad. Y que sólo puede conquistarse con esfuerzo y voluntad. Por eso el mejor valor de la juventud está en aquello que todavía no posee, pero que puede poseer precisamente por ser joven.

Ni sirven a la juventud, sino que la utilizan, quienes pretenden sin más cantar a sus oídos los cánticos demagógicos de una libertad imposible. El joven sólo es libre desde la exigencia. Pero esta exigencia, para ser profundamente joven, necesita partir de unos valores que a los jóvenes trascienden, pero reconocidos y afirmados por los propios jóvenes. Es a esta tarea de juventud y responsabilidad, de incitación y llamada, de respuesta y liderazgo, a la que se le llama a tí, hombre joven, entre los jóvenes de España.

Se ha afirmado que la historia y el destino se cumplen en el cuerpo y no sólo en el espíritu. Esta es una gran verdad con respecto al hombre, pero lo es sobre todo con respecto al hombre joven. Sólo en lo que tiene de presente realidad condicionada, pero de abierta posibilidad futura, todo lo que tiene de realidad, pero de aspiración en plenitud, es lo que hace que la juventud tenga un valor por sí misma, digno de atención y entrega.

Es a esta tarea a la que te llamamos; y esta concepción la que da exacto significado a las palabras que pronuncié en mi toma de posesión como Ministro en octubre de 1969, y que hoy repito aquí con la misma auténtica veracidad con que entonces las afirmaba.

### La juventud es ya, desde ahora, la España del futuro

La juventud es ya desde ahora la España del futuro. Declaro con tajante claridad que la juventud tiene inequívoco derecho a lo que exige. La juventud quiere tener voz propia, gesto personal y específico, estilo peculiar. Quiere ser escultora de sí misma, creadora de sus hábitos y pautas; de sus símbolos, normas e inclinaciones. Quiere ser forjadora de su modo personal propio y auténtico de vivir el futuro que le pertenece. Quiere poseer corazón propio, y no recibido, en la tarea histórica de la continuidad de España. Y tiene razón. Lo único que importa es el espíritu con que lo haga: su lealtad última y radical a España, y esa lealtad la posee la juventud de modo inequívoco y ejemplar.

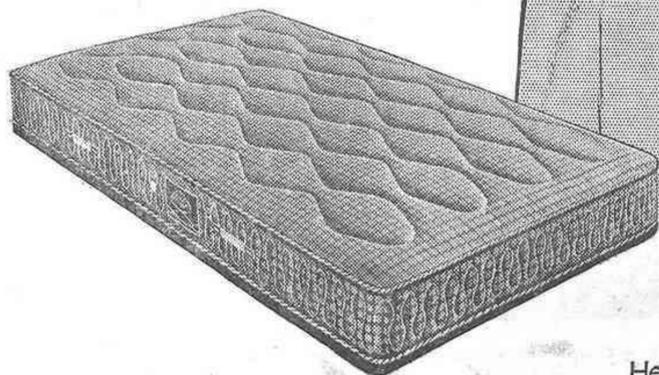
Nosotros, que bajo la capitana de Franco consultamos la juventud de la vanguardia en el co-

Pasa a la siguiente

## FLEX - MULTIELASTIC MULTIPLICA SU DESCANSO...



...y mi experiencia lo garantiza



Esta es la primera vez que visitamos España y estamos francamente contentos de todo cuanto hemos visto.

Hemos recorrido el país de punta a punta, y nuestra admiración y sorpresa ha sido tan grande

que apenas nos hemos dado cuenta del cansancio. Debe ser porque los hoteles donde hemos dormido tienen colchones como el sol de España, ¡lo mejor del mundo!, colchones de muelles sin nudos. Puedo asegurarles que en la Industria de colchones, con la marca FLEX no tienen ustedes que envidiar a nadie.

Para qué contarles; yo también tengo en casa un colchón idéntico a su FLEX-MULTIELASTIC y puedo decir que es

**DE LO BUENO, LO MEJOR**



# Importantísimo discurso del Vicepresidente del Gobierno, y Secretario General del Movimiento

Viene de la anterior

mienzo de su obra y que tuvimos el radical orgullo de ser jóvenes y de recoger las plenas responsabilidades de nuestra juventud, reconocemos gozosamente el mismo derecho a la juventud de hoy. Sólo lo pedimos como entrega lo que nosotros entonces entregamos: ser leales hasta la muerte.

No son preocupaciones políticas las que primordialmente nos mueven hacia la juventud. Es el amor verdadero a nuestro pueblo, que se forja y se constituye, generación tras generación, desde la juventud, lo que nos hace tener un sentido político de clara responsabilidad ante la juventud que hemos de servir. Por eso te llamamos a ti, joven, para servir a la juventud española.

Y porque queremos una juventud que se adueñe poderosamente del futuro, es por lo que queremos una juventud que ame entrañablemente a la España que recibe; pues la nación, como enseña el número quinto de nuestros principios, está constituida por las generaciones pasadas, presente y futuras. No hay más futuro que el que se forja desde el presente; y el presente, como plataforma de acción eficaz, está siempre forjado por el pasado histórico. Queremos una juventud con orgullo de su Patria, a la que ame con el amor de perfección enseñado por José Antonio.

La atención a la juventud no es en nosotros circunstancial o

táctica, nace, por el contrario, de la raíz misma del Movimiento Nacional. Un sistema que hace del hombre el eje político de todo su ideario, ha de ver en el hombre joven el mejor fundamento de toda su razón de ser.

El Movimiento Nacional quiere tener su fuerza incontestable en los jóvenes de España y la tiene, y la tendrá aún más.

Nuestra ofensiva institucional por la participación, será la clave decisiva de esta verdad juvenil de nuestro Movimiento Nacional.

Las palabras finales del Vicepresidente del Gobierno y Ministro Secretario General del Movimiento fueron acogidas con una gran ovación por los asistentes.

Seguidamente hizo uso de la palabra el señor Fernández Júlvez, Delegado Nacional de la Juventud hasta ahora. El señor Fernández Júlvez dijo que durante veinte meses había trabajado con la mayor fe y entrega en una tarea honrada e ilusionada de servicio inmediato a la juventud española.

Terminado el discurso del señor Fernández Júlvez, cuyo final también fue ovacionado, pronuncio unas palabras el señor Serrano Montalvo quien destacó la triple exigencia de servicio, fidelidad y gratitud que se planteaba a los nuevos Delegados Nacionales. Expresó su fidelidad al Jefe Nacional del Movimiento y Caudillo de los principios fundamentales del Movimiento y demás Leyes Fundamentales.

Finalmente, el señor Serrano Montalvo puso fin a sus palabras rogando al Vicepresidente del Gobierno hiciera llegar al Jefe Nacional del Movimiento, al Príncipe de España y al Presidente del Gobierno el testimonio de la lealtad y voluntad de servicio de los nuevos Delegados Nacionales.

go en la región del monte Cheikh y en los sectores norte y central, declaró el portavoz militar sirio, de lo cual informa la agencia «MAP».

La artillería siria descargó, por otra parte, contra las posiciones enemigas en el sector de norte y en el central, así como contra las fuerzas israelíes que avanzaban en profundidad. Cuatro baterías de artillería y un gran número de vehículos blindados y carros de combate fueron destruidos.

En un combate aéreo entre la aviación siria y la del enemigo, que intentó bombardear objetivos civiles al norte de Damasco y pueblos situados en la región del monte Cheikh, los cazas sirios derribaron once aparatos.

NUEVO ALTO EL FUEGO

TEL AVIV, 24. (Efe-Reuter). — Israel ha sido informado de que Egipto ha acordado un nuevo alto el fuego, a partir de las 7.00 de esta mañana (6.00 hora española) informó el radio de Israel.

En consecuencia, el jefe del alto Estado Mayor del Ejército israelí ha ordenado a sus tropas que luchan en el frente del canal de Suez que cumplan el alto el fuego a partir de la hora señalada.

# Nuevo alto el fuego...

Viene de la primera

segundo alto el fuego, en las posiciones que ocupaban el 22 de octubre pasado a las 17.50 (h.e.) en que debió entrar en vigor el primer alto el fuego de esta cuarta guerra entre árabes e israelíes.

En Beirut se piensa que esta vez las probabilidades de que el alto el fuego sea efectivo son muchas. Y ello no sólo por la seriedad con que se tomaron la medida los «padrinos» de la resolución 338 del Consejo de Seguridad

—la Unión Soviética y los Estados Unidos—, sino porque Siria también la ha aceptado. Ya sólo resta la duda sobre la actitud de Irak, que participa en la guerra, pero con mucho menos peso específico que Egipto y Siria, y los palestinos que a duras penas tendrán que resignarse, aunque es prácticamente seguro que continuarán con sus esporádicas acciones de hostigamiento.

dad que este pida a Estados Unidos y a la Unión Soviética que envíen tropas inmediatamente para supervisar el alto el fuego.

ISMALIA Y SUEZ, SIN COMUNICACIONES

EL CAIRO, 24. (Del enviado especial de Pyresa, Diego Carcaedo). — Esta misma mañana denunció el alto mando militar egipcio que unidades de la Armada israelí atacaron el puerto de Adabiya, en el Mar Rojo. Al mismo tiempo, continúan librándose combates por tierra y aire en ambas márgenes del canal.

VIOLACION DEL ALTO EL FUEGO

EL CAIRO, 24. (Efe-Upl). — Las fuerzas israelíes estacionadas en la orilla occidental del canal de Suez han violado hoy el segundo alto el fuego establecido por el Consejo de Seguridad según indican fuentes gubernamentales egipcias.

Al parecer, los israelíes intentaron enviar refuerzos hasta sus posiciones de la orilla occidental del canal, y lograr con la ayuda de la artillería establecer nuevas posiciones.

OBSERVADORES DE LA ONU

TEL AVIV, 24. (Efe-Reuter). — Un destacamento de observadores militares de las Naciones Unidas ha salido a primeras horas de esta mañana con dirección al centro de control de Rabah, situado a 40 kilómetros al este del canal de Suez, en el sector norte del frente, según ha informado un portavoz de la ONU. Señaló a continuación que no sabía si los observadores podrían permanecer en los centros de control o se establecerían en las líneas del frente. El portavoz fue incapaz de precisar donde estaban localizadas actualmente las líneas de alto el fuego.

TROPAS ISRAELIES A CINCO KILOMETROS DE EL CAIRO

En la parte occidental, los israelíes ocupan la región verde comprendida entre la carretera de Ismailia y la parte norte de la ciudad de Suez, en una profundidad hacia el interior de Egipto del orden de los treinta y cinco kilómetros, están, por lo tanto, a unos cien kilómetros de la capital, aunque su dominio sobre la región, sembrada de pequeñas aldeas de pastores y campesinos, no es completo, algunas patrullas árabes mantienen sus posiciones dentro del área, mientras que dos divisiones se encargan de frenar un posible intento de mayor penetración. Las ciudades de Ismailia —ahora completamente deshabitada— y Suez siguen en poder egipcio, pero la carretera que las une lo mismo que el ferrocarril se hallan cortados. Sobre esa zona, la más poblada, es sobre la que en este momento se concentra la mayor intensidad de fuego. Los egipcios culpaban a sus adversarios de continuar disparando, mientras que los israelíes achacan a los árabes haber frustrado la tregua.

VIOLACION EGIPCIA

TEL AVIV, 24. (Efe-Upl). — Israel ha declarado que se había roto nuevamente el alto el fuego al intentar las tropas egipcias romper el cerco de las posiciones israelíes en la orilla occidental del canal. El comunicado añade que 15 aparatos egipcios habían sido derribados.

El comunicado añadió que en el frente sirio continuaba la calma. PROMESA ISRAELI

TEL AVIV, 24. (Efe-Reuter). — Abba Eban, Ministro de Asuntos Exteriores de Israel ha prometido hoy que su país se dedicará a la causa del mantenimiento de la paz con la misma paciencia y perseverancia que ha demostrado para defenderse.

En una conferencia de prensa que el Ministro israelí ha celebrado en Tel Aviv, mientras se recibían noticias de que todavía se combatía en el frente del Canal y en el sur entre las fuerzas egipcias e israelíes, Abba Eban ha dicho que Israel ve algunas ventajas concretas en la decisión del cese de hostilidades y desea que sea respetado por todas las partes afectadas y sea seguido de negociaciones que desembocuen en la paz.

Afirma Eban que Israel se siente satisfecho con el cese de hostilidades en un momento en que ha conseguido ventaja militar y porque es el resultado de un acuerdo internacional.

EL INTERCAMBIO DE PRISIONEROS

TEL AVIV, 24. (Efe-Reuter). — Abba Eban Ministro de Asuntos Exteriores de Israel ha dicho hoy que el intercambio inmediato de prisioneros de guerra «es base necesaria» para iniciar conversaciones con Egipto y Siria. Ha continuado acusando a los países árabes de violar las leyes internacionales sobre el tratamiento a los cautivos.

El Ministro israelí ha dicho que su país ha entregado a la Cruz Roja Internacional los nombres de 1.300 árabes prisioneros de guerra y ha permitido que representantes de la Cruz Roja visitasen a estos prisioneros en campos de concentración y hospitales.

ATAQUE DE LOS «MIRAGE»

EL CAIRO, 24. (Efe-Reuter). — Aviones «Mirage» pertenecientes a un país extranjero, han atacado hoy posiciones egipcias situadas en la ribera oriental del canal de Suez, dice el comunicado militar egipcio número 60, facilitado esta tarde en esta capital.

«Se ha comprobado que entre los «Mirage» de la aviación israelí que intervinieron en el combate de hoy contra nuestras fuerzas armadas, algunos de ellos pertenecían a la aviación de un país extranjero».

«El enemigo continúa atacando a nuestras fuerzas violando de esta forma el acuerdo de alto el fuego».

SADAT PIDE UNA REUNION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

EL CAIRO, 24. (Efe-Reuter). — El Presidente Anwar el Sadat ha pedido hoy una reunión de urgencia del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para tratar sobre las violaciones del acuerdo de cese de hostilidades en el Oriente Medio cometidas por Israel, ha informado radio El Cairo.

Sadat ha ordenado a Zayyat que pida al Consejo de Seguri-

# El Príncipe de España...

Viene de la primera

donde se encuentra «el corazón» del reactor, formado por un conjunto de placas que representan doce kilos de uranio muy enriquecido. El agua, de un azul metálico debido al «frenado» que produce en las radiaciones, constituye un medio para evacuar el calor que produce la reacción pero su función esencial es la de detener los neutrones producidos por la fisión, convirtiéndolos en neutrones aptos para encontrar otros núcleos de uranio.

OBSEQUIO PARA LA PRINCESA

Al término de esta visita, el señor Taranger regaló al Príncipe Juan Carlos un recuerdo que está destinado a la Princesa. Se trata de una muestra de mineral de uranio que hace mil setecientos millones de años sufrió las mismas reacciones en cadena que ahora se efectúan en las pilas atómicas. Esta muestra procede de la mina de uranio de Oklo, en el Gabón.

Por último, hacia el mediodía, el Príncipe regresó a París no sin antes haber felicitado a los técnicos del centro de Saclay quienes le despidieron en el gran vestíbulo del edificio central.

ALMUERZO EN HONOR DE LOS PRINCEPES

PARIS, 24. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — Al mediodía de hoy y acompañados por el Ministro del Interior, Sr. Raymond Marcellin (que tuvo que abandonar apresuradamente el Consejo de Ministros para estar puntual en la cita) los Príncipes de España han sido los invitados de honor del Presidente del Consejo de París y señora de Dominati, que les ha ofrecido un almuerzo en el histórico palacio de Lauzun, en la isla de San Luis.

A este acto, pleno de cordialidad, han asistido, asimismo el Ministro español de Asuntos Exteriores, destacadas personalidades francesas y los miembros del séquito de los Príncipes. A los postres, el Sr. Dominati pronunció unas afectuosas palabras de bienvenida que se cerraron con un brindis por la prosperidad de París y de Madrid, tan unidas por unos lazos que se renuevan todos los días.

PALABRAS DEL PRINCIPE

Por su parte, el Príncipe contestó con las siguientes palabras: «Señor Presidente del Consejo de París:

Le agradecemos muchísimo la Princesa y yo esta recepción que nos ofrece la Municipalidad de París en este hotel Lauzun que nos resulta agradabilísimo por muchos motivos.

París ha sido, es y será una ciudad única en el mundo. No sólo es el delicioso espíritu que se respira aquí, la perfección de su urbanismo y el estilo característico que impregna toda la vida de esta villa, corazón de Francia, lo que nos la hacen atractiva. Es también recordarla su historia y el aporte extraordinario que ha tenido para la civilización occidental y las constantes relaciones que ha mantenido con nuestra patria. Que si nacen con el camino de Santiago, allá en el medievo, no han perdido vigencia en

los siglos venideros, y hacen que hoy y siempre no nos sintamos forasteros en estas tierras y volvamos con mucho gusto para admirarla y gozar de sus bellezas.

Se que esta municipalidad, mantiene lazos muy estrechos con otros ayuntamientos españoles. Os felicito por ello y os animo pues estoy seguro que los intercambios han de ser muy beneficiosos.

Al agradecer sus palabras, señor Presidente, quiero desearle muchas venturas personales y levanto mi copa por la villa de París y por todos los que de una forma u otra rigen sus destinos.

Poco después y dado que se ha suspendido la visita a la casa de la radiotelevisión, por la crisis de la que se dio cumplida noticia ayer, el Príncipe ha celebrado una amplia entrevista con el Ministro de las Fuerzas Armadas señor Robert Galley. Como se sabe, el Príncipe Juan Carlos de Borbón efectuará mañana una importante visita a la escuela militar y a la escuela especial militar de Coetquid.

VISITA DE LOPEZ RODO A LA OCDE

Por su parte y en su calidad de Presidente del Consejo de la OCDE el Ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Rodó, ha visitado en el Chateau de la Muette al Secretario General de la Organización, Sr. Van Lennay ya que el consejo ministerial se reunirá en breve.

En fin, la jornada ha terminado con una detenida visita al Museo del Louvre, en la que los Príncipes han tenido como guías de excepción al Ministro de Asuntos Culturales, el académico Maurice Druon y a su esposa. Durante el recorrido les fueron mostradas las últimas adquisiciones del museo por el director del Louvre y el director de los museos de Francia, así como por los conservadores del Louvre.

COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA

PARIS, 24. (Efe). — «Con ocasión del viaje a Francia de los Príncipes de España Pompidou y Messmer insisten acerca de la necesidad de integrar a España en Europa». Estos titulares a cuatro columnas presiden la información que da «Le Figaro» sobre las primeras jornadas de la visita a París de D. Juan Carlos y Doña Sofía, de quienes el citado diario publica una fotografía en la que se ve a los Príncipes mirando por sendos microscopios en el Instituto de Cancerología de Villejuif.

En el comentario de «Le Figaro» figuran estas palabras: «La visita oficial del Príncipe D. Juan Carlos y de la Princesa Doña Sofía sigue desarrollándose bajo los mejores auspicios. Confirma de manera muy clara las relaciones privilegiadas que se han ido instaurando progresivamente, entre Madrid y París, y que engloban los campos diplomático, económico, tecnológico y militar».

Con grandes titulares, destaca «L'Aurore» los aspectos más importantes de la visita, entre ellos los brindis que ayer pronunciaron el Presidente de la República y el Príncipe de España durante el almuerzo en el Elíseo.

Asimismo subraya «Combat» (izquierda independiente) las pa-

labras del Presidente Pompidou en dicho brindis, alusivas a la «vocación europea secular de España».

EL PRINCIPE SE ENTREVISTA CON EL MINISTRO DE DEFENSA

PARIS, 24. (Efe). — El Príncipe don Juan Carlos, ha celebrado una entrevista esta tarde con el ministro francés de la Defensa, señor Galley, en la que se analizaron los resultados del acuerdo de cooperación militar firmado entre Francia y España en 1970, que tiene previsto en su texto una serie de colaboraciones bilaterales en diversos campos de la defensa y de la industria de armamento.

El acuerdo ha permitido una colaboración hispanofrancesa en ciertos sectores de la construcción naval que funcionan perfectamente y que también está prevista una serie de asociaciones entre empresas de construcción militar española y francesa para determinados instrumentos de telecomunicaciones y localizaciones electrónicas de utilidad común. Los armamentos de tierra y de aire carros AMX-30 y los dos tipos de aviones «Mirages» que España ha contratado con las fábricas francesas, se incluyen también en el capítulo de cooperación enmarcado por el acuerdo.

LA VISITA DE SS.AA.RR. EVOCADA EN CONSEJO

PARIS, 24. (Efe). — La visita del Príncipe don Juan Carlos de Borbón fue evocada hoy en el Consejo de Ministros francés por el titular de la cartera de Asuntos Exteriores, Michel Jobert.

Hizo sin embargo constar el Ministro que —como es de rigor en materia de visitas oficiales— la significación de la visita del Príncipe español sólo podría ser examinada una vez terminado el viaje. Es decir, en el próximo consejo de ministros, que se reunirá el día 30 de octubre.

VISITA AL MUSEO DEL LOUVRE

PARIS, 24. (Efe). — SS.AA.RR. los príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía han visitado esta noche el Museo del Louvre de París, acompañados por el Ministro de Asuntos Culturales y señora de Maurice Druon. Los príncipes de España recorrieron detenidamente las diferentes salas del museo recibiendo toda clase de explicaciones del Director de los Museos de Francia y de los conservadores del Louvre.

Entre las personalidades que acompañaban a los príncipes en esta visita los marqueses de Mondejar, los señores de Cortina, el Ministro de Asuntos Exteriores, el Director del Gabinete del Ministro, los señores de Gillet, el Coronel Armada y el Capitán de fragata Vila, así como varias personalidades más francesas y españolas.

Las mismas personalidades se trasladaron seguidamente, a las 21.30 al restaurante Maxim's, siendo agasajadas por el Ministro francés de Asuntos Culturales con una cena privada.

Con la cena concluyó la tercera jornada de los príncipes en París. Mañana jueves, el Príncipe de España se trasladará a Brest y a la Escuela Militar de Coetquidán, mientras que S.A.R. la Princesa doña Sofía efectuará una visita turística al castillo de Courances y por la tarde visitará el Instituto de Puericultura.

SOLO DISPAROS ESPORADICOS

BEIRUT, 24. (Efe). — La calma reinaba en el frente de Suez desde las 7.00 h.e. una hora después de la entrada en vigor del «segundo alto el fuego», ratificado anoche por el Consejo de Seguridad de la ONU, según informó hoy el radio israelí.

Sólo disparos esporádicos se produjeron en el sector sur de dicho frente, añadió la citada emisora.

Sin embargo, el propio Tel Aviv anunciaba, poco antes de que este nuevo alto el fuego se hiciera aparentemente efectivo, que las fuerzas israelíes habían alcanzado los puertos de Suez y de Adabiya (más al sur aún que el primero), cortando las vías de comunicación entre estas dos ciudades y El Cairo. El portavoz militar israelí que dio la noticia añadió que las tropas del tercer ejército egipcio, agrupadas en el sur del Sinaí, se encontraban de hecho cortadas de su retaguardia. Este cuerpo de ejército egipcio estará compuesto por unos 20.000 hombres y 200 tanques de acuerdo con la versión israelí.

Sin embargo, los observadores subrayan que el acuerdo del Consejo exige que las tropas deben situarse, para hacer efectivo este

## CENSO DE POBLACION Y VIVIENDA EN COLOMBIA

BOGOTA, 24. (Efe). — A las 00.00 hora local, 06.00 h. e. comenzó a regir en Colombia el toque de queda con motivo del censo nacional de población y vivienda, que comenzará a desarrollarse a las ocho de la mañana (14.00 hora española).

El país está controlado por el Ejército y la Policía, no pudiendo ningún súbdito abandonar su residencia sin salvoconducto especial, hasta que finalicen las labores del censo.

## NIXON VETA LA LEY LIMITANDO LOS PODERES PRESIDENCIALES EN CASO DE CONFLICTO BELICO

WASHINGTON, 24. (Efe). — El Presidente Nixon vetó hoy la ley aprobada por el Congreso que limitaba el poder presidencial de enviar tropas para intervenir en un conflicto bélico sin contar con la aprobación del Congreso.

La constitución establece que el Presidente puede vetar cualquier legislación del Congreso que no haya alcanzado en las dos cámaras una mayoría de dos tercios. En esta ocasión solo el Senado había superado ese requisito.

## LOS RESTOS DE PABLO CASALS, INHUMADOS EN PUERTO RICO



BARCELONA. — Como póstumo homenaje a Pablo Casals, el Orfeón Catalán ha instalado en el Palacio de la Música un retrato del maestro y pliegos de firmas donde los barceloneses testimonian su sentimiento por la muerte del gran músico. — (Telefoto Cifra Gráfica).

SAN JUAN (Puerto Rico), 24. (Efe). — Los restos de Pablo Casals fueron sepultados en una cripta de granito en el pequeño cementerio de la Isla Verde situado junto al mar y próximo a la que fue su residencia en esta capital.

La orquesta sinfónica de Puerto Rico, fundada por el músico desaparecido en 1957, ejecutó la marcha fúnebre de la tercera sinfonía «Heróica» de Beethoven. Posteriormente un quinteto integrado por afamados

profesores interpretó movimientos lentos de obras de Mozart y Schubert.

Finalmente, el coro del Conservatorio de Música de Puerto Rico y la soprano Olga Iglesia, rindió homenaje a Casals con dos selecciones de su oratorio «El Pescebre».

Antes de procederse a la inhumación del cadáver, el cardenal Luis Aponte Martínez ofició una misa por el alma del violonchelista en la Iglesia de La Piedad, situada frente al cementerio.

**Ungüento capaz de hacer crecer el cabello**

Según un barbero de Bobadilla

MALAGA, 1. (Cifra). «¿Se ha descubierto un unguento capaz de hacer crecer el pelo?»

Es lo que se pregunta hoy el diario «Sol de España», en un reportaje que publica sobre el procedimiento empleado por un barbero de la localidad de Bobadilla, del que sólo indica que se llama Pepe y es inválido.

También se señala en el reportaje que a la barbería de Bobadilla acuden numerosos vecinos de las localidades de aquella zona, muchos de los cuales están obteniendo excelentes resultados con el tratamiento al que Pepe los somete y que, se dice, mantiene en el mas riguroso de los secretos.

Se trata de una especie de unguento con el que fricciona la cabeza a las personas que acuden a él, a base de un tratamiento semanal, negándose en redondo a facilitarles el compuesto para que se lo apliquen en sus propias casas, ante la posibilidad de que sea analizado.

Según parece, el pejuque en cuestión no cobra nada por el tratamiento, si bien sus clientes suelen darle una propina que acostumbra a ser de unas cien pesetas por visita.

Panorama de la actualidad internacional

Oriente Medio: La lucha continúa
Tajante amenaza de Moscú a Israel
Advertencias de Golda Meir a El Cairo

EL CAIRO, 24. (Del enviado especial de PYRESA, Diego Carcedo). — Tantos son las diferencias que ahora mismo separan a los árabes y a los judíos que a veces leyendo sus periódicos da la sensación de que no están riñendo la misma guerra. Ni siquiera en el nombre coinciden: Sorprendidos en su jornada de severa explicación, los israelíes la han bautizado guerra de Yon Kippoor; parapetados tras la prolongada vigilia anual, los egipcios se han apresurado a llamarle guerra del Ramadán. Todo es paradójico, porque si para unos las hostilidades se desencadenaron el Día del Perdón, para los otros el alto el fuego fue decretado la Noche del Destino. Tampoco en las fechas se vislumbra posibilidad de entendi-

miento, pues mientras los judíos van con su calendario por el siglo treinta y tantos, los árabes se preparan para entrar en su centuria catorce: El Islam vive en el año 1393 de la égriga. Pero todas estas cuestiones que algún día centrarán la atención de los historiadores apenas rebasan ahora su carácter anecdótico. Con uno u otro nombre, y al margen del Consejo de Seguridad, la lucha continúa en los dos frentes. Los observadores militares de la ONU, que se habían replegado sobre los hoteles elegantes de El Cairo al estallar las hostilidades, preparan sin muchas prisas sus petates para regresar a esta misma tarde al campo de batalla. Su misión no es nada fácil: Bajo el fuego de los dos bandos, tratando siempre de disparar el último cartucho, tendrán que certificar quién es el culpable de que siga resistiéndose la calma. Tras un nuevo enfrentamiento entre el representante chino y el representante soviético, anoche, las Naciones Unidas han puesto más difícil aún las cosas. Junto con la orden de finalizar la lucha, a la que nadie hace caso por ahora, la ONU ha conminado a los contendientes a volver a las posiciones que ocupaban el lunes a las siete menos ocho minutos de la tarde.

cominado al Presidente sirio a sumarse a la tregua, libios y argelinos, por su parte, junto con los militares progresistas y los políticos de ideas revolucionarias le exigen la continuación de la guerra. En Egipto, el Presidente Sadat cuyo ascenso sobre su pueblo ha aumentado de forma sensible, está con las manos mucho más libres; la posición del país le permite desdénar las discrepancias de algunas naciones hermanas; los militares parecen hallarse unidos y con la moral alta y la gente, que ya está curada contra las ilusiones desbordadas, se muestra bastante de acuerdo con él. Han sido llamados a filas los hombres útiles para el servicio, nacidos entre 1941 y 1952.

El Ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mohamed El-Zayyat, en su intervención ante el Consejo de Seguridad, convocó urgentemente esta tarde por su país, anunció que su Gobierno había enviado sendos telegramas al Presidente norteamericano Richard Nixon y al Secretario General del Partido Comunista Soviético, Leonidas Breznev, solicitando el envío de las tropas. El Zayyat afirmó que muchos observadores de las Naciones Unidas destacados en El Cairo, no habían podido llegar a las líneas del frente por haberseles impedido fuerzas del ejército israelí. El Canciller egipcio acusó a Israel de haber violado nuevamente el alto el fuego reafirmado anoche por el Consejo de Seguridad, al aprobar una resolución soviético-norteamericana que preveía la aplicación en todos sus puntos de la primitiva resolución adoptada en la madrugada del pasado martes. El Zayyat interpretó la situación en el frente como «una nueva guerra, una nueva agresión». Y agregó: «En el momento actual, a la una de la madrugada del jueves, hora de El Cairo, la guerra continúa». El Canciller El-Zayyat concluyó: «Hay momentos en la vida de una nación en los que ésta debe sacrificar la sangre de sus hijos y de sus hijas, vamos a decidir vivir y morir en pie antes que seguir viviendo de rodillas».

Varios países árabes suspenden sus envíos de petróleo a Holanda
U. S. A. y la U. R. S. S. continuarán enviando armamento a los israelíes y a los árabes

BEIRUT, 24 (Efe-Upi).— La unión de emiratos árabes—Kuwait, Abu-Dhabi y Watar— junto con Argelia, decidieron suspender los embarques de petróleo a Holanda, a causa de su actitud «hostil» respecto a los árabes, ha dicho hoy la radio de El Cairo. Citando una nota oficial de AbuDhabi, la radio de El Cairo

ha dicho que la prohibición de enviar petróleo a Holanda se extenderá a cualquier otro país que adopte una actitud semejante. EXPLICACION HOLANDESA

LA HAYA, 24 (Efe).— Holanda no está a favor de Israel sino contra la guerra, según subraya una declaración del gobierno holandés hecha pública anoche en esta capital tras los últimos desarrollos de lo que el comunicado califica de «malentendidos» sobre la postura holandesa en el conflicto de Oriente Medio.

La declaración recuerda que Holanda sostiene la resolución 242 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, aprobada en 1967, y según la cual Israel debe retirarse a frontera segura y la paz en Oriente Medio debe asegurarse mediante el respeto y el reconocimiento mutuo de todos los estados, así como conseguir una solución equitativa en el asunto de los refugiados.

LAS RESERVAS HOLANDESA

LA HAYA, 24 (Efe).— Holanda ha almacenado todas sus reservas petrolíferas al conocerse la noticia de que dos emiratos árabes, Gatar y Abu Dhabi, habían suspendido sus exportaciones como represalia por la actitud proisraelí de Holanda.

Informes procedentes del sector económico han indicado que Holanda podrá subsistir sin racionar su petróleo por un período de tres a cuatro meses, y cuatro o seis meses con restricciones.

CONTINUAN LOS ENVÍOS DE ARMAS A ORIENTE MEDIO

WASHINGTON, 24 (Efe-Upi).— Estados Unidos continuará enviando armamento a Israel hasta que el Gobierno israelí se encuentre satisfecho y adecuadamente defendido. Las autoridades norteamericanas añadieron que la Unión Soviética hacía lo mismo con los países árabes.

BOICOT IRAQUI A COMPANIAS AEREAS

BEIRUT, 24 (Efe-Upi).— La Oficina de Transporte y Turismo iraní ha decidido declarar el boicot a tres compañías aéreas occidentales—Sabena, Pan American y KLM—por supuesta participación en la guerra israelí en contra de los árabes, informa la agencia iraní de noticias.

La misma medida fue decretada ayer por Jordania contra Air France, Lufthansa, Sabena y KLM.

ESPECIAL HUELGA DE ESTIBADORES

MIAMI BEACH 24 (Efe-Upi).— Los dirigentes del sindicato marítimo comunicaron ayer a sus asociados que van a ordenar el boicot de los productos con destino a la Unión Soviética, a partir de esta noche o de mañana, hasta que finalice la guerra de Oriente Medio y reanuden los países árabes el suministro de petróleo a los Estados Unidos.

La huelga de los estibadores contra los barcos soviéticos se estructuró en un principio en señal de protesta por la ayuda militar soviética a los árabes en su lucha contra Israel, pero los dirigentes sindicales decidieron posteriormente incluir el tema del petróleo.

NINGUNA INQUIETUD EN FRANCIA

PARIS, 24 (Efe).— «Francia no tiene porque inquietarse sobre sus aprovisionamientos de pe-

troleo y productos de petróleo», manifestó esta tarde el portavoz del Gobierno francés, Jean Philippe Lecart, al término del Consejo de Ministros.

Añadió que no fue tomada hoy ninguna decisión sobre el alza de dichos productos, objeto de un estudio entre los ministerios de Finanzas e Industria, pero que muy pronto serían decretados los nuevos precios.

Francia tratará también de tomar medidas para favorecer un concierto a nivel europeo sobre este problema.

FRAGA IRIBARNE VISITA A DOUGLAS HOME

LONDRES, 24. (Efe).— El Secretario de Asuntos Exteriores, Sir Alec Douglas Home, recibió hoy en su despacho al nuevo embajador de España en el Reino Unido, Manuel Fraga Iribarne.

El Embajador Fraga llevó a cabo una visita de cortesía, siendo éste el primer contacto oficial con Douglas-Home desde que el primero llegó a Londres el nueve de octubre pasado. La entrevista duró 20 minutos.

Anteriormente, el Embajador Fraga había asistido en Nueva York a la conversación entre el Secretario británico y el Ministro español de Asuntos Exteriores, Laureano López Rodó, en la que España puso fin a los contactos a nivel ministerial para discutir el tema de Gibraltar ante la actitud pasiva de los británicos de continuar con la situación colonial.

Fraga Iribarne se entrevistó también hoy con el Ministro británico de Asuntos Exteriores con Anthony Royle, Subsecretario parlamentario del Departamento y con el nuevo Subsecretario permanente y Jefe del Servicio Diplomático, Sir Thomas Brimlow.

EL GENERAL GRIVAS AMENAZA CON LA LUCHA ARMADA CONTRA EL PRESIDENTE MAKARIOS

NICOSIA, 24. (Efe-Upi).— El dirigente guerrillero general Jorge Grivas, en una hoja distribuida en Nicosia hoy, amenaza con renovar la lucha armada contra el Gobierno del Presidente de Chipre, Arzobispo Makarios, si no se pone fin a los actos de violencia dirigidos contra nuestros miembros. De otro modo, responderemos con duros golpes contra su violencia», dice Grivas.

El General guerrillero, que regresó a Chipre en 1971 para vivificar la lucha de la emosis (unión de Chipre con Grecia), acusa a Makarios de aplicar nuevos tipos de violencia contra los periódicos y los chipriotas partidarios de la emosis.

Punto muerto en las conversaciones pesqueras Bonn-Reikjavik

BONN, 24 (Efe).— Islandia no permitirá que faenen los barcos-factoría alemanes dentro del límite que han impuesto de las 50 millas de sus aguas territoriales según informó hoy el Subsecretario del Ministerio alemán del Exterior, Hans Apel, que mantiene las conversaciones pesqueras con el Gobierno islandés, a su vuelta de la sesión de negociaciones que mantuvo en Reikjavik.

El Gobierno islandés no se ha decidido aún por la solución que le presentaba Alemania para que permitiera el trabajo de sus barcos factoría dentro de parte de las 50 millas, debido a lo cual han sido interrumpidas las negociaciones germano-islandesas y se volverán a reanudar dentro de unas semanas, cuando el Gobierno islandés se haya puesto consigo mismo de acuerdo.

ULTIMA HORA

Comienza el debate en el Consejo de Seguridad a petición de Egipto

Nixon expresa su confianza en que el alto el fuego sea cumplido en Oriente Medio

NACIONES UNIDAS, 24. (Efe). Egipto pidió hoy al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que fuerzas de la Unión Soviética y de Estados Unidos, situada actualmente en la zona del Mediterráneo, se desplacen, bajo

el patrocinio de la ONU, al frente egipcio-israelí para controlar la aplicación del alto el fuego. El Ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mohamed El-Zayyat, en su intervención ante el Consejo de Seguridad, convocó ur-

gentemente esta tarde por su país, anunció que su Gobierno había enviado sendos telegramas al Presidente norteamericano Richard Nixon y al Secretario General del Partido Comunista Soviético, Leonidas Breznev, solicitando el envío de las tropas. El Zayyat afirmó que muchos observadores de las Naciones Unidas destacados en El Cairo, no habían podido llegar a las líneas del frente por haberseles impedido fuerzas del ejército israelí.

Scheel informa de sus conversaciones en la reciente visita a Varsovia

Polonia quiere créditos fáciles

BONN, 24 (Del corresponsal de Pyresa, César Santos).— La opinión pública alemana presta estos días mucha más atención al desarrollo de los acontecimientos en el Oriente Medio y al «Watergate» que a la política de su Gobierno en Bonn. Nada extraño que el viaje de Scheel a Varsovia y su visita a Moscú, el miércoles de la semana próxima, así como el problema de la concesión de créditos a los estados momentos y casi ignoradas por la mayor parte de la población. Incluso los medios informativos, volcados literalmente sobre la penosa situación en que se encuentra el presidente Nixon y sobre el dudoso desenlace pacífico del conflicto árabe-judío, relegan la información nacional a segundo plano.

El Ministro de Asuntos Exteriores Walter Scheel ha informado al gabinete sobre sus conversaciones en la capital polaca y sobre las exigencias de Polonia en lo referente a la concesión de créditos «en favorables» condiciones por parte alemana. Tal y como se esperaba, el Gobierno no ha tomado hoy ninguna decisión sobre lo elevado y las condiciones de dichos créditos. Según las declaraciones del portavoz gubernamental, Grunewald, Bonn no está dispuesto a respaldar, con fondos del contribuyente, un crédito a Varsovia de más de mil millones de marcos. Polonia ha llegado a exigir, según informaciones, hasta siete mil millones.

El tira y afloja entre Bonn y Varsovia en torno a dichos créditos se distancia del terreno económico para caer en el político. En efecto, de entrada se había declarado a orillas del Rin hace ya algunos meses, cuando Polonia formuló por primera vez sus exigencias, que el Gobierno no garantizaría condiciones especiales en la ayuda económica a los polacos. Toda la política de la coalición socialdemócrata liberal con los estados socialistas esta dependida de concesiones precedidas de negativas. Con la concesión de créditos comienza a suceder tres cuartas partes de lo mismo. Y no sólo en el caso Polonia.

La impresión general es que Bonn trata de comprar con concesiones de carácter económico —las concesiones políticas ya están hechas— pequeñas satisfacciones políticas por parte del Este. Si por este camino se saca la «Ost-politic» del atolladero en que ha entrado, es lo que está por ver.

KISSINGER VIAJARA EL 10 DE NOVIEMBRE A CHINA

WASHINGTON, 24. (Efe).— El Secretario norteamericano de Estado Henry Kissinger, que pospuso un viaje a Pekín y Tokio por culpa de la crisis del Oriente Medio, irá definitivamente a la capital china y a la japonesa del 10 al 13 de noviembre, se anunció hoy.

La fecha de la visita de Kissinger a Tokio no ha sido todavía decidida, añadió el portavoz aunque se cree que ésta será inmediatamente después del viaje a China.

COMPRAR CONCESIONES POLITICAS

La oposición ha criticado duramente la actitud observada por el Ministro Scheel en sus cambios de impresiones con los

UN FALSO CORONEL, CONDENADO POR BIGAMIA

LONDRES, 24. (Pyresa).— El coronel Adrian Lafayette du Caen, héroe en la guerra de Corea, ha terminado su brillante carrera en una celda. En realidad, el «coronel» se había valido de falsos títulos para conquistar y contraer matrimonio con la señora Lena Ward. Pero este matrimonio duró solamente un mes, exactamente el tiempo que tardó en descubrirse que el Coronel Lafayette du Caen es, en realidad, Leonard Hallin, un ex soldado raso, que, para colmo ya estaba casado antes de su unión con la señora Ward.

Cuando la policía capturó a Hallin, de 53 años de edad, éste planeaba casarse con una tercera mujer, la señora Margaret Desty.

El falso coronel ha sido condenado a dos años de prisión tras haberse declarado culpable de bigamia.

PABLO VI ESPERA «QUE LA TREGUA LLEGUE A SER PAZ, PARA SIEMPRE»

CIUDAD DEL VATICANO, 24. (Efe).— «Que la tregua llegue a ser paz, para siempre». Este es el deseo expresado hoy una vez más por Pablo VI hablando en el curso de la audiencia general acerca de la noticia que «colma en estos días todas las voces de la información pública: ¡La tregua, quizás la paz, en el Medio Oriente!».

«Nos estamos felices y casi abrumados como todos, a pesar de que a estos sentimientos se acompañan ansia y temor por las sombras que todavía turban el resultado tan esperado. Sin embargo no podemos sustraer a esta esperanza nuestra atención, como la de quien la tenía revuelta y ahora la siente absorbida por el vínculo de un vivísimo y múltiple interés: se trata de la paz que atañe a un grupo de pueblos, con Israel en el centro, la cadena de países árabes alrededor y con evidentes y formidables atinencias a las mayores potencias del mundo».

Ha estallado el conflicto en forma terrible; pero gracias a Dios y a las personas que han tenido el mérito, ha sido ya contenido y frenado. Esperamos que lo sea de verdad, y que en la pausa no se reponga con igual y quizá más terrible potencia; esperamos que lo sea para siempre».

Las desventuras de los episodios bélicos, que una vez más han ensangrentado la tierra e incluso en este último período, no nos desaniman; ellas acrecientan nuestra convicción de que la humanidad debe revestirse de un orden libre y unitario, que la civilización debe ser positiva, es decir moral y universal, que la concordia debe ser ecuménica y duradera. Nos afirmamos que la paz no debe normalmente ser buscada con la

violencia de la revolución, ni mantenida con el peso de la represión; la paz no debe ser una simple tregua, un equilibrio, como una tensión de fuerzas adversas, una pura y contingente combinación materialista de intereses temporales, ni una ambiciosa competición de prestigio. Debe ser una creación dinámica y continua de principios humanos fundamentales, un fruto de los derechos del hombre profesados y defendidos con honestidad radical, un prodigioso resultado de aquel deber supremo que se llama el amor; el amor por el hombre, cualquiera que sea, porque es hermano; y es hermano porque, como todos, es hijo de Dios, padre universal».

«Nuestro deseo y voto es de esperanza victoriosa de paz para todos». Terminó el Papa.

PELIGRO DE RETRASO DE LA MISION «SKYLAB III»

CABO KENNEDY, 24. (Efe-Reuters).— Un hundimiento en las paredes de un depósito de combustible de un cohete «Saturno», ha amenazado con retrasar la misión del «Skylab III», que debía comenzar a principios del mes próximo. Las autoridades de Cabo Kennedy han declarado que no saben si la avería podría ser reparada en la plataforma de lanzamiento. Si los depósitos tienen que ser reparados, la fecha de lanzamiento es posible que se retrase hasta diciembre.

Alivio, cansancio y no júbilo

El alto el fuego en Tel Aviv

«Cuando acaba una guerra, Israel espera siempre las cifras de muertos»

TEL AVIV, 24. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Gonzalo Padrón). — Se acabó esta guerra en Oriente Medio, tal y como pronosticamos ayer. Pese a los tira y allos diplomáticos, pese a los enfrentamientos militares (que todavía se producen esporádicamente) el alto el fuego efectivo se ha establecido y ahora se dará paso a las discusiones para llegar a un «status» aceptable para árabes y judíos. Un «status» que implica, naturalmente, la inmediata retirada de los israelíes a las fronteras anteriores al día de Yon Kippur. Y digo naturalmente, hablando desde el punto de vista árabe por que Golda Meir anunció en el Parlamento que si un solo soldado israelí se retiraría antes de que se hubiese llegado a la aceptación de unas fronteras seguras para el Estado de Israel. Este será un importante sujeto de discusión en los días próximos, así como la situación del III ejército egipcio, copado al este del canal por las tropas israelíes, que esta noche ocuparon la ciudad de Suez, cerrando totalmente el canal sobre un continente enemigo que parece desmoralizado, que no tiene posibilidad de ser revivido y que en las últimas horas parecían obrar por su cuenta y sin seguir las órdenes del alto mando egipcio, según afirmó el general de reserva israelí Haim Hertzog. La confirmación del alto el fuego llegó a las cuatro de esta

madrugada (hora israelí), cuando el general Silassio, jefe de las fuerzas de observadores de las Naciones Unidas en Jerusalén, llamó al Ministro de Defensa, Mose Dayan, para informarle acerca de la aceptación árabe de la detención de hostilidades. Silassio y Dayan se pusieron de acuerdo para el envío de observadores a los distintos puntos de ambos frentes, de la misma manera que desde El Cairo salieron esta mañana otros observadores. Así, pues, en esta ocasión el alto el fuego que se hizo efectivo a las siete de la mañana, está garantizado (si es que ello puede ser garantía) por Naciones Unidas, en vista de lo inútil del acuerdo anterior.

LAS POSICIONES

¿En qué situación llega el alto el fuego? Los israelíes aprovecharon los violentos combates de las últimas veinticuatro horas, para ocupar los puertos de Suez y Abadiya (en el extremo sur del Canal) y para consolidar su situación sobre la carretera Ismailia-El Cairo, avanzando hasta situar sus vanguardias a unos 60 kilómetros de la capital egipcia, según informe de los portavoces militares hebreos. Mientras tanto, y pese a su oposición, los egipcios se hallan en una pésima posición en el sector sur del frente, cogidos en la trampa de la cabeza de puente judía, que les ha privado de cualquier medio de contacto con su país. No

ocurre lo mismo en el sector norte, cerca de Al-Kantara, donde el II Ejército mantiene con dignidad sus posiciones defensivas a unos 10 kilómetros al este del Canal.

Por lo que se refiere al frente sirio, nada hay que reseñar, pues aunque Damasco ha sido la última en aceptar el cese de las hostilidades, sus fuerzas desalojadas del Hermon, ocupan ahora posiciones defensivas y sólo algunos disparos se intercambiaron durante la noche, restando la calma en el día de hoy. Como respondiendo al mismo ensalmo de costumbre, la disminución de la actividad bélica abierta trae consigo la consecuencia inmediata el aumento de los ataques terroristas, que en la noche de ayer proliferaron, a lo largo de la frontera libanesa, empujándose la «Katyuska» como arma fundamental.

LA PAZ DESDE DENTRO

Pese a todo, Israel no vibra ante la inminencia de un retiro de los soldados, tal vez consciente de que ello no significa exactamente una paz. En los detalles más mínimos, el Estado israelí se ve ahora cogido por sorpresa, luchando contra lo imprevisto. Ayer por la noche, y pese a la feroz lucha en el Canal, Jordania levantaba el «blatkout» y Amman brillaba como un acua de luz en la noche palestina, olvidadas las precauciones. Tel Aviv en cambio, ha de-

bido esperar a las siete de la tarde de hoy, después de una conferencia de prensa de Abba Eban, el Ministro de Asuntos Exteriores, en la que pocas cosas interesantes se dijeron.

La reacción del pueblo sigue siendo de simple alivio y no de júbilo y el cansancio es la tónica que se repite en las conversaciones. «Cuando acaba una guerra, Israel espera siempre las cifras de muertos», me decía esta tarde un amigo en el restaurante «El Gallo Dorado», en medio del olor a comida sudamericana. Tal vez ahora se espera sea más doloroso, pues la cifra de bajas será grande, pese al mutismo oficial por el momento. Según un trabajo publicado hoy por el periódico «Aurora», en el que se recogen estimaciones de fuentes norteamericanas, serán casi 4.000 los soldados judíos heridos o muertos. Y no pueden servir de estúpido consuelo, sino de amargo recuerdo, los 15.000 muertos o heridos árabes o los 1.300 prisioneros capturados. Las familias tendrán en su seno los mismos huecos y no se preocupan tanto de los aviones o tanques destruidos, que se calculan en 450 y 2.000 por el lado árabe y 125 y 900 en el Ejército israelí.

No serán sólo las familias, quienes echen de menos a los hombres perdidos en combate, sino todo el país. Un país que, a juzgar por las medidas que se toman, ha ganado y perdido la guerra al mismo tiempo.

Para empezar, la agencia judía ha anunciado ya su propósito de organizar inmediatamente una nueva «Aliya» en Estados Unidos, es decir, una búsqueda desesperada de nuevos inmigrantes. También se ha resentido la vida escolar y se ha anunciado el aplazamiento «sine die» del nuevo año académico en los centros de enseñanza superior, es decir, en la universidad hebrea de Jerusalén, en las de Neguev, Haifa y Tel Aviv, en el Technion y en el Instituto Weizmann.

Y mientras vuelven los hombres, problemas económicos, traducidos en pequeños y grandes detalles. En la escasez de huevos, por ejemplo, pese a que el Ministerio de Agricultura haya declarado que los precios no subirán y que los suministros se restablecerán inmediatamente. O en la puesta en circulación de grandes cantidades de papel moneda por el Gobierno, como remedio de urgencia e inflacionario para los gastos considerables de la guerra.

Esta inflación, según ha anunciado el propio Banco de Israel, aumentará en las próximas semanas, sin que por el momento se pueda canalizar su presión.

Y esto pese a que ahora está prohibido —de acuerdo con el reglamento de emergencia dictado por el Gabinete— publicar datos sobre las deudas del Gobierno al Banco de Israel.

Proyecto para reducir la proliferación de supermercados en Francia

PARIS, 24. (Pyresa-FT). — La muy o ricitada «ley Royer», que amenaza con implantar severas restricciones a la proliferación de supermercados en Francia, se espera que pase por el Senado el mes próximo, tras la sorprendente aprobación, la semana pasada, en la Asamblea Nacional. Esta aprobación significó un gran triunfo para Jean Royer, Secretario de Estado de Comercio, quien ha llevado a cabo la ley, comprometiendo su futuro político al éxito de la misma. También significa un gran triunfo para los pequeños tenderos y comerciantes, cuyos intereses son defendidos por la ley. Sin embargo, la «ley Royer» no carece de detractores. Los ataques más crudos se han derivado del hecho de que la ley condiciona la creación de nuevos comercios de cierto tamaño (entre 400 y 1.000 metros cuadrados, según el lugar donde se piense emplazarlos) a la aprobación de comisiones departamentales, una buena parte de cuyos miembros serían los mismos tenderos.

En Francia, como en tantos otros lugares, los supermercados deben su éxito a los bajos precios que pueden ofrecer. Sin embargo, otras aportaciones de la ley han sido bien recibidas. Los beneficios de la seguridad social para el comerciante independiente serán mejorados y se procederá a una armonización en los impuestos, intensificándose, además, los controles en diversos puntos, como la falsa publicidad.

NUEVO MINISTRO DE COMERCIO EXTERIOR CHINO

PEKIN, 24. (Pyresa-FT). — La Chiang, que había desempeñado el cargo de Subsecretario de Comercio Exterior, ha sustituido a Pai Hsiang-Kuo como Ministro de Comercio Exterior en el Gobierno chino.

Li, que cuenta con una gran experiencia en el campo comercial ha estado directamente relacionado con las compras chinas de material aéreo a Gran Bretaña. El nombre del nuevo Ministro, que había sido Subsecretario de Comercio desde 1952, había desaparecido durante la revolución cultural.

Honda preocupación en Argentina por la crisis mundial de papel Posibles medidas restrictivas a causa de la pujanza de las publicaciones periodísticas

BUENOS AIRES, 24. (Del corresponsal de Pyresa, Braulio Diaz Sal). — La crisis mundial de la producción de papel preocupa seriamente en los ámbitos periodísticos de la Argentina y, por añadidura, a toda Sudamérica. Quizá aquí se advierte más el temor de tener que adoptar medidas restrictivas para el consumo a causa de la pujanza de los diarios y de sus enormes tiradas. Advertirse que en la capital federal, por ejemplo, aparte de los colosales tradicionales como los centenares «La Prensa» y «La Nación», y el vespertino «La Razón», todos de tamaño «sábana» y de muchas páginas (habitualmente entre 36 y 48, y los domingos más) existen «Clarín», «Crónica», «La Opinión», «Mayoría», «Síntesis», «El Mundo», «El Cronista Comercial» y algunos otros, aparte de varias decenas de revistas, que consumen ingentes cantidades de papel. Las tiradas, especialmente las de «Crónica», «La Razón», «Clarín» (parece que éste bajó bastante), «La Nación» y «La Prensa», son importantes.

LIBERTAD DE PRENSA El Periodismo en el interior es también poderoso, aunque en provincias, por ejemplo, «La Nación» se distribuye muchísimo. Ciudades como Córdoba, Rosario, Tucumán, Bahía Blanca y Mendoza, tienen poderosos diarios, que abarcan grandes zonas y pesan como órganos de opinión en el plano nacional. El periodismo argentino tiene solera y prestigio mundial bien merecido y consolidado, los vaivenes políticos lo afectaron con frecuencia, pero siempre salió airoso, y la libertad de prensa aquí —con las reservas que pudiera ofrecer un análisis a fondo, especialmente en torno a las empresas editoras se respetó inclusive por los regímenes militares de las últimas épocas. No faltan quienes opinen que, a veces, el sentido discrecional de esa libertad rayó en excesos cercanos al libertinaje, pues al lado del periodismo serio, independiente, de la máxima jerarquía, suelen proliferar ocasional y temporalmente las expresiones del más agresivo y escabroso sensacionalismo.

CRISIS EN LA PRENSA AMERICANA

La preocupación es compartida por los organismos empresariales y periodísticos, los cuales, aparte de señalar las irregularidades continentales en materia de libertad de prensa, deben afrontar el riesgo del papel, que implicaría un retroceso grave para el periodismo americano. En Boston hubo recientemente una reunión de la sociedad interamericana de prensa, donde se analizó el panorama y se censuró a los regímenes que restringen la libertad de prensa. Entre éstos, hay algunos casos de «emergencia», como Chile y Uruguay, y otros dramáticos, como Cuba. Los delegados coincidieron en que la prensa americana «atravesaba por una aguda crisis» y que solamente en cuatro países goza de libertad: Argentina, Colombia, Guayana y Venezuela. Se mencionaron algunas escaramuzas entre varios periódicos argentinos y las autoridades, los atentados contra «Clarín» y otros, el asesinato de un periodista aquí hace poco, y la circunstancial clausura de «El Mundo», pero se advirtió que el país sale de una etapa de con-

las fuentes proveedoras habituales no puedan satisfacer la capacidad de consumo. A raíz de esto, «La Nación» comentó el asunto en un reciente editorial y puntualizó que «nuestros periódicos están manteniendo una fachada que no está en modo alguno acorde con la realidad», porque no existen reservas de papel «ni siquiera —dijo— en manos de los importadores, y los principales periódicos de la capital han agotado sus existencias». Añade que en el interior ya se sienten «los efectos de las restricciones», y que los proveedores habituales «han anunciado para el año venidero mermas que pueden superar en un 20 por ciento a lo importado este año».

Se ocuparon del tema otros órganos, periodísticos, pero el enfoque del rotativo fundado por Mitre señala también el aumento de los precios (llega a 250 dólares la tonelada y se teme que a comienzos del año próximo alcance cerca de los 300). Subraya que el último ajuste contemplado por el Gobierno, de trasladar los aumentos de los precios de venta y a la publicidad, volverán a desequilibrarse ahora, y sugiere que sería «equitativo y lógico establecer un sistema de compensación automática». El editorialista recomienda una «intensa repoblación forestal» en el país para la producción de papel, con lo cual, aparte de lograr el autoabastecimiento, se ahorrarían considerables divisas.

CRISIS EN LA PRENSA AMERICANA

El Periodismo en el interior es también poderoso, aunque en provincias, por ejemplo, «La Nación» se distribuye muchísimo. Ciudades como Córdoba, Rosario, Tucumán, Bahía Blanca y Mendoza, tienen poderosos diarios, que abarcan grandes zonas y pesan como órganos de opinión en el plano nacional. El periodismo argentino tiene solera y prestigio mundial bien merecido y consolidado, los vaivenes políticos lo afectaron con frecuencia, pero siempre salió airoso, y la libertad de prensa aquí —con las reservas que pudiera ofrecer un análisis a fondo, especialmente en torno a las empresas editoras se respetó inclusive por los regímenes militares de las últimas épocas. No faltan quienes opinen que, a veces, el sentido discrecional de esa libertad rayó en excesos cercanos al libertinaje, pues al lado del periodismo serio, independiente, de la máxima jerarquía, suelen proliferar ocasional y temporalmente las expresiones del más agresivo y escabroso sensacionalismo.

movión y, de todos modos, conserva la tradicional libertad de informar y de opinar. En la Argentina, por una medida reciente, se prohibió a las agencias extranjeras distribuir información nacional dentro del país, por lo cual los diarios nacionales formaron la «Agencia de Noticias Argentinas», a modo de cooperativa, para suplir los servicios suspendidos. Además, la agencia oficial «Telam», con sólida organización, ofrece amplios servicios en ese sentido.

BRUSELAS, 24 (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sainy). — Poco a poco la educación y lo que, en su día, tendrá que ser una política educativa a nivel europeo, entra operativamente, en las componentes de la actividad del Mercado Común. El camino previsto, además de ser largo, resulta incierto, lo fundamental es iniciarlo con buen pie y evitando los conflictos de competencia que pueden surgir tanto dentro de los países miembros de la CEE, como en las organizaciones internacionales Unesco, Consejo de Europa, etc, que se han ocupado de la problemática educativa.

Por encargo de la Comisión Europea, el profesor Henri Janne, ex Rector de la Universidad Libre de Bruselas, ha elaborado un amplio informe que con el título: «Una política comunitaria de la educación», reunirá las futuras actividades comunitarias. El profesor Janne, acompañado del profesor Ralph Dahrendorf, comisario responsable de la investigación, ciencia y la educación, presentarán éste mediodía a la prensa esta primera aportación, elaborada con el concurso de treinta y cinco personalidades científicas de doce países además de los nueve de la CEE, Estados Unidos, Suecia y Noruega y que tiene el mérito de plantear el tema sin ningún dogmatismo y como ha señalado el profesor Dahrendorf sin «ningún Imperialismo cultural».

Fracaso de NIXON en su tentativa de defensa El Congreso no retira las ocho resoluciones de encausamiento

NUEVA YORK, 24 (Del corresponsal de PYRESA, Félix Oriega). — En franca defensiva, con su credibilidad triturada, el Presidente de los Estados Unidos no ha conseguido con la entrega de las cintas magnetofónicas —cuya petición por el Fiscal Archibald Cox motivó su destitución fulminante y la posterior crisis—, que el Congreso retire ninguna de las ocho resoluciones de encausamiento constitucional presentadas ayer. Más aun, demócratas y republicanos en ambas cámaras insisten en que se pase un decreto para garantizar la continuación del trabajo de Cox.

Mientras ocurría esto, el Presidente, en palabras del comentarista David S. Broder, «se lamia sus heridas» en Camp David, tras haber sido amenazado por su propio partido, que le dijo, a través de un grupo de jefes republicanos de la Cámara y el Senado que «no iría al paredón con él» bloqueando el proceso de encausamiento para destituirle, a menos que entregara las cintas.

Así Nixon, en una decisión calificada por sus asesores de «dolorosa, de agonía, lograda tras una angustiosa discusión», pasó por la humillación de poner sus archivos privados a disposición judicial.

Ello ha retrasado el proceso pero no lo ha detenido. Sus partidarios, encabezados por Barry Goldwater, aseguran que las cintas bastan para superar la crisis. Pero sus enemigos, al frente de los cuales se halla George McGovern, insisten en la continuación del proceso de encausamiento constitucional. Y el comité judicial de la Cámara, en espera de explicaciones de Nixon sobre su actuación se reserva su derecho a actuar. El Senado comienza sus sesiones el lunes próximo para analizar la destitución del Cox. El primer testigo será el mismo fiscal.

LA CRISIS EN DIECISEIS PUNTOS La crisis se resume en dieciséis capítulos. Esto es lo que Nixon debe soportar: — Presiones del Congreso para continuar la labor de Cox. — Sospechas de que Cox fue destituido y las cintas entregadas porque el Fiscal se acercaba peligrosamente al nudo de ocho escándalos que salpicaban al Presidente.

— La irriación en el comité investigador de Watergate que el que Nixon llegó a un pacto que nunca tuvo intenciones de cumplir.

— Conflictos previstos con el juez Sirica sobre qué es y qué no es de interés nacional en las cintas.

— Sacar adelante el nombramiento vicepresidente de Gerald Ford.

— Peticiones de «más documentos» relativos a Watergate por los jueces que juzgan a John Mitchell y Maurice Stans.

— Posibles peticiones del Fiscal General Adjunto Henry Petersen, que precisa, a su vez, material sobre Watergate que Nixon negó a Cox.

— Qué hacer con todo el equipo de Cox, actualmente en la calle?

— Explicar satisfactoriamente el gasto de diez millones de dólares en mejoras de vivienda en Florida y California.

— Informes de que Howard Hughes entregó a Nixon para su campaña 100.000 dólares a través de «Bebe» Rebozo poco antes de que una de sus líneas aéreas recibiera trato favorable del Gobierno.

— Informes de que Rebozo administra una cartera de un millón de dólares en inversiones de Nixon.

— Una petición del Federal Home Loan Board al F.B.I. para que investigue la desaparición de documentos relativos a una firma asociada con Rebozo.

— El acuerdo del Departamento de Justicia de olvidarse de una causa antimonopolio contra la I.T.T. a cambio de la oferta de la empresa de donar 400.000 dólares a la campaña presidencial republicana.

— Promesa de la industria lechera de donar dos millones de dólares a la campaña de reelección de Nixon antes, precisamente, de que la Administración Impusiera cuotas en ciertos productos lácteos.

— Informes de que la familia Nixon pagó sólo 792 dólares y 81 centavos de impuestos en 1970 y 8878 dólares y tres centavos en 1971 con ingresos superiores a 200.000 dólares cada año.

— Los métodos financieros que permitieron a Nixon evadir impuestos en su finca de San Clemente.

Frente a todo esto, un puñado de cintas que posiblemente pueden solucionar el problema de espionaje político de Watergate o que, si utilizamos la expresión presidencial de que admiten dos interpretaciones, pueden también servir para incrementar el volumen de la crisis a niveles dantescos.

NIXON CANCELA SU DISCURSO WASHINGTON, 24 (Efe). Con la disculpa de la guerra del Oriente Medio, el presidente Nixon canceló hoy, ocho horas antes de su inicio, un mensaje televisado y radiado a la nación para explicar sus últimas decisiones en torno al caso «Watergate», anunció la Casa Blanca.

Un portavoz del presidente señaló que, sin embargo, el presidente sostendrá el jueves, por la noche una conferencia de prensa por televisión sobre el mismo tema.

LA CEE, HACIA UNA POLITICA COMUNITARIA DE EDUCACION

Amplio informe de un profesor belga, por encargo de la Comisión Europea

RESPECTAR LAS ESTRUCTURAS NACIONALES EDUCACION PERMANENTE

El informe del profesor Janne llega a las siguientes conclusiones: 1.— Se deben respetar escrupulosamente las estructuras y tradiciones nacionales en materia de educación, pero al mismo tiempo se debe favorecer la necesaria armonización que haga posible la concertación permanente a todos los niveles. De manera especial mediante intercambios educativos más intensos.

2.— Igualmente se debe favorecer a la asociación a esta política educativa de la CEE a los países europeos que no forman parte de la misma. 3.— Convendría crear un comité educativo y cultural calcaado del modelo del Comité Económico y Social de la CEE, es decir con la presencia integrada de los distintos sectores de la sociedad además de la administración comunitaria.

4.— Debe prepararse una «carta europea de la educación», con objeto de anar el pensamiento educativo en Europa. 5.— La concepción global de la política educativa deberá fundarse en las materias cubiertas por los tratados. La aplicación inmediata debería centrarse en la educación de los adultos, las nuevas tecnologías de la educación y los medios de comunicación de masas, todo ello dentro de la optica de la educación permanente.

Otro gran tema prioritario es el de la formación permanente. El tema se liga inmediatamente con la política social. No se pide hoy a nadie particular heroísmo para que esta formación permanente resulte de sacrificar la vida personal y familiar y el derecho al ocio. En este sentido se plantea el tema de las vacaciones pagadas por el estudio, petición conforme con el Tratado de Roma, y lo que se hace en «crédito de horas» ya en aplicación en algunos países.

Pero la educación permanente supone además un principio de transformación del sistema educativo en su conjunto. El informe la formula así: «Si la formación del hombre no se encuentra limitada a la juventud, sino que se convierte en una dimensión socio-cultural de la vida entera, éste fenómeno aparece como factor de transformación fundamental del sistema educativo tradicional, cuyas finalidades, estructuras y contenidos deben cambiar radicalmente». El sistema tradicional educativo no representará ya, pues, un proceso completo, sino solamente una fase preparatoria o introductiva. Hay que pasar de los límites de un programa escolar al compromiso o implicación vital en un proceso educativo.

HUMOR



—No tema. Soy ladrón, pero soy amable con las damas. —Gracias. ¿Quiere hacer el favor de llamar a la Policía?